

14

moia

h ma ma z to TA

ITAKOIPROUZE

ma my u CAŁO
WAĆ

TATRA w HCYH ma

ANNA z DOWA

2

ATOT J...
E... O... K... i

Jas^{rs} Genewy & Par
1866

W... T...
A... O... A...

bona chopera
do Heleny Paul

Jasnie Wilnozin Janiswo..'

Pruciom jui रुपетни Добре Јасно
eo miat twarz tak czerwona w Sobote
jiszere rano a popołudnie s macnie
pobielat a Jris' jui prawie nie
nie rmac Juchioni to samo jui nie
nie rmac bo Juchio bez porównania
miat mniej jak Jasio, tytko narzes
Kach jiszere traszke rmac na Swor mie
wychodzą Jris' bo nawet brytko mit
goc' r porodu cato-nocnego Jiszere
Maysia ie podwori chodrita w crows
to Jris' taka apsypana temi kvesta
mi as zekawadna. Pruciom nie Jaj wo,

Tęcego misa tyłko nastosowanie
 bo ostroży. Kuch ~~z~~ tyłko wicy
 jowryny i awoce n.p. wacraj rano to j.
 na drugie sniadanie Tadrin dostal z stinucor,
 Mi a Tario 8 na obiad mieli rosut z Mass,
 Na drabną osobno po malenikim Marwatec,
 Na misa ra to po pot duięgo Murercia
 z Komplotem z jabłek i marchef na ja,
 ryne, na Kolaciq cyr i posillance mleka
 wyguli byto i Murerczko ale sadem nie,
 chciat a cherbaty radem niechce tyłko
 mleczko zamiast cherbaty. Tadrin co Tria
 lepiej wyględa obaj meseli i zdrowi
 ruzetnie apetyt maja bardzo dobry
 srregularni Tadrin ten co moment glocny
 Tria na obiad mamy rosut z poronora Kati,
 Na rosypany jajce z buvaczkami i smuq
 a na podnicerank bęcrie Komplot re sli,
 mek a na Kolacja Massa chuceranna z
 mlekiem i Murere Karatam upie mori

przy Kompozycji i jedzą, lub na Melai
 ja, bo sąże tak maletki i tyłko na
 obiad. Pojechał Jan Driś do Krakowa i
 jakimiś Panem to mu Karatam przyje
 niłsi mergu i orur bo tu nie nie
 moina dostai wiże nie mam co dawac dui
 eiom Ila odmiany. Driśi nie bardzo
 leskniq i na chwór nie idq to swietne
 rabany mają wczoraj obywatelsmy śliny
 na Kompozta wiże ich to bardzo bawito
 Driś się ma odbyci Koncert, robio się przy
 gotowania, już do tego, Jas ma grać na
 gitarze a Jachio na charmosij a Marysia
 spiewac. amy jas uszta będrimy gasim
 Panie Krakowonia pojechała driś na Kalwan
 ja. Kuchare pierwsze dwa dni nie spisat
 się dobrze ale ja mu powiecdziata i napisac
 do J.W.S. to teraz bardzo pilnuje i starannie
 gotuje, Bernard też pierwsze dwa dni to go
 ani widno byto lice teraz i nocuje i

rapre jst pwanca ie icri do domu ale
po obiecku jak jsi pospsagta. Marysia
do tej tu bawro gromna.

Jutro jsi nie bode pisac bo jsi nie ma potre
by ai pojatru gelyi drucioni jsi lesiej
na swoi jutro jireli bodeci bawro bawro pisat
to wyjedz a jak nie to ich nie puszere bo
najlepi dowodzi ie tra bylo aby w polhoju
slechieli kiedy Marysia ie wychodrita
to ja tak se skavadrita.

P. Kypinski napisat faczionei jakis awkier
ki ktore ma trzy rary na dzien urzowai.
lece w ten czas jiszere nie mial przysszykoni
wisc ja mu nie daje jiszere sorizwai bo P. Le.
hwan radrita by sie stozymai ai mu kwastki
egina. -

Caluji raczli i muski J. W. K.
najprzywiazancisza stuga

Chmiele

Zasnie Wielmożni Państwo!

Łowcy rybierze T. W. P. Drużci poszli saraż do
pokoju, bo i Zasio niechciał na Dworze porostac'
miewał si już ~~nie~~ puzdrie riby si Zadrioni
nie porogłozyto i riby mu rol ni byto si An
nie moie byc' tej nadworne - a tak jakos'
gasmutnieli i tacy byli cruti, tyłko si
piści' chcieli. Zadio niechciał kawcratka jise
mureł si mu si nieche tyłko nakofacziq,
jadł kassę s mlekiem i tak si napit s kawa
kę mleka, i Zasio ni jadł kawcrantka na
kolacziq tyłko samq kassę s mlekiem i cheni,
baty saden niechciał, tak poszli spai rorbie
rajac si kawdro gmacnie. Narajutw Zasio
abudrit si o b godrimie i saraż wstawat

a Jadrío spat do 9^{ty} a mysredt na Ineiv
 a w pót do jedyasty. Na sriadani Jasie jadł kutor,
 kę s mastym a Jadrío s miedem bo tak prosili
 na abiad mielšimy rosót sa sypomy karkla pronna
 miso i s tych kurogát co my mieli s jise' na bo,
 laeja, mielšimy potoafty na godnicowek jidli
 Driici winogrona Mšim Bernard poryaniust s
 Krallova, pčimni Jadrío jadł sajača podata
 nam O'Koa: na Kolaeja mielšimy cyp i Jas
 sajača a cherbaty saden mičciat, kudy jui
 koneryšimy Kolaeja poryosta stova kupalška oyo
 niadata swoji porygody s podanij do Krallova
 Driici ja stuchali s najwiššou cičkawosciu, na
 to nadšli S. Krallovanu, Jan M na fiplovat
 s Driicimi jak zwykle byli s pót godrimy.
 Jadrío posredt spaci o e'ni a Jasie clylat kę ksigca,
 kę do 9^{ty}. potom vorebvat si gromie i puš?
 Mo sam j posredt spaci. Zvestu ni novogo ni
 raseto Driici s droue i gromie. Martcekle, pory
 tam Jasiova. Jan pojchal po S. Stjepinškiu,

Dusi popudrili su obaj o 4 zjedli smiadanu
 i Tadio wyszedl o 10 nadwior, i wstawil teoz
 prasz o smiadanu Drugi prasz o butowke
 i miodem, pot dali oborem na risoni no
 jadelnem pot bo jst i Gosia i Woiu
 no gosicnie s o loska.

Gosia Marat na pisaki re rypetnie s Drom i ryalli
 calugi mamusi i Masi. A Tadio ro jssere
 psreniawan nasto i onu Jabru ale ribly
 kullo pordlo psryjcheli. —

Do Maniny on pojchatom bo mi byto murka
 alem pastata Maryzky.

Calugi wozarki i nusski
 Najnissru i mioma stuga J. W. Panstwa
 Cmielg

10 rano

[Faint, mostly illegible handwriting on aged paper with significant damage and stains.]

[The text is extremely faint and difficult to decipher. Some words are barely visible, such as "Baltimore" and "Maryland" in the lower half of the page.]

Paśmie Wilmorni Janistwo.

Powstaniu ostatniego listu w Młotym Jan
 Kraków był takaf się do pisac. Wierze to jest
 pokolejnie. Jasie racen się tak skrobac' po całym
 ucie, murit' i go bardzo śmieszki i tego powodu
 poszedł zaraz spać, w nocu budził się jakas' nie
 mógł spać ^{z powodu śmieszki} przesiadł tam przyniem
 przez całą noc, ale goworłki nie miał radnej.
 Lecz ja tak bytam nie spokojną bardzo, ledwie
 rano poszłam do P. Krakowa radząc czy by nie
 postać po P. Stepieńskiego. Dla niowego sro,
 Maju, ~~niepodobnie~~ i Maryja czy ona może
 być przydrziciach tak chrojnić aspecony, czy
 to nie jest coś zaradliwego. Właż postać się
 Jan Stepieński przyjechał jak zwykle nioczow
 znalart' i dricjom nie ni brallaji bo jak pisa,
 tam jai i poperód i radnej raden goworłki nie
 ma apytyt' mają Dobru i regulabnie myśla

ale Karat im jeden tydzień Driem obudwóm
 w Turkach porostac. Na wyliczenia się tydzień
 i Karat im pyszer dawac pić z sokiem malino
 nem pyszer kilka dni i wodę soczną pić
 po troszce potem dyjcie zaden nie nakarat
 pzoir ciasta wotkowanego eneseta, uszytko ka,
 rat dawac. czo Karat nam się z Driem wyprwo,
 wadric na gury, do tego pokoju goric dawniej
 sypiali murwice i to pokój najdrowszy, iedy
 na guri spali i na guri się banili jak jest nie
 pogoda, a nie na Dole gdyżi teraz jest najnie,
 drowszy was się niyca to mury Dalmi im seko,
 ika nie ribly podworu chodili, bo na Dale
 wilgoci i si ta wilgoci ani w swoi lata nie
 srokodri tegle ani w kimie o ile teraz się w
 Leci stonice wygrzewa a wrimie piice wysu
 saja. Tomimut sie i J.W.S. drowaq byc ni
 more kudy w sypialnym pokoju taka wilgoci
 ze mu pyszer noc suknie rypienia z wilgotnia,
 ty, bo nocowal unas spowodu wielkiego
 Deszaru i smocku. Karat ter i Ste: jak na
 Druzi Driem t. j. 16 bdrze bawdro a bawdro

pięknie to aby nadwór poszli i to nie niestety,
 Dziś i dziś w turku a jutro na Dwór pojedą a jeżeli
 nie będzie bardzo pięknie tylko miernie to aby
 się na górze bawili w salonie gdzie sucho i ston-
 ce porochna i śniegu, zaś jeżeli by był zima i
 wilgoci to i drugi dzień mają postać w torcie,
 Mach. Datam tu sprawę J. W. jak najsumien-
 ni co do stowa, zeseta P. Stę: abicał i rawa
 i sam na pisze. Marysi Karat byci purydzi,
 ciach ponowai lna tylko furbie ma mienogana
 to z tego ja tak ospeyto. cwiec Zarie lryj w
 9^{ty} Dawa pokoju na turku i ja pury nim a Jadzio
 w Jadalacim pokoju z Kanapa premissionę postę
 wilismy go w kgiee gdzie stat stat porsamowa
 tak P. Stępniski radysponowal i od jichat
 już rano pokawie
 cwa obiat w coraj mieli rosot z lanrem ciastem misra
 Kollity z musga i marmulady z jabłek z ande-
 lami. Dziś mają też rosut z Karku osobno misse
 rajce z kempot ze slivell.
 Dostaliszmy od P. Krakow z rajace
 Pan Krakow odwiecra Dziśi wrosto i sabyng si

Janowa

Obywają jak to rąsne. Osyłam Kartcektę odra-
 zu kilka ale ja nie wiemna że nie regularnie tylko
 N. P. bo dopisując^{si} w ostatnim liście wspomniał w tej
 treści ocoraj już pisat pierwszy raz a dziś nie będzie
 bo leży Jano miał lekkie choc' w Turku. —

Znaszta wuzetko Dobrze. —

15
 9

Chętnie oczekuję i oczekuję z W. Państwa
 najwinniejszą styczą
 Czwila

Mochna Talcin! Skryjniek^o przez
 szynę przeklewać parat driscion
 Warym serce w toj pach choc' im sie
 wcale niecha bo woleli by z vor bajniko
 sie bawic. Chyba mi odstepuje ich an
 na chyb i rucisz by i rucisz o swoje
 spawly spokajna. U nas mi wesoło
 bo cllama: waja mi dobre jidra
 nauca doktor do Kwakowa przegwio
 cllama parat i rapone oras jatkis'
 radnyca. — Nic z resztą nowego
 pisec mi je zdrowe rucisz, wszystko w domu
 idnie podawem. — Twoja Emma

Tasnie Wilmozini Janistwo!

Druzi bogu Druzi sa reputacie rdovome
 wesote i greame, tytko i Tadriam many bi,
 Iy bo nichu biri ptukac' ale musi. zress
 ta grearni s gabraj s' jiscere s' ⁿⁱ joktuciti
 ani rar stuchaja i mmi i Marysi. Lirili j.
 In Dzin w triller jak S Stepien'ski Morat
 a Drugigo Dnia to jest w arvaj w stali o to
 do piro jak s' ograto na Inwicie i w salonie
 abyto tak slernie jak w keie, byli nadzwore
 w samo potuchnie a potem w salonie ju do
 niczora ogromne s' rabawy odbywaty.
 Dnis w stali jak ronyk'le i wercini myzli
 na Dawor bo tak slernie pogodni bez nia
 dru si ani jednem listkiem ni rancionie
 wabiq listci z Marysia po catem ogro
 odruqi sniadani wotaja. Dyse im jese

ore daji z solim malinowem tom Kupita
 dla nich i wode sodowa co przesnawyt
 O Stepiński by kilka dni im dawac spio
 jscze nadole dopóki i Lebram nie wyjadą
 bo San Stepiński konicami karat respa,
 niem się przenieść na gure, albo w piścach
 palić, ale że nadwore tak piśkami się smisze,
 nie by w piścach palić to wyniesiemy się
 na gure, na niem do Medyki pojedziemy
 Dziać będą spaci z Marynią a ja w Saloni
 na ziemi bym była blisko nich i Ste-
 piński na Marywat się chociasz i na gure
 wyprawadziemy się to jest tyłko respa,
 niem by karaci poropalac w pokojach dol-
 nych by ogrzac i wysuszyć mury najstrasz-
 gólniej i w Pani pokojach.
 Do W Trabiny Dziać będą pisac jak. Pani,
 stwo Lebram Dziać wyjeżdżają już do Kra-
 kowa ona tak mierna aż straszno pa-
 łosci na ciał. — Kupałska mi sryta
 tyłko z dni bo i W Krakow przyszedł
 i muniąc bym ją kopca nogę i n

Drita po mimo tego sie ja mowitum sie
 Ja G. H. Pani Marata sa trymanie do nypowaz
 kielisng aie byt bawdro miellki Desce prosie
 ta sy by jessere m... ten Driini sostai si lna
 jui caty Driini nie... Drie jaSta byll mi
 molta wiec lrua... byto ja nypowazai wiec
 oie Driici prosing bawdro aby Ja sawatai
 ko umie bajit... m... i... ty sigce
 e Mory... i... ciato simiac' P' Wa
 Non... temi stawy Domni
 pon... ja sawar nypowazie lo
 sy umna pottuei... bawdro nie gna
 ny, wiec ja la Inyetege spokojie Maratam
 Jez sawar Inyetege Dria jse. chto weryetko
 nawohito ie lna niechata sa iac i p...
 robi' u Pani Wrahow ie ja tam sawar...
 Driini ar' to ostatni stugi sa mi nie majq ari u
 nas weryetie Jez stawaie sawarja. k... Pani Wra
 powieciata ie k... umiej niechce wabi'
 lo i tu mi smie. Postai e miellkim ptacem
 m... ie P' Wrahowa Jez sama olo m...
 abq u nas sreta aja Ja nypowazam

Herovaj na abiaj miili Jisici vasot e
 seorhani a porennej Kasitki miso i bavo
 meerguicic Sadrio valuttki Kawatceer bo
 pierowsy vas i b... i buitki. Jisici
 maja vasot e ka... obna w Kasitki.
 krajany stova sig... ta od w occunising
 Holacij - i miso... ac i buvadkancic
 i sstrucet... buvaditki
 same bavdro... P... pizistki
 Karat by Kompot... najmijeg
 jedli ssoregolnic...
 godmicovnek byta Kaswa a Jisic by
 Kompot re slinect. Jisic Karat na
 pisac i tatkowei i Manusic caluje vgarthi
 nussitki noseit i asitki i stonic wotaskow.
 Sadrio ic mu sig ber mamusi bavdro psryt...

Caluje vgarthi a nussitki Jisic

najmidesra sluga
 Jisic

17

Tasni Wilmorini Janistwo

Dziśki bogu dżici supetnie srowone
 po swose bigujaz cety dżim bo tak sliernie
 jak w srodku lata, gresni sa cattion uro
 siz tei codrioi, pytaja siz tyllko kuczaj Manu
 sia i tatko poryjicri, nuunia ary jiz cety ock
 tatko i etanusia bzda sicrioi w tych kapielad
 Terar watasni odbywa siz wielki potow na
 iubej Manusia Tapie w fahitannie i sMa
 da na wiekq mielnicy ajotom usrystku
 rarem maja siz w pusioo domody, tatka
 im to uicke sprawia ri mi dopisanie
 Kario i Gosia tei dostali takij wysypki
 jak miat Gus i Tazro tei maja takis orow
 ne lwaru jak agim i swigt i Kario podobno

ruttacm, hērie mial bo lakii ma biatka
 woorach ruttā i na buris r rōllm i' mēyāli tēi
 tak ruttō rēlono lēu dōlā, ni pasyātāi P' Wā,
 Nōw pō P' Hēpizniskigō. Panstwō Kwakōw
 byli aboji wōrony w Kwakōw. Hēri Jan
 jēsēt do Kwakōwa pō jākigō. Jāna cō chēe
 Nōwē Nupic. Do P. L. P. Kwabing list jii wē,
 statam. Tēsētā ni ma tū nic cūlānigō u
 nas bym mogtā do wāsē jāk tyllō rē Jrii su
 pētni r dōwā i mēsōtē i gōrōwā jā mēyāli rē
 najōitōwōrē Jā G. P. Panstwō atō rē Jrii r dōwā
 wā gūwē mēy sē respōniam sēi pōrēpōwādrii jēsē,
 wē bo P' Hēpizniskī Nāsāt tyllō w tōwōrā jāk
 hērie mēlgōc' arē jēt tak siliōrōmē rē i wōllēi
 ni mōwina sē spōdriōwāc' cūpētī tyllō jāk
 Jrii wēyōdōrā nā dōwō tō rōwā. Pērnōwō
 wōrpat nā Nōmōwōmē wōrēpōstōwō. Nōw
 Nāsē wōstōwēwāc' i mēwī wōpōlōjē dō pōlōjē
 i tak sē wēpālī cūpētā rē dōwōnē najōrē
 dō pōlōjē wēi, ni dājē sē cōi tōwō. Tāhā
 mēlgōc' pō pōlōjāc' i a niēh G. P. Panstwō by
 dō spōkōjōni sūpētniē otō rē sē pālī nā Nōmōwō

Mu ir moga Matatu Dostai, bo ja sama gila
 nuji tego baroko i sadem mi wchodri wtem
 oras Dopolokaja az sis nuyali olna posamy,
 Kaja i ruzstq oblywa us. ta ceremonja jui
 od Keltki cmi araden mi dostat jissre Matane
 Pani Kralow darowata Driciom Macry, najwielko
 mam smartwinie i tall krodno co dostai by
 odmianic Driciom misa, lednie dostatam w
 orowaj orowek co tyll pot korafonta wazyt to mie
 li w orowaj na obiad i Drici na Dugii sriadanie
 w orowaj na obiad byto lamne ciasto Drobniestka
 na mleku rumianna srtuka misa osuo i ciasto
 Tamane na Kolacja Karowatho i Maszka restudicja
 Ma i Herbatka. Drici na obiad rosit z Maszka
 bo to najsmaczni jidra biata srtuka misa i
 teri Korowatho i Madapocilla s jabltek a na
 podniecione k piossa jui o Kamez. J. Kralow
 odebrali list w orowaj od G G P.

Latuje noji G G Panstare.
 najwierniejsza i najnisza
 stuga cmiela

19
 9

The first thing I noticed when I stepped
 out of the plane was a sense of freedom.
 The air was fresh and the sky was blue.
 I had been waiting for this moment for
 so long. It felt like I had reached an old friend.
 The sun was shining brightly, and the birds
 were chirping happily. I took a deep
 breath and smiled. This was it. This was
 the start of a new adventure. I was going
 to explore the world and see all the amazing
 things it had to offer. I was going to
 discover the beauty of nature and the
 kindness of people. I was going to live
 life to the fullest. I was going to be
 happy. I was going to be free. I was
 going to be me.

Love, *[Signature]*

10/10/10
 10/10/10

Dziś Wilno w Państwo

Dziś najpiękniej od zawsze kwitają, bawią się
 i gruczoje. Tędy jak niechce być płudac' to
 jak mu tylko poniesie si' razer musi iść
 do Łuska bo pewnie Mary to zaraz posądzi
 ptuore. Wczoraj nie wychodzą w cressni na
 dwoje bo był ogromny wiatr uległ dopiero
 tego potudnia i była śliczna pogodka, nad
 wieczorem poszłam z siostrą za cegielnicę
 i wróciłam wsią. Dziś były do puszenia
 na dworze bo nie było żadnej razy ani wiatru
 Dziś od samego rana ^{sz} nadzwyczaj na
 obiad mielony rosół z kaszą osobno - mięso -
 kalarepkę - i słaciki potrawę z ryżem - na
 kolację z rawy z kaszą chrześciana i herbata
 Dziś na obiad rosół z taranoczkami ~~do~~ mięso

s kopytkowym sosem i bawarina i bita
 smietanka z Masella. To Jas' rozysponowal
 Driesimisy obiad. Pytam w Sobote popotadnie
 w Krakowie chciatam jallich owocow Kupic
 lecz nie mie byto pwoer sliw i jabłek i gwozdek
 pytatam sie o kaowona to ratalki malutkie
 co by go obaj nawas sjele wysiski saniege
 wiec nie Kupitam i bytam u P. Gtępieni
 skiege pytae sie czy jissore dawac im pyz
 pic ale Masal tyllko sodowq wodę sibly
 im potroszku dawac. Pan Wladystaf Kosiow
 brocki prosi G. G. P. opozyczenie powozu i pan
 noni na 30 Urusnia na jallis slub Koscie
 obaj z Panem Kejiam chca tein powozem
 jichac ta prozba przes P. Groczenskiego
 mienit P. Groczenski P. Wrałkow oto ale
 P. K. ponucdzial se cudremi konimi ani
 powozem i zchic sie niechca. Masano mi
 tyllko napisac do G. G. P. Sanistwa czy wolao
 bedrie pomowic. Opatem bedriemy ocykli
 wali Taslanuj odponucdzic.

Pan G. G. P. pojechał dnie do Krakowa sam

no Kwakowia ogromnie się robię przygotowa-
 nia na dzień pogrzebu Cesara. Kwiecień na
 Kwooty dziś już leży tylko jeszcze żonia ma
 duro R. Stepiński mówił że wieszacie tak
 dnia chwyciła na te Kwooty si. to jankis' ro,
 Israj' felbrzy i si' Gasio i Sadzio i Marysia
 gdyby im było nie wysygnato to byłaby felbra
 ari to lepiej i zdrowi jak światła nupenie
 Mnie tu radzili bym nie pisata J. W. Pan: i
 Irici maja, nysyptk, ale jankis' nie mogta psci,
 Konac' si jak tu pisac' i si zdrowi kiedy mi
 prawda byta. Bog jeden Swiatkiem co się
 na martwi tam i napitakatom jak sobaay
 tam te Irici tak ciewone bo to się od tego
 racynato si zdrowato się wsiytkha kaeł to ty,
 No w twary, ale w tam ja' otom krady Irici
 wki mójajussorema Bogu już zdrowi najera,
 pstrai stylllo jesi' wotaja tak pultnaja swojej
 Godriny na minutki, teraz jedzą drugie
 sniadanie Macie przygotować i wczorajszego
 obiadu i pojedriny sarae do Skaniny
 odpac' ten list na poście zrego się tak

ciessa ai Do qvory podskakaja i cota ja si
 saiskaja i radoša. Marysia greana Guda
 i Bernard

Latvji noči 9 29 // najpripadigraša
 staga Anila

$\frac{21}{9}$

Tja tei xatija xatija

Latvjiem Mammei rācxi i nūxi,
 i Tātkovi tākse, Tādxiu si pyta exy
 Tātka i Mamunia xarovi, bo my xatini.

Pašnie Wilmasini Państwo

Driscie ruskejnie radome i' grucarne. Tasio tyklo
 jak nabekcia i'ris to ransie a' nischetna minka
 wcoraj az' musietam ego nabrac' trawka to jir
 popotuebnie chetni wred' bo wawercycail chodri wano
 i' poabichri manie i'ebz to radura bylo na jeden war
 chnu godriny brzymac' przylbki. Tasio pisre co driscie
 i' na tablicie lepij mu i'chic jak na papirci sem
 na cypa tei co driscie i' wachuzi. Wcoraj byliemy
 na spaceru piechoty, bo im siz nudzi wciaz
 koto Tomu biegac. Driscie proza by pojchac' lea
 jessere niemiom czy b'odrimy miic' Moni. Pan,
 stwo Wrahowowie wcoraj jiridili do Wrahowa
 obozi bo macata noc byt wystany postawic ie
 Matka bawro chora. Pan Wra. wocit niczo,

a lina zostata. Dzieciom Pani Kwa: jesi lepszy
 dres maja jesi najsci nadnosi. Kto wiez tu
 wszedzi. Ludzie bardzo choruja na febrę
 na talcie wysejli. Kto dostaje febrę, to
 jesi nie ma wysypki. Liota tak wyglada,
 my od G. W. Lanstrowa niespokojni i zrodzenci, a
 more tej Pani gniewa sie o to namnie ze more
 jata ile obiady i wypruje bo o pilnowaniu
 Dzieci tego sie nie boji bo przog najlepszy
 swiatkiem majin i ludzi abuni, a obiady
 to jedno ze trojmo co dostac: adnugu nie jesi,
 Tem w tym biega tak dalece ale ze im
 nie daji nic swanego nie ile zrobionego
 i co Dzieci prawie prosze tego kuchara aby
 pilnowat aby sie stawat jak najlepszy
 swabio i wzajemnie pilnuje kuchasz
 bo rapsie regularni obiady o 1^{sz} a Holac,
 ja o 4^{sz}. I Bernard tej co noc jesi
 nocuje bo by tej i straszno bylo w cietem do,
 mu tytko nas Dzieci z Dzieci rano o srostit
 icznie do domu psrychodri o 11^{tes} pospszata do
 ustary pomoyi i sas icznie i psrychodri do

Kolacje i jesi nastaje. Karatam Gas'konu od koni
 spaci na gure bo zelka niedze a ja ja ni mys,
 le prawi'c sta s'wad mi'li myj wcirowaj naraso,
 le teli klyk i purlonny Mosry wruianona setuka
 mija marchef i kurozeta i konjotom se stia,
 weli na podwiciowick Nowa na Kolacja na
 lesnilli bore i kurozeta byty robiadu i ches,
 batka-Dris' b'zrie kminlowa rupa klops i
 kactla picrona i ruzi s jablkaoni na Kolac,
 ja kasa jaglanna na mactla ruzka i jaja na
 mielko. Zginiwatam siz Dris' na kiznilla se nam
 nigdy midaji murgu ani orora, obicet na
 jutro pszynisi. Zdrugiogo sniadania i rjod,
 wicioroku sprawy ni idzi bo tak rusnie jist
 ni maja na obiad co konocow to na jodanie,
 orerek rafsre to lub otwo a napniadaoni to
 romastem bututale lub a miocnase lub miso
 jalki, to rusnie co jist.

Zusoty nie nowego u nas ni stychac. Seros
 wtasini GWP Noriobrocka przystata Martle,
 pwasze o porzyceni Wilka Motden materaciu
 choc' dwa i poduszek bo b'zrie miata wci

Le gošci podaras porybcia Momarchy ja ni
 ta poradre z poripreniem bo wion gedyby 94.
 Powi byta w domu toby mi odnowita.
 Kaponiada ofromny z jare me Stratoswie u
 polna Karty po porybciane jare od tygodnia
 z radnego misja ni ma parniago.

Caluji ogorki i muszki 3 4 5.

Najwinnijra i Najniszra stuga chmily

$$\frac{23}{9}$$

Pašai Wilmošini Państwo

Tris' drcici nie wychodzą, i polleju bo' rini,
 so i' sessor, jakas' si' bardo rachmuriyto ielby
 choc' nie na Kugo. Od G. W. V. Hrabiony otrzy-
 matam w'erowaj list, w' ktorim pisze ze Do Pa,
 Trissowa nie przyjdzie ale, bym ra telegrafowata
 na Ini Ina naprsod' gdzie G. W. V. Hrabiona bydzie
 czeba' w' W'attonie ten Trisim lub Ina gdy bym
 nie mogta s' drcicmi jecha' ari G. W. V. Hrabiona
 ma interesa rusnie w' W'attonie Natego musi
 w' W'attonie by' janc Ini Dacrego Do Radrisso
 wa nie more' przyjecha'. W'erowaj bylam s' drcicmi
 na K'ali & j' w'ontyanc Do wiadujac' siz a Wasre
 bo do Tris' drcia nie nie dostatam jw'ocz na ospe
 i W'atofli i to nie w'rystli. Fer'chilim'g' w'ryst,
 ay t. j. Pas, Jakio, Wario, Losia, Broamaska, Ga, O' Mary,
 sia, podwiczronet' w'rystli my s' soba, to na W'rode

Drieci z jady. Na obiad wczoraj mieliśmy ro-
 sół z tartym ciastem misso ze sserawionem sosu
 Kucyeta i maomulady z jabłek z gistem ciastem
 a Pani Kwa: data im gruszki na podniecenie
 dla Molacy byty gotapki i Massa jermiona i onleto
 prosto od Kwoay. Drii na obiad Marska sia onleto
 jaja wasyrowane rumianowa setulla misa i
 figas otkonen Drii prosza jus ztydriini na kela,
 ja ^{byty} przewogi z missem i rionniaceli. Na podniecenie
 byda miie ^{byty} Drii. Tasio teras jui mi Drii
 Kregawiony na letnia od Mad mu nie nagadatanie
 ze ravar werytke opise tatkosii i mamusi.
 Tasio ucy sie gniowaci cryta i wachaji remonq co
 Drii. Przed wczoraj racznie mi tu troche przyma,
 sic, ze im Maratam wczesni isci do polkoju bo sie
 mogta bardzo wozcigga, a Pan Kypiniski raltaral
 choi by najajpli byto jalk jest mogta sieby na Drii
 nie byli. Ciemnogtam se rady Drii snciami po
 Kregawotam ich troche ale Drii jissve gorzej raceni
 sie gniowaci i dokucraci, ar posrtam Do J J Pani
 polkoju i Maratam Marysi aby im ponudziata
 ze ja posrta list pisaci Do J J Panistawa ze sq tacy

nigdy nie ja pisze i ptace. Tak Tasio przyszedł z ptacem przeproszać i tak prosił że On mu rąbce będzie gwarzył żeby tylko nie nie pisać a Tasio w gwiazdki nie przeproszał, nie prosił tylko gdzie ja się obrucita tylko to On mi rękawce gdzieś siadła to On mi przymocnił tak głośnie po kładat na mnie tak się Tasio a try mu w oczach stary, niedożone było jak walczył, tu był był wad prosić a tu mu duma nie porwałata. ciarose ci musiatam mu powiedzieć że ja mi nim crego On mi się tak podklebia, a On tyle odpowiedział bo niedożone danielu ci by się tak dobrze bawili na Dworze a Ty nam Maseta pójść do potłojki!

Maja dziś wielką rozgrywkę a serególnie Pan Kwaklow z jasstrębia, jest umieszrowany we framudra tej wielkiej Koto Dł Pani Anna dwaj Inuciarre robi Kwate cioty Dziwi Kosztuji blisko 20f to są Kwate, wani, ma tam dwa kowka po Których z Macre i w Kosztuji po obszeronym mieszkaniu co Dziwi Pan K. przynosi mu gołbia i patrzy z wielkim upodobaniem jak Gąstrog zynego Dusie i rządu On sam chwisty na Ktutke i Klucze od niego jest

u Pana Wlodka. Zreszta nie nowego Dzieci
Dzieci najmniejszemu Bogu suspetni swoim.
Naduzgi tydzień mamy się myśliwać do piersi
suy jireli Bog da pogody.

Gasio i Jadzia Karali mi napiszcie Scy Tatlo i
Mamusia seroni i ri im się bardzo bardzo o
sonuci bu kotka i Mamusi.

Ładuj nogi J. W. Kanistwa

Najmniejsza i najmniejszemu
stuga chniełg

$\frac{25}{9}$

Pani Lebran lepiej podobno się mają myśliwać do
Warszawy, Pani W. Działkowa do Krakowa, mieli
jichu' oboj i serwini ale si Deser i rimono pureszkodito
Ma Dział. Pan Troczynski często przychodzi do Działowa
sary godzinę na spiny i figle

Pašni Wilmozi Paštroc!

List odebratam Pašis od J. W. S. ra co
 vopali i nusihi catujs, ucieryšimny siš usryš
 cy mi nuyjoniččianie ^{listem} cali i smartnili. Pa
 J. W. S. tak roroni mi stury ja to poserui mi
 si J. W. S. staba bo mi siš co noc, je pili
 smita J. W. S. w crarnij subni i tak kai
 demu muritam si J. W. S. purnie staba
 riby ter šog natom sflonaryt juš a J. W. S. niš
 roroni nam nročili do domu i jai nigdy ni
 chorovali. Driči najrupetni roroni i nuy,
 gladžajš imia by do šedyki pojichat. Dže
 piarwszego nuyjoniččianij i Pan Krakóns ter more
 xnanij pojidri kociar i Wani Krakóna pery
 jidri. Utkopaj jakas obaj posmatnili jak
 im psucrytatam list Pašis i siš niš tuda,

Do nauki a Tackio si buri mi ptuore
~~paniusiz~~ poprawia bo ich to bawko r martha
 to i rabana ian mi idri tak ochoro go
 pucytanie listu. Kwesta grucnie werowaj
 tytko potkucili sz psepolacj bo mi chieci
 cos opowiadac a eba warem i jedyu drugime
 nie chieci ustapic i omato sz nie poleili
 i ja natem ile nyseta bom sz nie mi
 powiedziata bo potem sadem nie chieci
 opowiedniec a to byto cos warneho bo
Gastrebii. Werowaj rwar posstem r dnicmi
 Hamimny potem Penistwo K. jiny jichoi
 na polowanii i tak my tam byli redwie
 go drin drci sz ^{na} figlowali r Manysia
 na bigali. Pan K. posred r Jekonskim
 w las a Pani K. zostata na mureku a
 my pichota wrócili na podziwienek
 ktoreu neybawie smatlowat. Na abiac
 werowaj mielisny wosot r Nasza gruba chm
 cranuq miso rogurllim kwasnem Macel
 pnapotrany r wteskim malkaronem - na
 Malacja, Kothety r murgu i cryu cherbaty

37
my jsi nie pili ra to Jris' prosili' aptajacy
oherbaty na sniadanie - na drugi sniadanie
byly piwo i miusem przysmarowane na
ktorych byli i Panstwo K. abaje i Kario
bo bylo ich dosyc. Na abiad Jris' rosot
sa sypany kaszka swabna pasetociki i omegne
w naleznikach miase i sosem koprowem i
baranina na kolaja bedrii baranina i obia
du i makarasa domony. Posre J. H. Pani ja
daji teraz Jriciom surowce onoce safsre tyllu
w psrod nie danatam bo Pan Skypiniski nie
kara surowych im dawac do kad puse pili
ale teraz to safsre napisyklad w cronaj do
lasu wrystam z soba grussetki to byla tyllu
psreka na spaceri Jris' sas beda mioc jabl
ka i tak co drini na posremianey daji kicdy
edvone. Teraz stuwko osobii kicdy J. H. Pani
tak taskawa pamiatajac tis i omanie. U
Kawicini'skiego. Postataam list alem mu jiscere
nie odpisata bo prawdrinui nie wiem co i jak
od pisac bo niby tak jak safsre crutu jednak
Juro daji do namyslu aja w prawdrui nie moze

porbierai myśli by od powiechrze' na taki list.
 Has' Bocheński był tu raz w chłodzie to przed
 którą G. W. Panstwo wyjechał; był ze swoją
 córką j. t. D. Domic na swojej sieni & ajle &
 powiechrze' nasia masina oszedric' ^{to} otowill poroż,
 ny do mury wcale jissere przystojny mity w
 nosmowia tylko flegmatyk, jist Oficjatem i
 psja Inaf chinnii a p-tem psja dostanie.
 Lat liery 45. Laty opis ajle sa tall kwitko ro,
 g'am & badai tuoba ni sie tis jgo podobata
 liery lat 11 ^{ci} a chłopczech podobano pót trucia
 ha & powiechrze' mu datam ie jall G. W. Panst' awoci
 ja sie porahe i lar reby wtem oras przypichac
 to sie dowie czy pajez samigo lub nie...
 Wybieramy sie po obiedric jarda na spacer Pani
 K. & Domici i myz ale gdzie i w która stronę,
 jissere ni niimig, sapaadni deysja sapannie
 jall w siędrimig dopowose & poworeni jidri,
 my bo nam sie lepiej sebrac'.

Laty nocy G. W. Panstue. Najprzychylniejszai
 najmierniejsza stuga
 Anuila

Tasnie Wielmożni Państwo.

Dni i dnie bogu są ródowi apytyt
 moja, Dobrze myślę, tylko podostali po
 swary latich biatych pryszczkón jak
 to już roz mieli najpiern Tasnie dostal to
 jest mi chwartek tak popotuebnii i St.
 piński niechiat go ale musnit ri to nie
 Tacia w piątek dostal a Marysia w noccy
 z piątku na Sobotę wiec wyszstho, troje
 moja i mnie już sacryna swass swiędric
 bo Marysia muni ri to bardzo swiędri
 a i chępcy ponradaję ri swiędri a manuit
 Tacia to musisny pilnowac bo bardzo

Drapani chce Jasio ~~si~~ uwaria sam nasiebie
 tak ze sie as' niecierpliwie a nie Drapanie
 Patrzytam czy nie maja napiersiach lub na
 krcyach ale nigdzie nie byllo potwarz
 i porzka. Zreszta ani ich glosa nie
 boli ani nie sa smutni; bawia sie wesoło
 jedzą sa-petytem.

Wierwartek na obiad mieli rosół z lannem
 ciastem mięso z sosem Jasio bawonię, a
 Jadzio ptaszka co mu Pan Kraslow dawe,
 wat i mieli ryż z jabłkami uypitany
 ale ryżu nie dalem druciom bo jabłka by
 ty suwone, tolo mieli kawy w cieszni
 z buteczką Krasoską a pusini Jadro Mur
 crutka Nawatek a Jasio na kolacje Kuwrot
 ko i kasa chmuranina z mlekiem prosto
 od krowy a herbaty raden nie chce pic
 na kolacje. Wtorek na obiad byla
 kaska na mleku drobna-rumianna

setuka mięsa i zimniarki ale Taurioni
 zimniarka jessere ni Satam, Jeli Muraz
 ta i pirogi ze slupkami, — a na Molae
 ja Jasio jadł wotone mięso sobiadu
 i Marę jermionę ter i mlekim pwa
 to od Krowy obaj.

Pogoda tu u nas slierna namet goraco
 wczoraj tytko to jesi w pigtel ~~to~~ nie
 byli Druci na Inwore tytko do cewaty
 po potunru bo sie rzwat miatu i padat
 Jesser do microwa ale Dris' uni rnatu
 jui nie ma, lea San Kroskin radrit
 by Dris' Druci nie wychodrity wize
 bewia sie w potoku Anworene okno by
 bylo swiere panwitre. Znessta nic, miat
 J. W. Sanwa bida, spakajni zupetnie bo Druci
 rdwone i mesote i gromne. Jutro ter na
 pisre do J. W. Sanwa ribly raspokasi' o
 Druciach wrglydem tych Krosstek.

Latyjs rzerki i nuski J. W. Sanstwa
 najmistrora stuga chnity

12
 9

Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Kochani Rodzice!
Pierwszego Października
wyjechaliśmy z Radziszowa.
Gdyśmy przyjechali do
Krakowa, Pani Czaplicka
zaprowadziła nas do Babei,
i zaraz pojechaliśmy na ko-
lej. Babcia prosiła konduktora

abyśmy sami jechali; ale że
nie było miejsca umieścić
z nami jakiejś dwiej panie,
jedna z tych pań była żoną
znakomitego lekarza, Lwowskiego,
i miała z sobą dwóch synków,
druga była Węgierka i wiozła
z sobą już dorośłą córkę.
W Debicy zjedliśmy obiad i po,,

jechaliśmy dalej; gdyśmy przy,
 byli do Medyki, zjedliśmy
 kolację i potoczyliśmy się spać.
 Na drugi dzień poszliśmy
 do sadu zastaliśmy mnóstwo
 jabłek i gruszek leżących na
 ziemi. Babcia robi z jabłek
 powidlą i wyszła do Londynu,
 Paryża i Wiednia.

Całując rączki Drogim
 Rodzicom zostaje pitusznym
 synem.

¹⁰/₅ r. 868 Jan Pawlikowski.

Tawrio teschni za Rodricami,
 i prosu by⁵ przyjechali w¹raz z²
³mna, i r³oczki s³atuje.

Przyjechawszy ze Starawy
 wtey chwili nastatom list
 przez J³osimnia napisany
 a n³ieze nie niemam do³de
 jakbyllo ze Dzieci³derome
 i greerne
 Bogu Was polecam
 i s³atuje serdecznie
 Mioduszycki



15/8 68

47

13

Kochana Babciu Dobry

Bardzo się ucieszyłem odebra-
nym listem, w którym niespodzie-
wanie znalazłem 10 reńskich.

Takiej sumy pieniędzy
nie miałem jeszcze nigdy.

Dziękuję więc Babci jak
mogę najlepiej za te pieniądze



których będę się starał nie
zmarnować. Examin mój
odbył się w Skawnie, po
examinie ksiądz kanonik
zaprosił nas na obiad, którego
był doskonały. Po obiedzie
wróciliśmy do Radziszowa.
Na drugi dzień zaczęliśmy
się pakować, i w kilku już

dniach wszystko było gotowe,
a więc wyruszyliśmy w drogę.
Państwo Kraków odprowo-
wadziło nas aż do Myslenic,
stamtąd oni wrócili do Radzi-
sowa, a my pojechalismy da-
lej. Trzeciego dnia staneli-
my w Legiestowie. Okoli-
ca tu jest piękna, kąpiel

w Topradzie bardzo miła.
 Niech tu jest, ale w domu
 lepiej, i cięskę się, że już
 jutro jedziemy. Ponieważ
 w tych dniach będą kocha-
 nej Babei imieniny, więc
 wyśle jej od nas obu zdro-
 „wia, szczęścia i czego sobie
 Babcia życzy. A teraz ze-
 gnam znaczki jej całując.
 Przywiarany Wnuk
 Jan Pawlikowski

15^{ty} sierpnia 1868

11. 9. 1868

Vraakis 11/88

57



Wielmożny Panie Dobawdzyn!

W rozaj bytem w Kardierawie,
 zastatem stepowia oddawnych rezydentow,
 Tawriani radei tem paadylki Koye
 nickie reby podryj porysed
 do sit. Mawita mi Pauna Niela
 re dreci dopiero w koncu miesiaca
 inajg jekai do Mudy ki. Jeci
 chadri o wraanie Tawria to jest
 radstuga swtaka, bo on re drecisi
 dri bpdrie sake jak byt porer
 choroba.

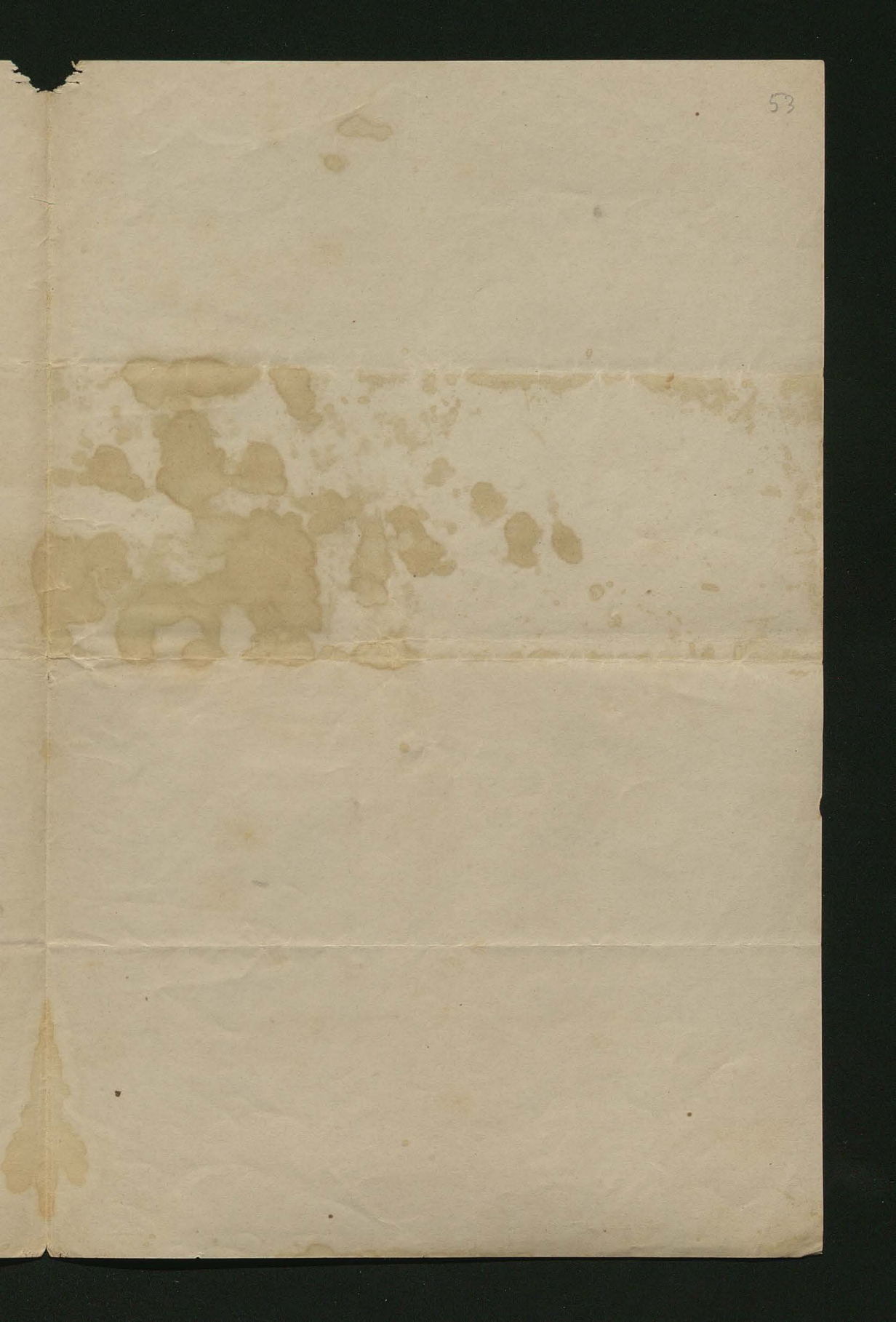
Luzge Wielmożnym Panictwu Dobawdzyn:
 szum silinne wstosny rokajis.
 z gto bokim Szumkies
 najinny stuga
 Szpinak.

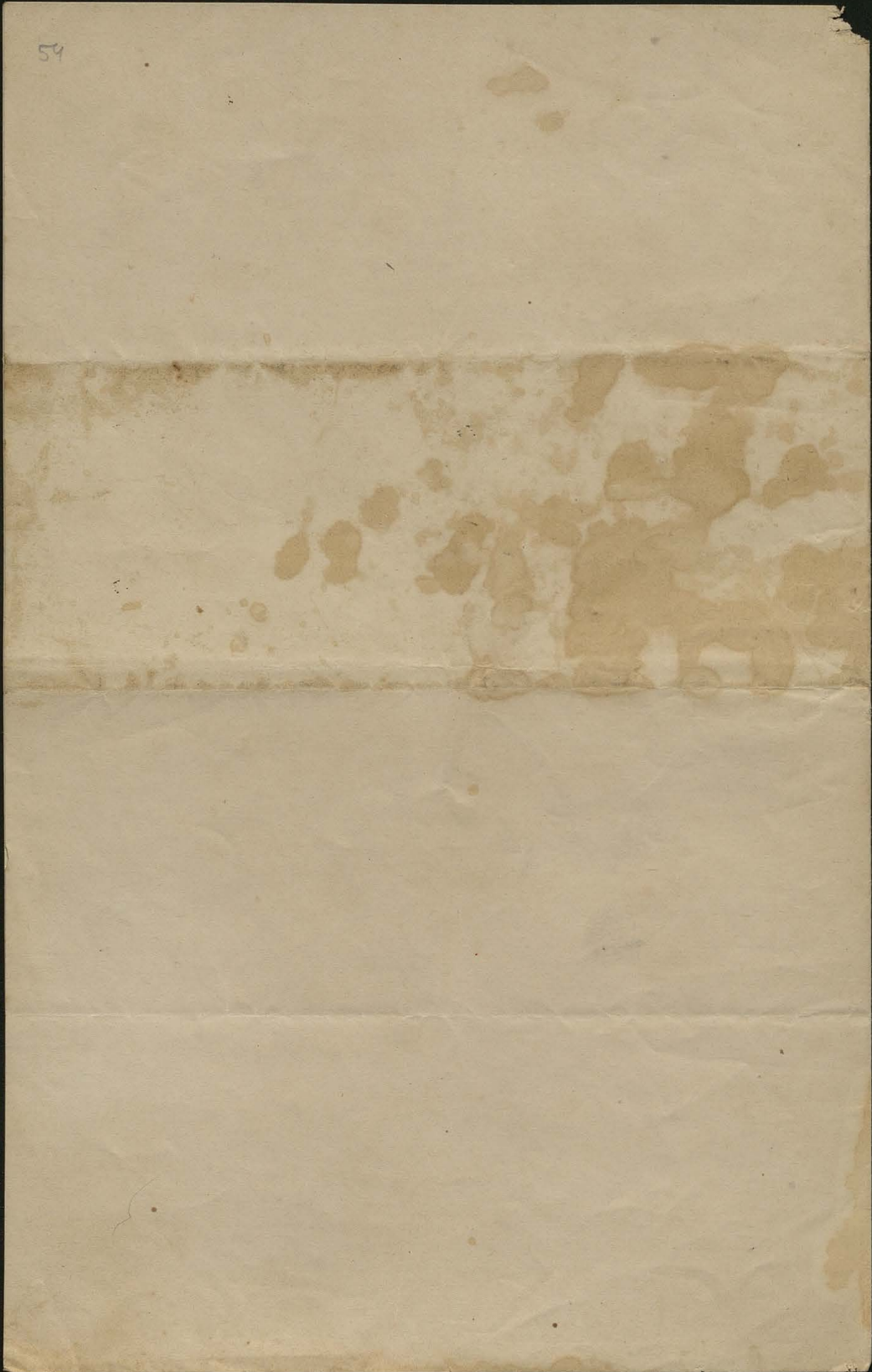
London 11th 1791

My dear Sir

I have the honor to receive your letter of the 10th inst. in relation to the business of the Bank of England, and am glad to hear that you are so well satisfied with the manner in which the same is conducted.

I am, Sir, very respectfully,
 Your obedient servant,
 J. D. [Signature]





1/8 / (15) / 1/2 55
1/2

Kochani Rodzice!

Chociaż taki sam sposób życia
jak dawniej prowadzę porządek,
że mi kogoś brakuje, że moje oczy
nie mają miłego przedmiotu,
na którymby spocząć mogły.

Tym miłym przedmiotem są
Drodzy Rodzice, do których
na proźna serce mi się wydziera,
będący tak daleko od swoich
dzieci. O jakże tęsknę teraz za
kajdrowszemi Rodzicami!

O jakże pragnę ich widzieć, ich

widokiem się nasycić i błogiego uczucia
rodzicielskiej miłości chciałam w
małej exasce dostąpić!

Doświadczam się, że to w krótkce na-
stąpi, lecz obawiam się zamar-
nem, aby jakie nieszczęśliwe
powrotu Kochanym Rodzi-
com nie utrudniło.

Prosząc Boga o zdrowie i pomyśl,
noid Drogim Rodzicom - donoszę:
że jesteśmy z Tadkiem zdrowi i pilni,
nie się wozymy, aby dać dowód,
że przestrogi i upomnienia rodzi-
cielkie chętnie wypełniamy.

Rączki całując, zostaje

posturzym synem
Jan Pawlikowski.

Yasni Wilmosini Tansino!

Na pol' godrinny wyjisczamy s Kadrisrowe
z Ironii, pogoda pielna i cieple. Bronz sso,
la Drogzi Maweraj i wina troch, parostatogo
orewionego na Drogzi Drogzi smiadaniu sie
obzedni per [redacted] w Koalkowie. List Tania
nie bardzo moze ucieszy i nie wyowilla
z jego wtosnego konceptu, leor on ai pta,
kat i siebrat co Dzin' prawni myslaz
jab saorge ma list ai mu s' abawerycial
pomogt, leor hui mial bardzo ssaeni
do napisania.

Woiore na ucatowaniu wacretk i norik s
W Konstwa bo cras nota do pospischa

obajnisssa stuga i najpicernis
Amila

1
10

Wtedy chwili trzeci przyjdzie
 znowe, ale sie juz czas
 wasz wolez wiec niemoze
 dojscy juzai. Siwkam
 Wasz wasz zrodziny
 Friedrich

[matka Heleny Pauli.]

14/X/

1888

16

Droży, Rodzice!

Już dwa tygodnie jak
jesteśmy w Medyce.

Niedawno byliśmy w Starza-
wie, tam Babcia karata

wyprowadzić irebka, kha,
cielęta i barany, i pokarata
nam naszych wierzchowców.

W Medyce teraz zimno
& deszcz pada więc nie.

wychodząmy na dwur.

Pan Mirzewski: Zapat mi
gasienie bardzo wielka,

trzymam ja w stoiku

dopuki Najdrości Rodzice

nie powruea. Tadzio eieszy

się ze Najdrości Rodzice

wkrutce powruea.

Catujac raerki. Progin Pro,,

dnicom zastaje postusz nym

synem

$\frac{14}{10}$

Jan Pawlikowski.

11

4 1/2

4

1 1/2

(62)

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 10-12 horizontal lines.]

(17) 63

Ojczyzna.

Ptaszce w pustyni strasnej obdankane
Sauka Ojczyzny drami zalane,
Sauka Ojczyzny swej -
Ach sauka jej.

Choi' bardzo piekna byla pustynia,
Zielone wzraki iq zielonidy
I wiatr powiewal midy -
- Lecz zawsze milna ojczyzna!
niech kazdy wtek to zna
Ten co ojczyzne ma,
Wrech zna - wrech zna
Wrech zna! -

(w drutym 1869.)

Jasio (ur. 18 marca 1860.)

Orzet.

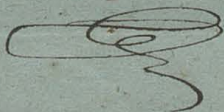
Wiatr wiat mocno
A orzet biaty wznosit sie, wznosit
Pod nasze niebo...
A tam - niewolnik siedzial skuty
I blygat Pana, i blygat Pana...

O tutaj gwiazdy szareg - tu orzet biaty
Tu chlopok znouu - ale sukhwady -
A tu

24

A tu niewolnik siedzi okuty w kajdany,
Ale on nieklnie - ten drzechuje Bogu
Że dał mu cierpieć - za Polskę naszą -
Bo on snad Polskę i kochał ją,
Bo on snad Polskę i kochał ją.

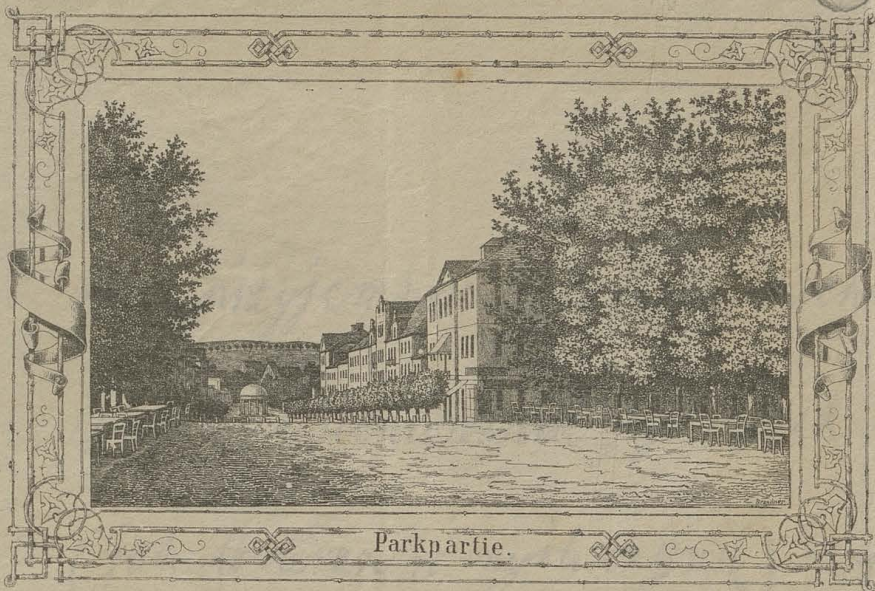
(w lutym 1869.)



Tadzio (ur. 9 Listop. 1861.)

16.8.1870

16/8
48 65



Kochana Babcin

Dobrodziejko!

Trzy zbliżającym się dni imienin
kochanej Babcin, osmielałam się życzyć

Babcin wszytkiego dobrego: zdrowia,

szczęścia, długiego życia, i wszytkiego

co sobie tylko życzyć można. - Jakże zdrowie
kochanej Babcii? My mamy się dobrze, a
le przez jakiś czas zaprzestaliśmy byli
kuracji z powodu ciągłych deszczów.
Do Ostendy zapewne nie pojedziemy
z przyczyny wojny, ale będziemy

mieli przyjemność oglądania Kochoną
Babcię, i ucałowania Jej rączek
(jak to teraz w myśli czynię) z usza-
nowaniem. Tem się bardzo cieszy szeze-
nie przynięzany wnuk

Jan Pawlikowski.

Francensbad dnia 16 Sierpnia r 1870.

multi propinquitate ad pluviam accedunt

 (.)

.

69
4, 71 (19)

Drogi Tatu! i trudne i przyjemne razem
Na twoje Imię jest zadanie syna;
Trudne - bo trudno oddać jest wdzięczność ^{syna} _{zom}
Przyjemne jest - bo w roku to chwila jedyna,
"Gdzie lauda słowo tylko niesione w ofierze,
Iż ojciec tak widocznie, jakby skarby bierze....."

A jednak wreczynisty skarb ja chciotbym zlozyc,
Ale zkad ja go wezmę? - Gdyby swiat byl moim,
Choc' bezmierny, a przeciez musialby zarobic:
Jalnym go wdarz zlogactw, stuga zwroti swoim -
Lecz to jest nie mozelne - mozelby obrucit -
Nawet..... taki w syna skarb, by cie zasmucit!..

Niech mi więc wolno będzie i dzisiaj powtórzyć,
 Z czego Ci obietnicę w roku robiłem,
 Co me lata skłócenia miały także wróżyć,
 Co Ci zewszystkich bogactw jest najbarńszy miłom;
 „(Prosząc jeżeli czasem przykrośi sprawiam Tobie,)”
 „Ja wytrwam drogi Tatku, co będę mógł - zrobić.”

gas.

1. Stycznia 1871.

791

9. 1. 1971



Graciezka Dzia

73

10

Kochana Babcia

Dobrodziejko!

Na ten rok który dopiero przed tygodniem się zaczął, życzę kochanej Babcie wszystkiego dobrego, co tylko sama Babcia życzyć sobie może. Dziękuję oraz za przystanągnięte. Jest ona mi bardzo potrzebna, bo właśnie niedawno zacząłem brać lekiże rysunków od niezkiego pana Saturni, na Swierzyńskiego, byłego nauczyciela mojej Mamy. — Na trzech kwiatach jest u nas wyrosła ze się dwa przy obciadnie paczki, i w jednym z tych paczek jest migdał, a kto ten paczek weźmie i migdał w nim będący zje, ten zostaje



krolew migdalowym, i jest nim do końca dnia tego. Tego roku był
 nim Tadeusz. Jako król kazał sobie przyprowadzić szopkę.
 Przyniesł do nas także nasz znajomy Oles' Makowski i tego
 dnia bawiliśmy się bardzo dobrze. — Byłbym uradowa-
 nym gdybym się mógł dowiedzieć o zdrowiu Kochanej
 Babcie, i kiedy Babcia do nas przyjedzie. Myśmy wszyscy
 zdrowi. —

Łączę Babcie rączki.
 Kochający Babcie
 i przywiązany wnuk

Jas' Panlikowski.

9 Stycznia 1871 roku. —

at
.
.
ma,



(21)

Kochana Babcia
Dobrodziejsko!

Tja takie dziekuje Babci
za teki, zktorych zaraz
po odebraniu, namalowa,,
Tem obrazek, i jak
Babcia do nas przyjedzie



to go pokażę. - Oprócz
rysunków i nauk szkol-
nych, uczymy się gim-
nastyki od pana Ju-
szyńskiego i języka
francuzkiego od Mamy.
Lyczę Babciuni zdrowia

szerzysia, rączki całuję
i zostaje kochającym
Babcie wnukiem.-

Jadzio Paulikowski.

Dnia 10-go stycznia 1871 roku.-

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to include words like "Handwritten" and "Bleed-through".

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to include words like "Handwritten" and "Bleed-through".

Poniedziałek 20 Maja 1872 r. Wieś św. Łazarza.

Wczoraj przy tańcy listy do rodziców. Pierwszy mógł nie dojechać, boś nie miał listy
 i adres, i adresowali nas: w Warszawie, poczta Kotowska, — dopiero nam
 pani Kozłowska powiadziła prawdziwy adres. — Drugi nie miał listy. Wczoraj
 nie było, więc się musiały
 nas nie gwarantujemy pisać. — Kochani Rodzice!

Wczoraj byliśmy na Bielancech. — O 2½ wyjechaliśmy z domu,
 i odjeżdżaliśmy p. Kozłowską na Bracką ulicę do państwa
 Szczępanowiczów, z którym miała jechać do Łyczki. Na placu Francisz-
 kowskim odjeżdżaliśmy p. Zawilskiego, a najpierw pana Kłasińskiego, i
 wzięliśmy go z sobą. — Za rogatką wjeżdżaliśmy miastem par-
 i byczek, także kilka jabłczych omnibusów, na tablicach których
 było napisane: Na Bielany 25 cen. — Wyjeżdżaliśmy więc jadąc z
 Władysławem (który u nas był kucharką) na Bielany. Długo było ogromny
 i dla tego sami przyjeżdżaliśmy na Bielany. Będąc już na miej-
 scu wysiedliśmy z powozu, i poszliśmy na miasto, z którego król Jan
 miał patrzeć na Kraków. Łaska zakonnie nie wpuszczała nas
 mieszkanie, bo wszyscy byli na robotniczo. Potem poszliśmy
 księża, w którym gromadziło kilka takich obrazów, która nie mogła
 do Wyższego, ponieważ zeszliśmy do drugiego, przedniego. Nie mogliśmy
 nie przypatrzeć, bo przeszliśmy tylko przez niego do góry. Wczoraj
 sprawca widać ten mały pokój byłoby wyłożony z czarnymi murami,

mygladzący tak skromnie i nieszczęśliwie, prawdziwy przybytek
 umarłych — obok wielości zwiedzających, i jednemu ubarwił się
 mknął. W kościele widziałem kilkunastu zakonników odmawiających
 modlitwy. — Wychojąc z kościoła widziałem mnóstwo żebraków
 i kalek, żebrających i śpiewających matryne pieśni. Bardzo nieprzyjemny
 sprawa widok tych ludzi, którzy mogą zarabiać na życie, powinieli
 i wyłudzać od przechodzących pieśni. — Gdyśmy zeszli z powo-
 zów, usiedliśmy do niego i jedliśmy poduręczonek, a p. Hasi-
 wiec z p. Kawelskim poszli na spacer. Pan Łapelski wrócił nie
 przyjeżdżając, a pan Klusiewicz wróciłszy, wziął mnie z sobą. In-
 cedyśmy nie wróciliśmy do powozu, i ubraliśmy konie w wieniec z dę-
 bych liści. Włopi nagmają konie, i bardzo się śmiać im
 widząc jak słońce je gonicie, spawają z nich. Nikomu się jednak
 nie udało stać jeden tak ciągnąć konia, że ten obracał
 w kółko, i tak naraz konie przestraszyły, że pan
 był zmarzony dać mu batem. — Znalazłem również na drzewie
 Brodowicę porpolita, i paproć, Krecznie, która jednak
 jeszcze ma kwitnie. — Piękną wróciliśmy do domu bez
 żadnego wypadku. — (Dnia 20. M. Śmiechówstek.) Dzisiaj nie udało się
 do niezgodnego Lubuski przyjeżdżać do Lubuskiego. Do Lubuskiego

przebieg do Makowskiego, bo był u nas, i zaprowadzić
nas sam, w której osobie. Kanarkowa umiała ją kusić.

Rozkład na dzień 20 Maja, 1872 r.

God. 8 rano. Wstał.

od 8-9. Ubrałem się, Tadeusz biegał, aż do południa, jak p. Stępiński
kazał i robił na się okłady słońca na kolana. Jednak powia-
żało że go już noga nie boli. W południe pojedzie z mamą
do Makowskiego. Z parownikami będzie na obiedzie u pp. Makow-
skich.

→ Daje Kanarkowa jeść.

od 9-10-11-11½. Uczę się pisze zadanie, Tadeusz czyta, p. Gosławski
w mieniu,
przy nas panna Teresa.

od 11½-12. Jest u nas Makowski.

od 12-1. Długo listy. — Ma spacer w niedzielę bobarsko
goraco. Kłopotliwie będziemy w ogrodzie u Makowskiego.

od 1-2. Uczę się, Tadeusz biegał i bawił się, — bawił się.

od 2-3. Obiad. Zupa ziemniaczana, roszkowica, szparagi, itakiel kabbie
mierzchu twarde w środku miękkie, w tatkę nie było.

~~od 3-4~~ Panna Teresa nie daje nam spać. — wyjechała do nas pani...

i wojew. Obiad ~~już~~ dobry. Wziemy do Makowskiego.

Wojewo kazał się kłaniać, i pojedzie jutro do Makowskiego
Kachajewy syn. 7. 52

84

Miej. 21. Maja. 1872 r.

Kochana Mamó.

Tadzio jest już zdrowie zupełnie. — Wczoraj byłam w Muzeum, skiego i bawiliam się wbrze. Pan Danton dziś przyszedł, dziś był u nas p. Stepiński, i bardzo się wesoły ze jmi. Tadzia moja mi boli. — O kwiatkach i kwiatach na zaproszonym.
Rzekład na 21. Maja. 1872 r.

god. 6½. Wstał, ucał się. Tadzio spi.

g. 8. Ucał się do 8 mej, potem sniadanie, Tadzio ubrał się w sukienkę.

g. 9. Do 9 daję kanarkom jid, — potem ucał się.

g. 9½. Siadłam do lekcy, Tadzio jest w Musygnym pieleni i wozu się.

g. 10 $\frac{3}{4}$. Linozę lekcy; Tadzio ma lekcy.

g. 11½. Sniadana 12½: semydło.

g. 12. Pan Danton.

g. 1. Wziomy na spacer na dworek duszno.

g. 2. Obiad: Rosół z tartem ciastem, szuka mięsa białego, ziemniaki, no, drobna karczka z rodomkowem. Obiad dobry, ale mi chce nam się jesić bo gorąco. Latata draczkiny z smaczkami.

g. 3. Wziomy na p. Słomowa. — Futro napisze Misi, wypr.

Hilman przyszedł i tak mój prof. Matematyki był.
 Teraz nie mam czasu.

Proszę kochanej Mamę uczyć widzieć jakiegoś
 rzeczy. Jeśli będę miał więcej czasu to będę i
 do Taty i Wycia miła.

Uchajający Taty i

Mamę syn

Jan Janowski.

Przyp. Posłałam Mui więcej notatki p. Dantona.

— Tadyś się spóźnił z napisaniem listu kochanej Mamie z p. Hilman był, — a z prof. Matematyki
 przeobraziłam rachunki z reguły taniechowej.

Mielismy jeszcze na Wola Justowskiej, ale Jan powiedział
 że dziś nie może, bo dzisiaj wczoraj, i podałoby się
 inakże, — więc chyba jutro.

Sampadiska! —

Jan

Do kochance

24/5 1872 r. Piątek.

Kochana Mamo!

Już dziś tyżkiem jak Maria odjechała! — (Mamo, — we ławie 123)
 Byliśmy o 5 tej u Babci Medycznej. Babcia mieszka na dole u Polka
 pod nr. 4 tym. Był tam jakiś ryd z którym Babcia rozmawiała, i
 wspominała o nas; gdy ryd już odszedł, Babcia została u. Misłowski
 go do Rudolffigo po łody. Brax ten was przysłał nanna Ławackiewicz
 u p. Chorski. — Gdy przysiężona łody i ciasteczka zjedliśmy je
 i posiedzieliśmy u Babcia popochłaliśmy na spacer. Przewieź
 dostaliśmy po torbach cukierków. — Do Ludwina nie warto
 było jechać, bo już była 6 ta. Wyjechaliśmy tedy ku Michałowicom.
 Okolica tam przepiękna, p. Charski mówił że mu zupełnie przypo-
 mina Podole. — Okolica jest pagórkowata - falista; wyjeżdżając na
 pagórek wyjeżdżaliśmy że się jechano całkiem równo, ale wyjeżdżając
 na doł, widzi się że się stoi na dość znacznym pagórku. Widać
 nigdzie nymora nie z doliny nagle widać; półtora ułko niej
 na pagórkach rossijskie już dość podwinięte zbiora. Jest to Podole,
 a to także jakieś sobie wyobrażaniem z opisu Wierstberg Pola, widać
 o ziemi naszej. — Kura wyjeżdżając z Kochana Mamo w kramie strone

ale nigdy tak daleko. — Dopchaliśmy w końcu do kamory austro-węgierskiej,
z której widać Kraków i majestatyczny kościół Kosciniński, kościół,
jacy nad całą okolicą. — Do kamory jest więcej krocie jak mila.

— Wkrótce nie do Krakowa, poszliśmy do swego pokoju, a pan
Karlson poszedł do miasta, — gdy nam zamilowano pana Parckowa
Skilgo, (młodszy), zaprowadziliśmy go do pokoju, ale on nie chciał tylko
nie nas zapytał czy nie chcemy nie widzieć z „Babcia która czeka
na ciebie”. Była to pani Parckowska. Jest tedy nowa Babcia! — Wkrótce
na doś, pani Parckowska pytała nas czy był list od Mamy, — powiedziliśmy,
my że był; prosiła nas abyśmy jej powiedzieli wiadomości od Mamy przysłałi
do niej, i napisali że u nas była. — Wczoraj była widzieli słowno
pogoda, niebardzo gorąco, i niewielki kutek. — [24. Piątek.]

— Dziś jest gorąco; — pewnie pojedziemy do Lubwinowa. Nic nie
rzeczywistego nie stato. Jest u nas Babcia Kociłowska; Babcia
z Medyki wczoraj opiekata. Lanarki mają, który jajka. Lubus był
w Lubwinowie pomimo zakazu, ale tylko na kwadrans, bo się
zawsz z Babcia wrócił. — Wtorem o 6 $\frac{1}{2}$, a Piątek o 7 $\frac{1}{2}$.

Pan Swierzyński był, pan Holman nie był. — Ma śniad było:
Luzanowa zupa, — zrazy z karcą, szparagi, i plack z piaską, takie
jaki Mama namyślała nie robi w Francensbadell. — Panna Teresa się
skarży że pan Łopaj cały dzień chodzi na spacer, tylko przyszedł
ustąpić do śniad; ale nam to nic nie szkodzi, bo nam Panna nie
potrzeba tylko na obiad. Później pisać nie będę bo nie mam;

u nas tak samo jak zwykle, tylko że p. Swierzyński wygrał o
 10 tej. nie o 11 tej, bo dziś Piątek. —

Proszę Mamę i tatę i ciocię i Tatkę i Wójcika i Siostrę,
 i ~~Basia~~ Basie. Wszystkim zdrowie.

Lubiącego syna

Jan Pawlikowski
 uczeń gimnazjalny,
 mający 12 1/2 lat,

wielki nudziak.

Niech Mama powie tacie że datem p. Swierzyńskiemu
 od 1 - 6 - 6 potem 20 nr. „Szkoły”, żeby ze Tatko nie
 będzie się gwałcił, gdyż p. Swierzyński odra wygrał.

Chodzi mi o to że tam jest jego polecony i
 miana w tom. pedagogicznym, p. t. „Somnolencja i nocna,
 Inniakstwo”; i — „O Rymsku w szkołach ludowych”.

na drugą stronę

Przyjechała do nas Władysława z p. Stepińskim, — i Kazata
napisał, że wszelkimi w imięcielnej krowieł pporożdzi
na swoje telegramy!

Jan Stepiński kaseta najkolejniej
sktong.

pas.

$\frac{26}{5}$ 1879 r. Niedźwiedź.

Kochani Rodzice!

Przepraszam że nie pisatem ale niemożności. — Teraz opiszę
 wszystko po porządku. Skierowani przez wójtów byliśmy w Ludwinowie ($\frac{24}{5}$)
 o 5 $\frac{1}{2}$ była u nas Wujenka, a gdy odeszła zabraliśmy Babcię Kłóć,
 babcia i pojechaliśmy do Ludwinowa. Jeździliśmy drogą która sięgała
 a Lubus dwa razy wyprawił z powozem. Przejżdżaliśmy na miejscu
 podlewaliśmy kwiaty, a potem woziliśmy krowę dla krowy.
 Babcia dała nam z pyłkami go mleka kwasu, i chleba z makiem.
 W podwieszkach wzięliśmy oglądni gotelbi. — W Ludwinowie są takie
 taskawe gotelbi że nie bija braci do ręki; Tadeusz i Bopart
 jednego z nich i przyniosł mi, a ja go gładziłem na wierzchu
 tem że Lola wskazywała na krzesło i chciała go mieć na
 podwieszkach. Przeszliśmy skądś się na wydzierciu Milken
 mijs. — Wjeżdżając z Ludwinowa zrobiłem sobie z rozkładem
 i pior gotelbi ^{coś} bardzo ~~dobrego~~ dobrego, co kochani Rodzice będąc
 podziwili za powrotem. Tym cołem jest miły ptaszek; tylko proszę

nie ze mnie nie imiał. Zrobiony jest z bardzo drobnego
 kształtu rozprutki, bardzo podobnej do szapki kłosa'nej braku, która
 je pierza. Pierza zastąpitem gładkimi piórami. — Dł
 Krakowa wrociliśmy dopiero o 9 tej. —

($\frac{25}{5}$ Sobota, to jest wtorek.) Wczoraj rano — o 2 tej. było gorąco,
 po południu ogromny deszcz i burza zgrzmotami i błyskawicami.

Pan Danton był, notatki mamy dobre. Pan Holman
 to i mój profesor do Matematyki był także. — Panna Klara
 nie była w domu od 5 — 10 wiek jeden z jego kochanych oglądał
 do Lwowa, chciał więc z nim te kilka godzin przepłodzić —
 zostaliśmy z panną Teresą. — ($\frac{26}{5}$ 1872 r. Dzisiaj — Nie Dnia)

Dzisiaj rano o 6 tej. obudziliśmy się posyczanem w salonie, co i
 mby chrząkanie ogromnego psa, — później następowato silne
 przelagłe wyse porzywane jak gęby wlechniem. Nie wiedząc
 tem od kogo mogą te odgłosy pochodzić; chyba że stado
 wilków przyszło na bal do salonu. Wzbudziły się więc w
 drąg od gimnastyki, myślenie oglądac na przelagłe gręci.
 Z początku nie nie midiatem, (o 6 tej. było prawie jęzico, a powoda

pochmurnego dnia, ~~zima~~ zimno, wstawała ze jowaze bęgi nie było,
 ale potem zobaczyłam w karcie dwa światła, - wpatrzyłam
 się lepiej, zdawało mi się, że widzę jakieś duże, białe,
 go, czarno nakrapiane psa; abliżyłam się i zacząłam po-
 ruchać rękami: „Fidel, Divo, łapki, - a na końcu Lubus”. Stało to
 naderwisko jakas czarna brytka zolokla się z karmory, i laso.
 Kupiła kilka polizator mił w nogę. Był to polizator Lubusie,
 wst. - Pewno kępniać za Mama a nie bedąc na noc w
 Ludwinowie jak to od kilku dni czyni; ^{Dabcia} (bo ~~był~~ go) pomimo
 niedocznej jego niechęci ze sobą przyprowadziła, a ja uwi-
 zatem podrasz obrada na rękach, potem zaś z powodu burzy
~~przejść~~ nie mogła; w taką wpadła rozpacz. Bratem
 go z powrotem słatego ze białego psa, bo Lubus pewno zmarł
 w nogę, przykrył mi więc moją korzula i porwał do salonu.
 - Dziś Lubus był znova w Ludwinowie. - Mielimy
 jechać dziś na cały dzień do Kroszowic i Staszynka, ale
 nie warto bo co chwila deszcz pokrępuje. - Miałby
 dziś być majówski straż ognisty, - skoty equitacyjny
 w Pieschochogt i jessze jakas; które pewno z powodu niegody
 gody nie będą. - Pewno pojedziemy dziś do Olesia. -
 Szczęśliwie mi się, ale napisalem list do ciebie i napisze jeszcze.

Rozkazy na dzień 26 Maja w niedzielę 1848 r.

o 5^{1/2} - obudzić się ale znów zasnąć.

G. Wtajemny.

J. Śniadanie. — 11. Przyjechał pan i Kozłobrodzka i wjechał
Kozłobrodzki. — 11 do 12. pisać list. — 12-1.

Wiadomości:

— Był tu jakiś p. Szubiak i zastawił bilet.

— Wojcio i Babcia Kozłobrodzka kazali się kłaniać.
Wojcio przypiechał na Wiednia, i zobranie do jutra,
potem pojedzie i nie przypiechać ani we Wreslinie.

Przebieg się kłaniać liści i Władzowi
i uciekać Bani.

O nasze zdrowie niech nie kochani Rodzice nie troszczą
jesteśmy wrogami zdrowi; — i p. Stepiński jak był u nas
przedwczoraj, gwałtownie nie idź pod kaptanikiem na takie gorące
prace co noże, a gdyś mu powiedział że nie we noże, dźwiżyć
nie bardzo się taki gryby; Tadzio trochę śladu ale zdrowi, u. Hasiel,
niez także.
i wozogin od wstich Rodziców Wochogacy
Hasiel P. —

29. Nová.

Kochani křídle!

Děs' oběratem list od kochaných Rodricosa a 15. kv. — Proszę powiedzieć
Basi że do něj jutro napiseł, bo děs'ij chodbym chciat to nie mam
exam. — Wczoraj byliśmy na mleko w stozelckim wyroczel, na wola
zysły były niezłomni. — Wczoraj był u nas Mijcio Janowski
Pawłowski, a děs' o 11. pojedzał do Tarnowa. Pan Kozłobrodzki
jutro odjeżdża i nie wraca aż do Włocławka. —

Chc' się děs' na stato niezgodnego. Lubis' wczoraj wieczor' porzedł
do Lubinowa a děs' o 11. Kozłobrodzka powrócił poraniony
od innych spraw. — Pan Swierzyński był, pan Holman także, i
wdał się teraz gdy to pisze, gda z Tulem na portyjanie. — Konarski
miał děs' porady raz lataty, i tak się wyżyło że nie aż stare
dzwony. Wczoraj wlyty się na Bloniac **Wielkie** igne 12.000.
My nie byliśmy na nich, ale Józia i Jan furman i lekaj opowiadali
że wraży dęki na Bloniac fajerwerkurze średnia jak w
teatrze. Pierwsze najkie kosztowało 50 a drugie 15 centów.
Cóż jeśnakże było wato. — W tych dniach odjechał się wyjechał
konie na których oleś będzie. — Dżis' jest ciepło ale nie gorąco.

Stajnowice Wi arko morci.

1. ~~Wzrostki i sadzonki z ogrodu~~
 droszkiżna *Lofia umarfa*. Nabrziństwa jednokcie sadzonki
 mi lęto. —

2. Stawiki porzady i gularda i rozabijady nie w ogrodzie
 Rzewuskiego. Było ich 5, prawie języcze bez mięk. —

Rokład na dzień 29 Maja; brda, 1871 r.

7 $\frac{1}{2}$. Wtorek. Dzi jest mięcy dzień.

7 $\frac{1}{2}$. Tadeo wtorek.

8 $\frac{1}{2}$. Śniadanie.

9 $\frac{1}{2}$. Jęz kornarhom jęz.

9-10-11. Moja lekcyja.

11-11. J. Wielozynski.

11-1. Tadeo lekcyja.

1-1. Jęz. Wzrostki. Koziołobaka.

1-3. Obiad. (Zimnikowa zupa, szupka mięsa rumiana, koronina, leguminy
 na z czekoladowym sosem.

3-4. p. Holman.

4-5. p. Lorzynski, i. t. d.

Wzrostki jęzkiży zdrowi. Mado nice bo misam
 ezam.

Kochający syn
 Jęz. —

Julia

legum.

v

Small
prints
of
St. James &

dnia 29. - 1872 r.
6

Kochani Rodzice!

Jestem już po egzaminie. - jutro dostanę świadectwo,
ale stosując się do woli kochanych Rodziców
Jzis' jeszcze napiszę co by powinien być w zamie-
czeniu. —

Pozostam Jzis' do gimnazjum z p. Hasiennicem
o godzinie 9 tej. - Dyrektor zaprowadził nas do
kancelarii, gdzie przyszedł ksiądz katecheta i
zadawał mi pytania o Jonaszu, i o Roboamie
i Jeroboamie. - Potem dyrektor zaprowadził
nas do 7mej klasy, i przyszedł prof. ~~do~~ polskiego
języka, (ale nie ten w przeszłym roku) dał mi
kawałek do rozbrania i pytał szczegółnie
o nazwach zdania, (np. celowe, względne i t. d.)
Potem był pan Maj, i pytał mnie o Matematy-
ki. — Te wszystkie trzy przedmioty, tj.
religia, polskie i matematyka udały mi się dobrze.
Profesor pochwałił moje zadanie polskie, ale
matematycznego musiał mi widzieć, bo nie mi ^{minut}

Teraz przyszedł na Stodolak, i rozbiaratem
z nim zdania Racinskic, a później Niemickic.
Te dwa przedmioty nie umiatem tak
jak poprzedni, ale to moze więcej wina
pana Stodolaka nie moja, bo jest bardzo ostry.
Niemickic byto lepiej nie Racina. —

Do panna Stodolaka przyszedł prof. do botaniki,
którzak się pytał ze nawet p. Repman by
mu nie odpowiedział; np. w to jest knia? —
Pytał mi się także, z oblasu, a nazwiska
roślin które nigdy nie widziałem, i o nich
nie słyszałem. Z tego powodu nie zdatem tak
botaniki, jakbym był zdatem przy panna Przyjaka.
Bo co to byto zabierać ~~pana~~ Przyjaka, a
dać nam takiego jęgonowicia! — Po tem nastąpiła
historia, a tym samym profesorem w przeszlego
roku. Umiatem ja dobrze, tylko nie wiedziałem
kilka det. — W kazdym razie dwójki nie
dostane! — sławisz jutro jekie ^{nam} ~~byto~~ świadectwo.

Kochający syn

Jan.

Wzruszajmy się

proszę uciatować odemnie

Barę, - uciatować rączki. Wzruszajmy się i Wzruszajmy się

Przyjeżdżę od rybaków humak,
jest dobry, nas utrzyma, ale Musie
albo Tatka nie może być utrzyma.

Przyjeżdża dziś karta koresponden-
cyjna z Lwowa, z buńczugami, które
Tatka zamówił nie mają, ale można
ich dostać w handlu sąsiednim Niemcewiczkom
w domu." —

100

[Faint, illegible handwriting]



1870 r. 30 czerwca w Kiedriczku.

Kochani Rodzice!

Dzisiaj nastaliśmy o 8 mg; i Fabio chodził po wzdziech
 i step. Dzisiaj jest ciepło, i zawiśnię na deszcz. — Byliśmy
 na wystawie obrazów, jest jeden nowy obraz Strawitsa. Przed-
 wia on podrobnego w butach, w czarnym surducie, z torbą
 przewieszoną przez ramię laska w ręce. W drugiej ręce kryje
 szapkę; twarz opalona, włosy nie zupełnie siwe, żywy — podobny
 do Kosińskiego który był w Sawajiciu, u nas, — i w Andrii.
 Nad nim leżą ptaki, zdaje się że biciały lub zwrócone,
 a on zdaje się porównać szapkę i mówi: „podobnie
 tam moja ojczyzna! taki jest też podpis pod obrazem.
 Okolice: step, srodkiem idzie się rzeka (w której idzie
 podobnie) ~~szapka~~ po obu stronach wioski, ~~szapki~~ w
 dali rzeka, a za nią góry. — Ten obraz jest bardzo ładny.
 Tu tam także akwarele (widoki Dreznaj), przez jednego z
 malarzy Drezdeńskich. — W drugiej ~~szapki~~ ^{szapki} widzi portret
 dość ładny jakiegoś chłopca. Najlepiej są tam rysunki,
 przedstawiające zdarzenia z życia królów polskich, i niektórych
 świętych. Między temi rysunkami jest także Nocey. Zdaje się



ze te rysunki są jedynego malarsa. Nie są zbyt ^{więcej} ni-
 stano godnego uwagi. — Wzruszy cię tylko, i miłoś-
 nas nie sądzi.

— przyp. Babcia: ani wrona, ani kowicka, ani zaba. Ale jak
 Muna i Tabela nie będą, pisze to nas zje jedna z tych uwagi
 godnych woli. —

— Przyrządek: Dwie pami. spadły z balkonu, bo spierały
 się o staba poręcz która się uswała. Jedna z tych
 pan nazywa się Chwalibogowa, druga nie wiem. Tam
 Chwalibogowa potamata obydwie nogi, druga budo-
 się potłukła. Pan Bryk powiódział że p. Chwalibogowa
 amputowania obydwie nogi nie wytrzyma, — a głębiej
 nie amputować, to by się rzuciła gangrena. Druga zapraso-
 z potłuszczenia umrze. — Głosiadato nam to Babcia Kozłowska.

Kochający syn
 Jas.

oul

ss

uagi

aly

sh

v

wa

ll

apone

lrida

106

2.7.1872

do Konrada

28 107

1/2 R



Kochani Rodzice!

Nie mi wybaczyta się u nas nowego. Jesteśmy zdrowi!

Babcia grada dziś jechał do pani Homularzowej, ale nie przyjechała do był domu. Teraz t.j. o 5 $\frac{1}{2}$ jest pogoda i ciepło.

— Mam już świadectwo. Religia i polski język: chwalebnie;

Matematyka: zadawalniaczo; Niemiecki język, łacina, botanika i historia; dostatecznie; — ~~Francuski: poziom pierwszego stopnia.~~

— Nie więcej mi mam do piramida. P. I. Holman i Swierzyński byli.

Prozę ucadować od nas obydwoich rozstąpi Wujance i Wujerow, i uscisnąć Banę. Tuzio mi pisze do ma maty szam z powodu blizkiego examinu.

Kochajciey się

Jas. Pawlikowski.

1 Lipca - 1872 roku. Konwiktantek.

Przy: 1. Muzyko teraz nauka grać na ploutach. (o 5 $\frac{3}{4}$) — 2. Panna Teresa Drelny porzeczki.

102





2 Lipca — 1870 r. Włoczek.

Lochani Rodzice!

Dziś jest bardzo piękna pogoda. — Lotw arbił się bardzo wielkim zartakiem. Kanarki są smutne i dopiero dzisiaj nie bardzo pocieszyły, jak dostaty poziomki, malin, cukrowi, soli, sałaty, sianeczki, kanaron, siwerczej wody i piasku. Samica amioła już dwa jayka, a jest chuda, bo z nich nie chce zejść, a to co samiec jej do jedzenia przynosi, nie wystarcza jej. — Mój rancier (t.j. prosin kanar które wzięte nie wczoraj wianem) jest już dość duży, a ciętka kanara są więcej niż pół stopy długie. Siemę już kłóty.

Robię sobie od wczoraj porządek w mapie. — Wczoraj, będąc na spacerze, przybaliłony pania Steśke z synem.

~~Wczoraj~~ Przyjechali z Radziszowa dwa półmiski wronok.

Najadłem się nimi doskonale; a reszta będzie zamrożona na zimę. — Biletów dla pani Smi'tal (jak ją pan Danton nazywa) sprzedatem dwa, więcej niemoż. — Wczoraj były fajerwółki na Błoniach. — Lubus jest zaroxe kulany. Rynwałdym bardzo długie listy, bo mam dużo czam, ale nie mam o czam piwa.

Babcia Kozłobrodzka przyszedł do nas codziennie,
 a podstępnie był dawno nas, i powiedział że jakbyśmy byli
 w Krakowie zebyśmy najnowsi na przewodniczącego Jano
 Guseń, który mieszka nad Janowicką. P. Danton był
 szlachciz, ale p. Thollman nie był. — Przyjechała do pańny
 Teresy pani Szarynowa. — Jesteśmy zdrowi. —

Nie mam nic więcej do pisania, gdyżbym miał to bym
 pisał.

Kochający was syn
 Jan - Gwłbert Pawlikowski;

Tadzio przeprosza że wczoraj i przedwczoraj nie pisał,
 ale ma mało czasu, bo we ławartek examir.

J. P.

Babcia Kozłobrodzka kasato napisac, że wujcio Kozłobrodzki
 pisał, że xawiazato się towarzystwo mające zakłady
 cukrowe w Galicyi; i że wujcio do niego należy.

or
at
my

isat

by
the



112



1. Lipca, Ławartek.
1872r.

Kochani Rodzice!

Wczoraj na piątek bo nie miałem o szew. festiwny zdrowi,
i my obydwaj i p. Kasperowicz, także wszyscy stawiacy w imię Jana furowicza,
który ma febrę. Dziś od rana zacząłat ogromny, dopiero teraz,
t.j. od 4tej, wygodziło się. Boja nie ażebym Wierła nie uwierbrała.
Tadeo dziś o 5tej, pojedzie na egzamin, o jego powodzeniu napiszę
jutro. — Dotychczas nie obrabiałem żadnego listu, i bardzo
nie byje, czy nie w złego nie stało. — Kiedyś odbyłisiny
Świętę, yspowiadza z Katorazego, który mówił że owiec bardzo
podroziat, i kosztuje 1 korzec 5 złr. — Jan Łokaj kupił
sobie flet, i gra na nim z takim zapaleniem że trzeba uszy
wata zatykaci. — Pan Holman i pan Danton byli, ale
Tadeo nie miał lekcy, bo się przygotowywał do egzaminu.
Od pana Holmana dostałem dwa pudełka pigulek, podobne
do tych jakie Tadeo dostał panna Sokotowska. Jedno
pudełko nazywa się: Heiraths Pille; a drugie: Pille für
Lungen, a koryphat. T. Paulikowski powiedział mi że ostatnie

jest mi niezmiernie potrzebne. — Robię porządek w
szafie, i z tego powodu, teraz jest wólki na porządek. —
Był dziś u nas p. Sokółowski, miałzy godziną u bapci^{12 h.}
i przez ten czas przerypował Fabryów wzorek rymowany
my. — Kanarki' adwoni, i tak o nich jak i o różnicie
i kwiatkach pamiętam. Lubię razyna mnie jeszcze
bardziej lubię jak jego poprzednik; daję o tem jakiś
pukanie, w którym tylko ja rozumiem uniem
gnień, lub wdzięczności' na matkę. — Lubię się kazać kłaniać

Babcia Kozłowska była u nas codziennie.

Grasiny i ja i Fabry o list bo się zabieramy.
Gdybym miał co więcej do pisania to bym pisał
i sztery listy na dzień, ale moja wola nie może
listy są tak krótkie; domię jednak dla rozpowiżenia
kochanych Rodziców że się tu nie złego na dzień,
i się codziennie, chyba wtedy jak jest deszcz, wysko,
Dziśmy lub wyjeżdżamy dwa razy na przechadzkę.

Najprzejmowiaższy syn

Jan - Ewaldert Pawlikowski

dek. -

12. 12. 1844

Wankop

in is

1844

mai

1844

1844

at

mije

1844

1844

1844

116

B

Dn. Lipca 1872. Biatek.

Kochani Rodzice!

Nie mam dziś co pisać. Jesteśmy zdrowi, ale świat nie zdrowo
 bo ma wielki katar, co ludzie zwykli nazywają 'derżem'. —
 Znalazłem między moimi mapami mapę Galicji, o której zapomnia-
 łem, a na której jest duży ~~na~~ nawet małych miasteczek jak Skaniano
 jest tam także Zakopane, i jest naznaczona droga do niego
 z Krakowa. Według niej pojeździłem z Krakowa przez Skawink,
 i Myślenice, przez przegranicznicy nie przez Rabe, pod Mszana Dolną,
 pojeździłem przez Nowy Targ pomijając na lewo górę Lubiń, mającą
 3800 stóp wysokości, (bo moja mapa ma i tę załżeże przy swojej
 górze jest podana jej wysokości) przez same wsi i bardzo małe
 miasteczka, pojeździłem aż do Zakopanego, w przeciwnym razie
 miałbyśmy dwa razy dłuższą drogę, t.j. przez Płodów i Jacek, niedługo
 rzeki Białki, mając na lewo bezramnie, pędziłbyśmy do Zakopanego.
 (A ja się cieszę, że mam uśmiecha który i tak umie być pisać)
 Bardzo mi ciekawie znalazłem tę drogę, bo przy małym obciążeniu
 jest bardzo dogodna. Pan Jwierzynski był dzisiaj, a od pana
 Hollmanna dostaliśmy parę ciekawych listów. — Kochając
 syn

Prosimy o listy! } Jasi.

Wiedomości: Moja rzeka która skiaćdem
tak wyrosta, że między przemiemi się w Brzono
z lićmi jak palma kokosowa, — a z kanara swie'na
będzie kocio' potrozy. —

119

100

119

180



In. 6 lipca, 1872 r. — Sobota.

Kochani Rodzice!

Wiwat! wiwat!!! Tadeusz po egzaminie; wiwat! wiwat! jest list; wiwat! wiwat! wiwat! wiwat! wiwat! wiwat! wiwat! etc. etc. Musia i Tadeusz wracają!!!!!! etc. etc. Kuracja Wyjść zdrowo będzie!!!!!!

Do Siewski napisatem, podług rozkazu kochanej Mamy. Napisatem także do pana Bogdaniego, aby powiadał B. Arzejowi, że w Kwidzynie jedziemy do Łaskowaszy; i list proszę przez pana, która jest w Krakowie. Pragnę też, że mnie będzie dobry pisarz? — Tadeusz ~~zdobył~~ ^{egzamin.} Izis mądry 1000; a 1000. — Oto zawiadomienie:

Religia: (nie mam słacznego tyłku) istotniejszy.

język polski: } bardzo dobry.

język niemiecki: } wytanie: bardzo dobry,
remta: dobry.

Pisanie, polskie i niemieckie, także rachunki: dobry.

Rytmiki: bardzo dobry. ((alemnicy) lyriant; barani; ginnastyka; wolowa)

Wspowiednio tym polepom otrzymać kresu stopień! / m. /
ellujacy.

— Lubus' był wtajemniczony w Luboimowie.

Jeżeliś zdrowy. Babcia nie była w Luboimowie.

Więcej nie mam co pisać.

10 razy Kochający się

Jan - Ewalbert Pawlikowski.

Ten list jest już na ten raz ostatnim.

Proszę usłyszeć Basę, i ucałować rączki
Wujanki i Wujkowi.

Koniec.

103

20

1924

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]



Droga Mamo!

Tęż to razy przyobiecywałem
Ci poprawę; a przeleż, choć tyle
lat minęło, nie stałem się lepszym.

Teraz gdy wstępuję do szkoły,
zachodzi ważna odmiana w mem
życiu. — Nie przyrzekam Ci, lecz
mój nadzieję, Droga Mamo, że nie
zawiodę położonego we mnie zaufania.

A teraz życzę Ci dobrego
zdrowia, i długiego życia, ażebyś
kiedyś mogła być dumna z twego syna.

Jas.

18 Sierpnia, 1872 r.

w Medyce. —

Paris, le 10 Mars 1848

Monsieur le Ministre,
J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
un rapport sur les travaux effectués
par le service des ponts et chaussées
pendant l'année 1847. Ce rapport
contient les détails de toutes les
opérations auxquelles ce service a
été employé, ainsi que le montant
des dépenses effectuées à cet effet.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre,
l'assurance de ma haute considération.

Paul

Le Directeur des Ponts et Chaussées

— M. de ... —

35

1173¹²⁷

Drogi Tatku!

Zdrowiem Mamę cię sie Tata,
Zadowolnion ze swych synow,
K ich nauki i z ich czynow
Byj szczeniwy długie lata.

Dzisiaj w Twego Dzien' imienia
Syn ten wierszyk składa Tobie,
Krotkie wyprawki w nim zyczenia,
Lecz coż wiedz zyczysz Sobie?

Jan.

Krakow dnia 1. stycznia - 1873 r. -

128



130

Piątek. 28. G. 1873

134

36

Dziś są im. wyjścia Wł. K. — Jadzio był niezgorajm
Ludwinowie, z Frydkiem. — Deszcz pada, zimno — wiaty.
Adroni jesteśmy zupełnie. Babcia bywa u nas
codziennie, a Wujanka zwykle także choć na
parę minut nas odwiedza. Szkota skończyła w
Poniedziałek, a klasyfikacja w Wtorek. Teraz
nie ciągle prawie nie, i tylko po kolacji lub
po 4^{mej} wyjde na planty z panem H. Jadzio
codziennie Frydka odwiedza, lub jeździ z nim na spacer
gdy pogoda. Oczekujemy listu. Myśmy już postali
kartek koresp. i list. — Lub. są Kłonia.
Kw. sy. — J. Eu. B. — i J. A. J. Czwil'kowskiej. —

132



Correspondenz-Karte.
Карта корреспонденційная.



Adresse } Madame Helene Pawlikowska
Адреса }

in Wien.
83

Hôtel „zum römischen Kaiser.“ Freyung.

2. 7. 1874

37 133



Najdroższy Gęse!

W dniu dzisiejszym, dla nas wszystkich podwójnie uroczys,
 tym, ośmielam się Drogi Gęse złożyć Ci moje synowskie
 życzenia i wznowić obietnice tylekroci powtarzane. —
 Życzeń moich nie potrzebuję Ci wyliczać; a nasz mi i
 wiesz Drogi Gęse, jakie one być muszą dla Ciebie,
 któremu tyle winienem wdzięczności; lecz przyrzeczenia

nie będzie zbyt częstym powrotem, abys nie myślał że powro-
stają bez skutku. — Powoli wprawdzie, ale tem
pewniej zmierzam do celu, i bądź przekonany
Najdroższy mój Cze, że nie ustane, póki go nie
osiągnę. — A wtedy, nie będę Ci już miał nic do

życzenia, proś najdłuższego życia, abys mógł jak naj-
 dłużej patrzeć na nasze czyny i powtarzać z dumą:-

- Oto moje dzieci! -

Wierz mi Drogi Ojciec, nie czcze to słowa, ale zgłębili
 serca płynące wyrazy, o czym, daj nam Boże prze-
 konać Cię jak najprędzej. —

W Krakowie - 1 Stycznia. 1879 r.

Najprzynięzaniwszy syn -

Janek

136



J. A. 1874

1878 79 137



38

Kajdovissa Mamo!

Tyle już razy zgroma,
Dzaliśmy się w dniu Twoich
imienin, aby Ci służyć serdecznie
nasze życzenia i zapewnienie,
że stając się do Twoich rad i
napomnień, chcemy zawsze po-
stepować po prawej drodze. —



A jednak nigdy nam nie
 dosyc' powtarzai' tyle razy wy,
 powiadane słowa; nigdy za wiele
 życzy' ci' szczęścia, nim ci' go
 powinowai'. bedziemy mogli,
 i wznowiai' przytulenia, nim
 dorosniemy czynów. — A że ich
 dorosną bade' pewną Najdroższą
 Mamo, — cel mój widzę jasno
 przed sobą, i choi' doni' długa i
 przepaszysta prowadzi droga; —
 nas dobrej nie abyma mi woli, —

wiec tego mi nie daję nie,
 taskawe nieba, to sobie wola
 wynalazę! — i smiate wyrusze
 w dlugą i niebezpieczną podróż! —
 Tylko czy nieoswiadczonej nie obładę
 w srod' liczych manowców?...
 Czy znajde przewodnika roby mi
 po prawej prowadzić brodze?...
 Ty mi wiec bądź przewodni-
 kiem Matko moja Najdroższa, —
 Ty hamuj przestroga młodziemice
 zapędy, i po jasnym prowadź mi

salaku, - a rzyje jak najdziej
 szczelnie, a ceta Ty p'rnosa powi,
 kaj' mi' oklaskiem, i b'ogostawien'
 stem wypragrodz!

Kochajacy i postusny

Syn

Jane Pawlikowski

18 sierpnia. 1874 r.

1 Styrcia
1895 r.

Drogi Ycxe!

Gdy Ci wśród trudów i trosk, które
na nas ponosisz, - sroczem, młode jęcze, skry-
wa się cicho; - a my z troskliwością o nas,
miłości Twojej ojowskiej bierzemy miarę:
czemże - choć Ci prawnie kochamy i sza-
nijemy, urucia Ci nasze mamy wystawić? -
Bo i jakieżi ciekły wyraz z cynam równo
wzięci może? ... Ty nam cynamami okarujesz

serce kochające nas po ojowsku, my -
 na przeciwniej szali-kładziemy w sto-
 wach tylko, synowskiej wdzięczności zapom-
 nienie. — Lecz porzekaj Drogi
 Ojciec, - przyjdzie czas, kiedy i my wrynami
 będziemy mogli wywdzięczyć się Tobie. —
 — Dla Ciebie naprawdę samego ws-
 wrynni - nie w mojej naszej, - ale tej mi-
 łości, która nas otacza, stworzymy na Oj-
 wrynni obstaru, - i Główna nie podali się
 na synów, - a Ty nie będziesz się rumienić,
 gdy powieśdra nskarują na Twoje dzieci:

"Oto syn nieczystawa!" —

Niech ci więcej, mój Gjure, syn Twój niema. Do ży-
wienia; oby Bóg tylko zdrowia ci używał, i
poczekał do czasu spełnienia pragnień

Twego kochającego cię
syna. —

Gan. —

114

11.1.1875

31. 12. 1875

145

40

31/12
Giełch. - 1875.

Najdroższy Gie!

Kożem rok mi ja, i enowa nadchoda, zesnasty już raz za moji
pamięci, Twój imieniny. — Jak tam kędy, i w miarowatym,
niepamiętam, — i dopiero wczoraj mi się w pamięci, tak mi się
~~od~~ od t. 67 ujęł, — was onych biletów pisanych przez Amelę,
ze sta lub dobra kłosa, za które stopywatem welle sastingi
nagrody, — ^{muszenie wanka p. Krasowycza,} problem przypominać sobie p. Krasuskiego, — potem
was dyktanda "Cieni i cieni narej," które jeszcze gdzieś chowam,
— i wroble Mary, — a nurenie wyjazd do Krakowa, — pan Klara,
wies, wczulgia, i. t. d. — wszystkie wtedy bardzo pamiętnie i
wyraźnie. — Otwi przez wszystkie te lata, pamiętam, było
sadeniem ~~które~~ nauzcjela lub zecenta kogos innego, — raz
nawet idę mi się pana J. Dziwickiego, jakiś powinszowania
od nas dla Ciebie drugi Gie. — Naturalnie pisany starał
mi wymyślić w nasze potracenie, powinszowania zawierają
skutecznie przeprosy, przeproszenia, i. t. p., i byci może ci wtedy
nawet odpowiadać to nam, — i było zupełnie stoworne. —

Wreszcie nadstąpił czas, kiedyś ja przynajmniej
 sam za siebie mówić mogłem. — Wtedy już światło mi
 wsi w głowie, — ale nie temu na język wcale się nie
 chciało. — Przebas; bo ten to mój za wszelkie światła
 zawsta. — Drżący — ja już wyczuć się nie mogłem w porównaniach,
 — wem jaśno gdzieś, i jakby jestem, — wolać mi nie wystyd,
 myślać, — i nabraniem śmiałości wreszcie, a za tem wreszcie
 sampania do siebie Drżący Głose, — i kocham też wreszcie,
 i wrażliwym, i wrażliwym. — Wierszować mić było by
 co, — stworzenie, i serce. — I tyś pewnie bris' ciemności
 powinszowania, mić kielichów, — chciały mić serce,
 serce, jak sągarka, bo nigdy mić było se mnie' takie se,
 jak teraz. — Pranda? se wem, tego ty pragniesz, kielichów
 mić Głose, kielichów i kielichów, — bo teraz sercem już
 se takim jestem dla mnie'. — A jednak — niewiem w
 ci powiedzieć. — Chyba ajony ci być zdawało mić kielichów
 lata, — abyś mnie' widział samym sobą: teraz jestem tyłem
 na półt sobą: jedną ja' a drugą ja' się bije; — sam siebie
 najniekoczym jestem wrogem, murek potężnym sam siebie,
 i jedną wsi' moja' wsi', aby mić mić mić' wsi'
 ani się nie mogło. — Jest to mić pasowanie

na nycerat: ^{nie mogę sobie} uderam się miłosem, na znak, że jsi tu mali
ostatnie uderenie, że odtąd więcej powiększymy byli nie mogą
bezkarnie. — Wiem, że muszę się, tu jest ondu pakt
niebnie, zwycięży, — bo chce: potęgowstam mi dy Gire
na te najtandriejsza walka, — tem tandriejsza, że (owiem
twarde druny), matu takich mogą mieć przeciwnikowi, jak ja. —

— dżugu nypłatem, wryly nie nypodatu guski
jakażego wiewrypa, — ale w tere nie mam, — do pisania
są ^{wcale} ~~najnie~~ nie miatem usprawnienia. — Chyba by
jaki obywatel dla tej chwili, który z imieniemami nie nie
ma usprawnięgo. — Do takiego natchasta mnie była Ma,
była, ale jest to więcej improwiranya niż reobrypskom,
mnie matu wasty. — Wogóle mamytem nieśar o tem,
jakały to było dobre, silym miat kuzos, why był
głęboko odiny, jak mawyma, — a najlepiej sily to była
rezywisine mawyma, — why spinywata ty, co jalyem miar,
— bo stwarne tamie się mysl, kiedy trzeba siasi
samemu do pisania, tak wolnego, gdy mysl
o tem leci. — Np. była chwila, kiedy na koniu
w galopie, pomyślał wiewrypa, ^{jak} ~~jak~~ na wse polowanie. —
głęboko był jekat sam na sam, z ~~st.~~ kumirem, miewym

był zawrat improwizacji. (-) Ciężka myśl, a jednak
 prosta. — Wzruszony do łez chłatem powtarzają
 myśl na przepię, a wtem, śmie z sercy pięknej, rodzi
 miłość. — W każdym razie uwanie rostatu, i
 rozumnie' miłna som wnt, rostatu jeśli' tato
 wie' historyę tego utworu. —

Ortem! ortem! o. — bar kwinia,
 Jakym kwiat w riki' step!
 Dyle więcej wickon, stonia
 Dyle więcej zelnia — miłb! —
 Kula wickon — o! stepowa
 Świnną stepem w dikiem chwie...
 — Stepim zwinia wolna — miłta:
 — Jedna tylko piśni' wickowa,
 Jedno tylko miłb w gubie,
 I na stepie' ta miłta!
 — Ortem! ortem! o. — wicktem!
 Wlereq z wickoy m diki' tan;
 Wlereq chunom powad wicktem —
 Etakom — chunom — wickom jam!

Włkhuś! włkhuś! anelica,
 Hej! posetny grom Twój głos!
 A z piórami Twoja prawica,
 - Mienić gromowi adbi wos! -
 — Hej! wywahi pod obłoki
 Opatki Twoje, tato opatki,
 Ze skulistych pierś Twoja gwi:
 - Nawatnica Twoje krotki,
 Jak werbrane tato potki,
 Jak orunicy w wichrak boi!
 Oj przesuniasz wieżmie stepem
 Nisizniowy-hej! Twój lot! -
 Oj po wichrak - tak - oklepem,
 Jak kucyzi grom gromot. - (*)
 - W stepy, w stepy - a bez konia,
 W dol porsa ten ludski stum.
 - Gdzie ta przestora dumanaja,
 Kozwany wichrowi osun.
 Głosy kuczki ten stepowy,
 I kłosa wazy ziwawony.
 I busranwi wat nydety,

*) Gdzie tamto się deputacyi zwiastan myśli - w tej stopie jest słyszanie: wchwieć w pędzie się ludzkie, mity dany, mity powienia włkhuś.

I po stepie' te' tententy!...
 - Tam na stepie', pod mogiła,
 I na niebie' i' na ziemi;
 Tu w ziemi' i' w s'żtu
 Ramionami' materzykami
 Awpalone moje' wotw
 Do materzynej' piersi' tuli: -
 Piersi' - serce' świat w otworze,
 A z piersi' wotw materki: -
 W stepy! w stepy! w bez kowia -
 Obojmi' niebie' w wstanie' nle;
 Jaki' równego' s'żtu g'wina? -
 - Tak samotno - na mogile
 Chyba' duszy' d'niog'ze,
 I te' wiskoy' po' kuchanach,
 - Ostrawami' w dol' s'żniog'ze,
 I na niebie' - jedno' stonie'!...
 - I dusz' jeden, jeden' świat..
 - Światem' każda' s'żniog' p'rd'! -
 - - W w'ki'ni' w'ki'ni' lat -
 Stepem' kowin' p'rd' - a p'rd'! -

J. K. Kowalski

Pa. / Napisać kiedy jenne, w o spowach potorych, szkolach -
 Pa. / Dwie wiersze, - smieszne a wesołe. - A potem napisz w
 nowojim. - Jeszcze wiadomości o wielkiego wawojnego
 odnie napiszty mi trochę waz. - Bely mi tam wsi. interes
 bythym nie amawostym, jak drowne. -

Woskowny 1891
 J.B.

151

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the paper's texture and the bleed-through effect.

Handwritten signature or name, also appearing to be bleed-through from the reverse side.



Kochana Mam!

Drinij odebratem kartke korespondencyjna
 po powrocie ze szkoly, - i tu mi tak skofund,,
 wato, ze postawowitem napisac shoi kowitki
 listek. - Bardzo teraz mi mam szram: prowadze,,
 dubnie potowa tak nastalaj do 10^{tych}, porinij jui
 muij ledwie roboty. - Dpowa roboty ruzrozajnej poz,,
 oznitane wile butanki i historigi, ktone na gawatt
 robimy aly demontazji. - W chodimawet gij szonix
 w radane do szkoly, ne muge odlechnai spokojni,
 gijj przygotowuji ne do eduwania z diwizora, co
 wtaninwie jest nadobowiarstwne. - Oliczkij jui
 mysdroniat, i ne lunde miatem piernura lekucy.
 Stoni jest tytko nesii, tutek re i oznystawata
 Kapanek musi na nejtruli shodri. -
 Co meidobrie z interesami pana Olichorkieju. -
 Domyklam re tegu netylmu re ruzniejroniej vpi.
 towk lirichy koni, ale terigdyu re pytat pana
 Olichorkieju co mu lytu powiedriat, re spustkata
 gu mielkie ruzastwienie, tutek re zapadt w shodby
 awrigoza, jak moiwit - melkspairna. -
 Krenta co re nas tyry, nomeju mi, - chyla re Antek tomke
 staly na noge, ktina mu spustka od buta, tutek re
 chodri na more. - Anelka edowa, - wyrodri, - jutenawet
 puzowlet jej pan Stepiniski iri do szkoly, - ale wtedu
 moiwie, re lepij sibly ravelkata do Ponedriatku. - Wrgny awota

Dotad radovi byli, - Dasi' tomke Tathu nie smygi' na' d'brzo,
ale tak, tomke, jak tu vrestu Tathu. -

do ni' tyzry adaroi' pu'ra d'vum, to redavyty
ni' dva varie, ale i' smutas savarem. - Umast
biskup Wytarowicz, i' Dasi' lyt' h'ardu s'vietny
pogreb, na kt'orym byli' biskupie: koatowicki, kas,
nowicki i' p'omyski. - Mawstow kraj, ra'konnych i' s'v'et',
k'is, 29 p'owry, tyj' s'v'et' p'owry z' o'v'karnu Tathu, mawstow
f'ij'k'ow i' b'ogreb' se' w'ie' w'ida'. - Pan Maturinicki lyt'
w' h'ardu s'v'etny, Elongana, at'ad' n'yp'ow'adram' sm'at'aj',
i' g'v'ie' G'v'ian' m'iat' k'aranie, - (p'ow'bu' w'iale' n'ie' r'eg'ulac',
g'ly'z' n'ie' m'owit' o' sm'at'aj', ale o' r'eg'ulac' b'iskupack', p'ar'p'etem
D'v'iat' i' k'v'ie'bu' Ch'et'm'ek'iemu). -

To' j'edno. - Dougi' p'ow'bu' sm'at'aj' ob'ch'ed' od' b'og'v'ie'
ni' j'ut'ow: umast' p'ow'p. f'ij'k'ow' Holm'ek. -

Dasi' z' p'ow'odu' p'og'reb'ku' Ks. Wytarowicza, i' z' p'ow'odu'
k'v'ie'bu' k'v'ie'bu' k'v'ie'bu', p'ow'ot'ud'ni' n'ast'oty' n'ie' lyt',
j'ut'ow' m'ie'w'iem' w'ry' b'ed'ie'. -

- D'v'ier'at'... w'ie' p'ow'... b'og'v'ie'hat' p'ow' T'et'm'aj',
i' p'ow'ot'ud'ni' s't'ud'ic'ion' i' k'v'ie'bu' j'ut'ow' k'v'ie'bu',
m'are, w'ry' n'yp'ow'ad'ek, d' kt'orych' n'ie' n'alewa' ni' s't'ua'
m'entu, all' n'ow'ly, - a' ta' z'am'ie'ni' s'v'et' w' at'ram'ent.
K'v'ie'bu' s't'ur'ij' w' t'et'm'aj' b'lat. -

- Pan' D'v'ier'at'icki' m'ur'iat' s't'awa' j'ut'ow' s'v'et'
j'ut'ow' s'v'et'ek' w' s'p'aw'ie' k'v'ie'bu' g'v'ie'bu' s't'ur'ij'
i' G'v'ie'bu' s't'ur'ij' - d'v'ier'at'icki'. - K'v'ie'bu' m'est'ry
k'v'ie'bu', a' G'v'ie'bu' s't'ur'ij' i' m'ag'ist'ratem' s'v'et'ek'
j'ut'ow' s'v'et'ek' d'v'ie'. - Ch'od'ie' o' s'v'et'ek' w'ry' a' n'ep'ot'ud'ni' od'
k'v'ie'bu' na' g'v'ie'bu' k'v'ie'bu'. - G'ly'z' s'v'et'ek' p'ow'ot'ud'ni'
m'ie'w'ie' g'v'ie'bu', w'oda' r'el'ata' m'ie'w'ie' w' d'v'ie' G'v'ie'bu' s't'ur'ij',
t'at' n'ie' b'ud'ie' p'ow' k'v'ie'bu' n'ie' m'od'ie' p'ow' p'ow'ot'ud'ni'
d'v'ie'. - Tam' m'ie'w'ie' pan' D'v'ier'at'icki', i' z' t'at' j'ut'ow' s't'ur'ij'
n'ow' z' t'at' s'p'aw'ie'. - D'v'ier'at'icki' k'v'ie'bu' t'at' k'v'ie'bu', s't'ur'ij'
g'ly'z' p'ow' pan' D'v'ier'at'icki' s'v'et'ek' s'p'aw'ie' s't'ur'ij'. - -

— Teraz to już chyba nieżytkow, w du tego w nie
na świecie dzieje. — Uważam że z tego ra-
pobawia, potowa karkoci od Mamurii. — Ależ jeszcze
Stawy za drugą. — Ja uwieczna mi, że Mamurii
pamięta u swoich starym że do takich dobowatka,
ale zarazem trochę zastanawia, a potem — ramuista
w dobowatka: — mówi o ten stwie niezgodnie — mawzi: —
Latający napisai — mi powiebrici, — maż ja też kowczyta,
żeż że spowolnoci, kciatym napisai wsi argła,
dem tego, w byj mi powiebrici tondziej porzytu. —
Czwora tyłta że nie śmiai, ani zastanawia, ani śmiai
nad tem w napisie, ho jileli Mamurii rozgira wsi,
Wly że Mamurii nie podobato, tu powse sobie pomylili
nie rebo to rozgira jist sto, ale że Mamurii mi
owemim ^{dobro} tego jeszcze z tego, w powiebriciem: — ho spowolnoci,
re jowim trochę tyłta, — bardzo malo. —

Nadto zastanegam sobie — powse mi o mi więcej mi pytai. —

— Owi to w sobie siebra z caciwinem niekani,
nie narwathym — maweniem. — W mojej owramieniu
mawzi jestto smutka gowsek na wiecie. — A w samie tu si reu
ma rozgira inawzi. — Gdylim mawzi, to byż nie wtedy mawzi
owat do mnie powolnoci, dany mi ow od Gja. — Dzwoniata,
— a w dobowi tyłta waz jeszcze tego, w wem że caciwin & cowa
w dobowi & radziwinem powolnoci, — że niat mi rna
mi dobre, namet Wly Rudek. — Starzymatem jui wciwzi, że
jistem zphrem, ale kciatem że jeszcze lepiej, o tem powolnoci,
Owczymatem też wsi — dawkim, kciwzi odawat mi że byż rna
najbardziejziejym do mnie. — Wtem w argtatem bytem cat, i dsi
owpawie mawziowaz. — I wsi powiebrici? — „Dawo Garin. — Ale adylini
że że charakter nie naturalny, powolnoci cowa. — Kamekmatemsi, ale
nie odpowiedziatem si. — Jui w gadyż w Mamurii powse nato, — a
powolnoci jowylili: „Wozny mawziel skawa se, że sa niecowa,
miani. — Ale to mawzi, je wem i jistem gtebka powolnoci, że w
do drugy, prawse, nie owramieja cawli, — a w do jowilowaz,
mawzieltem — powolnoci w owramieniu owramieniu ad jistem. —
Gdy myle, gdy że wrokiem argtchiam w powolnoci i powolnoci,
— nie mawse w niezgodnosc, — ale powolnociam sobie to w byż,

i zastanawiam się co będzie, muszę się przedstawić
pod nogami, nie łatwiej mi będzie, lubo gwarantuję, że to
stoję, wszystko tamka góra, nie wstać, nie tonię w niebie. - Ale to
jest miło - rozprawić, nie gonię, a niekam. - Wprawdzie za
chwile także przedywność mój dźwięk przesłuchaj, a gwarant
taką jedną, - wspaniałym potęgą w głębi, a wstąpić smutkiem, i nikt
nie może, a ten jest to być tam mój, i jestone ródka, wrolicie
tam, - poręczym razem do jednej tamtej chwili; skłoty kość
potęgą żyć! - On i wó! ma to słowem żyć? - Wó! bóg
jesto pisać i żyć, nie skłoty sto lat, sto wieków palis
wrolicie, stoby tak kienko nie dostosere' ogona.

- Teraz - wó! na chwile więcej tak nadziemskego?...

O tem - niebydziej, a moim nigdy. - Wó! tym tyła tyła, (i pójcie, wó!
ryj), że statem bardzo bliskim nad nadziemskego przeprosić,
i skłoty także podnieść mi, i iność mi pójcie. -
Przepraszam niebydziej być, - teraz gdy pójcie, że mój
wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó!
pójcie Mamurka, że lepiej wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó!
pójcie także Mamurka, że to jest mi od miłości mój wó!
nie mogę mi kó! - Wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó!
- Niebydziej mi nie abe niebydziej. -

Wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó!
wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó! wó!

Wó!

Wó! wó! wó!

Wó! wó!

8 Styreni, 1876 - Moskwa.

Otrzymałem dzisiaj list od Ciebie - drogi Gyre, a ci
mam wam dziś, raz za razem ni du odpisania, - ha,
Kujie ra "Dutia" a bardziej jeszcze aa list, w którym
prerzytatem bardzo wiele, a nawet więcej niż tam było
napisaane, i nie miałem powiedzieć. - Skowatem go obok
listu Damskiego, który mi napisał do Kachiganeego, a to
- wossem, - a który chorowem wossem, więcej go wossem
inne, bo mi podpowiedział wos. - w takim podpowiedzeniu
nie ma tego, jak w studenciem, a które się wossem
jak w Kachiganeego wossem, - wossem, w tem jest więcej
świadczyć, i stowary, który przyjęci wossem utowaliti: go
Kto zaproszy stowaryni tej propozycji, potasza ma list.
- a propoz tego listu, to był on odpowiadania, na jakieś
wossem, - które sobie raz za razem wossem. - Darsyna ni wossem.
"Ode mi!" Mój Gyre! Mój Damskiego, bo on mi wiele
dobrego zrobił, tym tylko prostym nasowaniem; nieważ;
ryt jak mi się wossem tak jakos' tuw, jakem obetuhant
inowej, jakem ni wossem, - czejas się przed chowla
jakimś takim maledkiem i miedzym, aem ni ni list powie
ni się wossem, w mi. - dlasem - ot! Dziwnej lepij, i ich
a tem, - bo nawet nie miałem zamiaru pisać
tegu, lez wossem w stowaryni Ciebie, który mi mi;
a nawet więcej mi dobrego zrobił: tamten wplecył
bardzo szybko, Strykonia, - i wplecył a chowlaego mi
stowaryni, a który mi mi sama: ten był raz za raz - jak
one kartki a pisma w dyw, a który ni Strykonia
wchodze do wossem, - gdzie był met, - dlasem ni, a wossem

co napisał: i więcej nawet pomyśle, to jest to,
w miłej prezydenturze tego listu teraz do góry
przeprze. —

Ala ja napisałem prezydenturze razem tyle powołanych
nieży, obywateli na drugi raz napisałem w o
tem, co się dzieje w oświeceniu, nie w nas, — przynajmniej
we mnie. — Skroty jestem jak dzisiaj, nie to jest
weselnia wstąpiła przez niewolite gwałtowne, — led
smykale nie jestem smutny i wstędy dzieły mi nie
miłowa. — Mnie to słatego, że mi skroty powoła
strasznie, za owe niewolne cusi takie obywateli
Podziem podobały: „a to serce nie ma, — a to takie,
a to takie, że ja chyba niewolę dzieły, epopeję,
napisał, mi ja milka rymów, — serce nie napisano
fona Sachsa, choi ten niewol. — Rato St. Dem. spomał
zawołał podobała mi. — Makowski nawet, gołym
mi dot teraz jakis roset, radet mi, aligum
go odebrał, bo sa mejra „które tak profani
nie rozumieją lub niepiszą: — dowoim, pomał? —
A tak mi brzi — tak się tani. — Odebrałem, a potem
coi J. Stowackiego, jego nie ma nigdzie, ale tylko
zawołaniem kółki w drżającym literackim, który
tu pisał byli w Wylaku, i napisaniem: —
„Skroty literacka kółka Stowackiego.“ — Co do owego
ret owetu as, bardzo imiętwo redaktora,
napisałem: „mijamy siebie a odwołujemy twore,“ co
się starawo do niezapomnianych, którym ten waot
podobał: on w tem widział, że to jest niebo,
ale utracił się „profani“ robota, — że to sa, —
se many się odwołani spomał owego owego, —
jedne imiętwo: „Och, leś dawno ne wstąpił
podobał study,“ to jest allura do rogi, medle
„profani“ a preier radetem, że mi nie napisałem to

postawili przy podobnem Michalewiczowskiem.
 „Która jest druga”
 „Kierownikami, uważasz sadownicze stawy.” -
 Unikatem naszego kraju także nawiądo „nie post.
 Jana: o powrót, powrót! - Kto myślałtem dzisiaj znowy
 Nowotek moje „Cztery pod Delphi” 10 wiek wstawa
 wstawa, - i bawymy nowo przystawiamy się „banem
 Chylyńskim” wsi były na wieś Duplej, tylna se
 także stare jessie; - w ras do okolicy - ta alchymij
 Dupleja przed Chylyńskim: przez adone po dwa razy
 dwa razy, a jessie wsi, a jessie wsi, taka se adone
 jedno-pół stary, alchemiej. - Mama se powstawa,
 ta Kalyń se pochodził ten, ale górnym polom.
 tat mi bardzo była zgodzona. -
 Niewiem czy także we o tem, se dostatem od strony
 listy Dupleja a podwój, które mi bardzo są
 moja, - i zgodnym się se adonem p. Leasowicza,
 ed do nich (nie w do Stowackiego), że który nie mi se
 nachwalic widzi se stow, które sądowna w przedwie
 samowrora. - Odro mi uciegto se Michalewicz post.
 obow strasnie bagnet, - a i to, se mi dowiedziatem
 o Walter Skwid, który i górnat do wydzania mym przy,
 jawnym „Wawerleja” powras, aly Karidy uglemny
 wdroz nasnawgli krogocznem, - po odobranim, sadost
 wysytkawerone potężnym podwój; - z tego myriaga
 Duplei sentemys, - stuchny Duplej, ale miły a miły osami;
 to te miłe krogocznem wcale nie maotwój; - wroten.
 - Dupleja już drugi tom kwiąg wyta; - a wrota wyta
 z p. Naturalistycznym Jossone D'Arcy - Duplej, - a i wrota
 wyta, jak podobow pira to otama. - Jak ten to
 napisat, pomysłatem, bardzo piękne, i zadowolatem se mi
 otumawone; ale potem miwidom mi se jest otow,
 awerone Ch. Drodziniński. - Ciekawym jak tei przedkrot
 Lotte, - i przysta mi myśl awyrobowa, se Duplej nie miły

by byli Westrem, moji bratanci, Karoline:—
 to tak mi tragične imi. — smutny,
 čili napise jemu. — Můj brat byl smutny,
 — nikdy to jsem nikdy místo byi veselý,
 ale nie bylo. — Kasia sesteta ardlow, nigdani,
 a nověm obrata p. Jawornickiego, který
 m'pomostajak i volowej vragu babku
 p'p'omstajak J. Sobieskiego. — Byli i "Stary"
 owie, a Wladislaw p'p'omstajak mi s'p'omstajak
 Maria i Adas i Tetrem m' salvani b'p'omstajak.
 Me' medistem se' a m'om, dolny ch'p'omstajak, b'p'omstajak
 a n'p'omstajak, — jak mi'ni' ady p'p'omstajak.
 — P'omstajak byl dva sary. — P'omstajak mi'ni' t'p'omstajak
 odw'edra, a m'omstajak, jsem nikdy m'omstajak
 m'omstajak. — mi'ni' s'p'omstajak.
 Ad Tetreina p'p'omstajak d'ni' s'p'omstajak m'omstajak —
 „Dla Wgo P'omstajakiego, i'ni' Naturwissenschaften“
 hes, i' to b'p'omstajak m'omstajak, b'p'omstajak s'p'omstajak
 s'p'omstajak p'p'omstajak (Schmiedt). —
 — Byl tedy. —

Wladislaw syn

J. P'omstajak

O. J. O'omstajak s'p'omstajak m'omstajak.

Tetris takie s'p'omstajak s'p'omstajak i' b'p'omstajak,
 b'p'omstajak m'omstajak s'p'omstajak na list s'p'omstajak.

12. 1. 1876

43 161

Wrocław. — 12 stycznia — Środa. — 1876. —

Dziś jeszcze mogę pisać — mam czas, nie ma robót, — o jutro
nie będzie tak skromny miarę. — Dawaś też już otrzymane
listy — pisze. — Przedwzrostkiem co do mojej oktawy.
Na średniości się nie znam, i „Nobleza powstaniego”
nie wytatam, — ale przystępną sam do siebie, —
bez oglądania się na co i kogo innego. — Wzięci w
do wzięcia oktawy w przemianie smutnym na tle świata
klasyfikacji, nie widzę takiego niepodobieństwa. — Najpierw,
utwór ten stanowi się do czasu mijania klasycyzmu,
czy też sepmia, — bo do niedługiego czasu przed upadkiem
Grecji. — Potem, zapamiętanie opowiadającego, nie jest
właściwie a greckiego stanowiska, — ja się nie robię
grekiem, — ale jestem mniej więcej dźwięczny, — i w swoim
na utwór. — Mily jakto w owym „na Tare losu”. — Do
tego jednak, to jest do stanowiska mojego, ja nie mam
wiadomości przynajmniej i ta tendencja, że trzeba czasem
i gallickich bogów wygłosić przez inne usta, np. Oskura, —

w sztylnym patrosat po grecku, bytoby komidow.
 Ale swersata nie edyje mi ni dly niewidpawideta
 wstawe trosini. - Co bypomy, dazy' porygatus jak
 wyglada: - sto swersata piernosa psemata,
 (pawie nastepni)-

Powstata Melius z wilgotnej' posielci,
 I wimiechem nowie spedit mowski. -
 Swiat ni' cety sbudawny werceli -
 Gły na nielka pachi' saszyt wywoki
 idpoll osowicka pormienisty' biele -
 Swiatra legje ogniste potwoki:

- I wimiecha sa' matie Tetychre,
 Co po pali' jego sladem istao: -

Nie cety mure' jednak psemat lechcie taku
 poma, - tureba bchre' saszy' 11 szt. wstawy.
 - Nowa trudnosci: w klawysanej' wery-duchy.
 - A jednak te walera, wedle podania w lictwie
 pod Delpi, wice i' sa u mnie' Duch Lebnok,
 Mitrydata sti. sti. ne' mata goryz' wole. -
 - Deus w obwoku, - mure, - osrenaw' pzebygajacy' sa'
 w tamym meirem, - piornay, - kwisna psemat. -
 - A samose pisar' nowy ktad' sa' wicki, nowa
 trudnosci. - Wole ja' moza' powsta' powiastka

prošeban, - tykav se jej teraz pisari ni mogu:
 nekam kakozpanev, ima 1^{na} jesni cetej, a
 drugij ~~asli~~ bes povratku stuzi. -

Pise jesne jedna reva, tondnejsa i imkasa
 od vsytkich vltan i Grokovi etc. etc. -
 ale v tem potem. -

- Lu do mojeho vyztania, to znova vziatem
 od Alessia Stunavsenia Abjia, i poverytatem
 Dzedvicia z Abjies, - ktora maie ni zachvejita,
 i to se stovny Dyzova, - lu Stunavseni Dobre,
 naturalne lepse maie sa. Ostovskijem, ktore
 mamy. - Wole od tego, Mrova "Circeli Ogna,"
 i navet b. mi sa podoba ten povesat. -

Kajmujacia baska Presii vstatniego Ministra,
 Waltera Kotta, ni jest povesatem, - a Dzedvicia
 z Jerivora (bani Jerivora,) pres^t tego, - nevem jaka,
 lu Dyziov sacrotem vytae. -

Avlie Katalog knizek, kastrovny, - ale ani
 alfabetny, ani a poverytomym numerach, - lu
 to v tym se maie mozna Dzedvicia, - lez dicitani
 v do tresi, - dakt sas' v zavrakam literu, a ~~knizka~~^{knizka}
 knizka. - Tak mi nepogodnej. - Gledym knizky chiet
 amendei, tetov, lu knizky i literu poverat v tovikem. -

— Ale byłym sąmnień ^{ostojemnie!} Matronski
 namusił mi tu wnety ks. Hajdenwira, — nota,
 odnoś nim został usiódem pórone, — w których
 sdye' mi' n' re jest nejzopolity talent, lubo
 ogra b. nainprawna, — i kroway. — Jakis' b. misie
 "Dzieta Alex. Dobrowskiego," — i jesse mioniejsze tuma,
 senie Manfreda i Marepy, pzez Michala Chorka,
 — Ale w Manfredie podpatrytem Zworskiego a Lestorem,
 — Osadko karkuj sa list, i jesse s waiej,
~~sa~~ abwiad' odpina' me' obicuj, bo mi' uelka
 robota ukopna w szkole.

Dobrym zym
Paul Wilmanski

165

Nad nurajem kalinejka
Zwiessa semur koral
I wokolo samientenka
Sie zali...

Po jednemu semur koral
W ton rzuca -
I pfarasa gdy sie zali
Kropelciski wokrag po fali
Rozrzuca...

I co zalu koralkami
W ton wpadnie, -
Rozchodzi sie krazeczkami
Tak Tadne....

8/3/1846. Jas.

AGG

Coignet. Moralność niezależna.....	"	1,	"	—	"	20
Miscelanea. O źródłach sił żywotnych.....	"	1,	"	—	"	20
Edgeworth. Pierwsze nauki	"	2,	"	—	"	30

Ogółem Tomów 50.

1. 1. 1877

1 list. 877

Janu Pawł. listy do ojca Ancony

167

475

Jesli Ci Moj Ojcie, wśród zjaveni-
dobrych Ciebie, i ja moje mam stoyci, jakie
je wyrównaj od innych, jesli nie tem, wem ja sam
ni przed Tobą, między innymi swięci - synostwem.
Kiedzi spotkają zjavenia od braci po duchu, i
tych, których wspomogtes kiedy od przyjaciół
Tawich, by los Ci godnie jako wiernego Ojca i
idei syna, potrzebujących dobrodziejstwa, przyjaciela swego,
rego - według zastępowy, jak zjavenie - niech Ci
nie stanie, jakos Ty chciat dla mnie, i mnie
cos dobrego napisadaj. —

Wic jakos przy narodzeniu syna w przyszosci
jego pomoglat modlitwa, z jakim stawates nad
kolebka marnem, jakies mu orucia chciat napisci,
ktadon rego na pacholcia glowe, - jakie w budowa,
cego sie ducha nuczates narona? Ani mu dajes
Moj Ojcie - z swięcymi uciach nawet saji

wyrażonych, - słowo, czy myśl Twój, czy owa
 modlitwa pierwsza, kamieniem mu legły na
 duszy, i z tem piętnem palusem miał już tak
 wstać... A kiedy ulgi szukał w czoły i
 zadumanu, i tegoś mu okrutnie zabronił,
 i obudziłeś na byj Prometeuszowy. Tytanomachy
 ona niewypowiedziana i jakimiś duszemi po,
 tego, wotaniem: „Góra serce, stonice wstaje.” -
 Niech ci się stanie - jakiem Ty mi sercem się,
 wytes. I godnej' obys' mi nagrody dostek: - doko
 jni domacujers się jej, śledzaci myśli na mojem
 wrole, które nie są jak paelotne oblotki fantazyji
 dziecięcej, ale seroku na sercu wystawiają brudy
 po wbie. Lecz tu- to tylko przemawia' mi doko,
 jego sercu owoc. Lecz obawę je' powięć; a kiedy mnie
 mezenstwa trzeba będzie za sprawę, to anglicie godna onej
 piary, i tego czegoś mi życzę nagrok, we wie, w ci
 po mnie' oku capruny... i powieć: „Oto mi się ziatw!”

Stanisławski.

f
u
:
7
1/2

1710

Kraków.

Niedziela — 22.

8779

46

17A

W nocy spadł śnieg. — Białe na śniegu, — powietrze mroźne,
i pod śniegu wykła trawa zielona, taka świeża, jakby
przez noc ~~pod~~ na śniegu wyrosła. —

(8-9) Nabrzeżnictwo gimnazjalne. — Nie spóźniliśmy się. —

(9-10, 10-11) P. Czapski. —

(11-12.) Obniżeniem książek p. Grybosowi! Dylem na wystawie!

(12-1½) Główna. —

(2-3) Ojciec.

U mnie kulej, — Tadeo poradz do Tetmajerów.
Oprett telegram ze Lwowa, Lwowskiej u śmierci
pana Manzyego Dwid. —

Adwoni jest esny, — wskazy wiadomości. —

P. Natwiniński autora przedstawienie. — Nie hujają
syn — Jan. —

172



CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Wielmożny Pan

Mieczysław Pawlikowski

in
we

Ul. Majejowska - Dm. Pawlikowski.

Lwowie.

(Poln.)

Kraków.

Nani najdrowsi!

47

Śmia 23 kwietnia - 1847
(Dzień nieparzysty Tadeusza)

173

Wszystko w porządku, ale kęśtuo i pusto nam tu bez was i jace i matulu.
Korowi pod wrzech-względem sercekujemy niepokojni wiadomości o naszym.
Wczoraj wieczór przyfatygowat się do Jasia Malowcki - grał w szachy. Jofanis nie przychodzi.
Ka to Swostak jest od 5 $\frac{1}{2}$ - 8; najprawd. bowiem się z nim uceę a potem czytamy (nie gładzisz).
Wpadtem wczora na chwilkę do Kasi i Kosi, bo coś ciągnęto samego do samych. - ~~Edwina~~
Ludzie wreszta dla nas pocziwi - ciena jak mogą. - Pan Topor upadł wczora na ławie
ty i bardzo ka to przepraszat. Pani Tetmayer kaprona nas dziś na kawę w tokole, lecz nie
wiem czy pojedziemy, bo nam i namie ka ty ka szero kie. - Stanisław jak maszyna, Józef takie.
Lubus męczanholik. - Rękujemy się tu nawzajem z Jasiem i wierai się buwczymy o sprawie
jedzenie, smutek, marudzenie i. t. d. - Pan Matural ~~to~~ utrzymuje równowagę. - Lubus uwslachei
nie dziś w sali; miał dostać, ale Stanisław go obronił. - Belka o nas nie chce wiedzieć, Améllkato je
idea. - Godrowienia i kapytania od nas i od wszystkich. Stągamy o kilka słówek. - Tatataiowania. ¹¹
Czekamy kartek, lub panstwa Bobusiów, naszych rod. Synowie wasi: Jas i Tad.

174



CORRESPONDENZ-KARTE

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Wielmożny P.

Mieczysław Pawlikowski

iii
we

Ulica Majerowska - Dom Wian P.

Lwowie.

Henryki Pawlikowskiej -

(Poln.)

29 Wt. 844.

48 26/4 77 175

Wawoj adrealisiny telegram, — Inis kartka od Mary. —
— Co do nas, zdrowi, jestesiny, wysytko idnie smieszyn
tychem, Stanislaw wybotnie dwa u wysytko. — P. Wybot
nas odwieira codziennie mimo bota i niepugody. — Listy
dwa paryty do Tatkunicia dotad, i zmypte garet. — Panik
wawoj byt ju i Tadia. — Dwa koly se nie spozinamy,
Nic nowego niema, — Tak ie nawet chup co domesi
— nie moge — i nie wiem ni. — Brze p. Zyzora niwego nie
midzielisiny ze znajomych, nawet z kolegow niot nie byt u mnie
podtenas, tylko Makowski w Nerdalck z kadynem cate po
podudnie gdatem i gratem w sady pacyzowajac, — prenas
gly Tadio porzedt do p. Tetmayer. — Brze u podudnie,
i pacyzma mi p. Siedlecki, a w tacy nie pacyzwa, bo
bez tego nie wiem ju wly domesi. — Babci, saryni cadynem
i niiki, ktore badarki chore sa, i wly jak najprostedej wyprawy.
Kochajacy syn i wam

Pawlikowski

176



~~CORRESPONDENZ KARTE.~~

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Wielmożny Pan

Mieczysław Pawlikowski

III
w

Ul. Majerowska, dom p. Hen. Pawli-
kowskiej

Lwowie.

(Polska)

26. 4. 1877

49

177

26 Czwartek.
9 884.

Drogi Gise!

Oregdyj odebrałem list od p. Szwajcarskiego
- Lania, - który tu radziłam, aby sam za siebie
mówił. Nic za nim się wstawiać nie będę,
- do czego mnie wyzna, - bo jeśli możesz,
a aby ci się to dobrze, to wem mój Gise ze
to zrobić, - jeśli nie, moje słowo nie pomie.

— Mama przyjechała tu wczoraj zdrowa,
ale mierzna, ameryka. - Kazała i w domu
partet, bo strzelka we Wtorek rano
dostała jakiegoś febrę, a wczoraj oglądaliśmy
jż p. Stepaniuki braci i nie przyjdzie cho,
roba serca. - Mój przy zdrowi, - Tylko w enes,
głównem usposobieniu - bo stał się wielkim
cudownikiem - wykazany lancy za petnię i rozrytne

unędu kwestora. Z zupatem opowiadają
 jak prowadzić muzykę klasę do kulesta,
 jak utrzymywać porządek, i jakiemus'
 państwie chętnego uprzedzić, przedsta-
 wiać - że lepiej żeby było, niż czterdziestu
 szesnasto. — W tej chwili ^{z wyjątkiem} właśnie, jakis'
 zebrał lepszego gatunku oddał szanie prozale,
 która mi Mama dała przeczytać. — Opisuje
 potrafiła onę stylę podnióstym, nazyma
 się zaprzanyym poetą, który aż cały miesiąc
 pracy, zebrał musi u kresu. — Rozkładaone
 wierszami. Podpis Dorejko. — Z 31^{go} ma dni
 rany w pierś, odebrane pod dżernickim. —
 — Jeżeli to nie sprzątny wykpięross, to smutna
 jest historia tego człowieka, — która tragi-
 komedya. —

Nic zresta nowego pod naszym słońcem
 zachowania. Wierzy miarot - a było zimno, i pę,
 podzwat pod deszcz pod śnieg - grmiot. —

Kochający syn
 J. Pawłowski

babci rąki' catyeiny. — P. Madunin,
ski-uktony aryto. —

180

Agrobna w kardym sars' tragedya. —
 Serwelnie jest tak se nauczy pisai' g'ladaw
 — sely semy podobny do tego utworu — potem
 trudno bylo zas' zasrepic' nawet komus', kto
 ni' na nby' sensie' pragna' aa' tu se jest
 takiem nie, i' taki niesmak zastawia. —
 Wszakie' mowa; selym nie byt podobnym
 Tarnawskiemu, a gdzylym publiczne' adanie
 myci' miat' nypes, bytlym g'pewnij'szym. —
 Ma to napis' tragedji' romantycznej,
 i' tem se' bloni jakos' cadasi' przed' krytyka,
 ale przed' sadem ludzkim myslanym — nie
 potanym — nie ubroni' si' tem. — Inowu' miedy
 — wyad' tem na jeden z punktow' spowrotych,
 bo co do ~~myci'~~ moimowi' i' sposobu' depublowania
 myci' — sadzawca w krytyce — g'rowos' ni' nie g'adany.
 — G'aly'm krytyki' tej' romantycznej' tragedji'
 nie' napisa't' unciwne', ale ja' o'lenie' umi'len
 w sobie, — temtu' jest' moja' nekoderunska' (fakty'
 mowa' po' wesi' i' swiad, ktory' nadto se' potaniesz
 stajna, i' nie' umie se' wystowic' p'ra' tem' unciwne'
 szares'prachuki'), — to — moja' niedowrosci'. —
 Romantyczna' tragedya — tu' p'ynajmniej' — dlatego
 jest' romantyczna, a'c' jest' pilagrenowo' spora,
 dwa' jak' nowicka' brabantka, a' nie' ma' ziemi
 pod' soba. — Co se' ma' jmi' ziemi' nie' o'lcic', — nie' b'e
 b'edzie' tena, albo' b'edzie' kitem' nieba, nie' tak
 returka' angloskazy' krawacka. — Nie' ruc'
 nieba' po' nad' tem, — tak' to' myglata' w' p'ublowaniu
 na' p'ryklad' z' wemi' stowackego, jakby' to' byto'
 sucone' na' papier' poprostu' m'la' nad' k'nie'm, a' tem,
 to' due' atramentem. Niekawodnie' Szyl'er
 se' k'nie't' p'ra'ce' p'oy' p'ra'ce, i' jst' wazna' k'nie'
 — na' nety. — w'ply' na' nad' k'nie'm' mojej' mo'ly. —

musie' na' s'adkowy, list' moim' p'riwidy; aa' nie' lubi' i' tem
 mam' z' k'nie'm — Tadeusz' mi' j' k'nie'gus' Tarnawskiego' p'ublowanie'
 i' k'nie'm' na' p'ryklad' myglata' — a' p'riwidy, nad' k'nie'm' p'ra'ce'
 m'p'ra'ce' — p'ra'ca' — m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' i' m'p'ra'ce' — a' p'ra'ca' p'ra'ce'
 m'p'ra'ce' — p'ra'ca' — m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' i' m'p'ra'ce' — a' p'ra'ca' p'ra'ce'

Wazna' p'ra'ca' m'p'ra'ce' — i' by' k'nie'm' m'p'ra'ce' — aa' nie' p'ra'ce' — aa' se' k'nie'
 m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce' m'p'ra'ce'

Kedy jednak cos ineho ad Stomackieho poscim,
 stanic, mela to ludie Dekspira. - Dekspir
 - to na dva, a tamto pry nam - sinick ludie!
 Obrydline ju na koncu jest to cirgla
 zachycani juanny do samosira, ale
 more powie kto, ze umyslne zpodrezenstvo
 francuske tak jest nastawione, aby ona
 sama vystupila. - Ale porad sa sice!
 Tu nie bohatycka, nie smieta, ne natechnira,
 ale kuglarka i komediantka. Ne pryzta
 a pod strelchy edyjskaj, ale z gardeply
 gries. - Ci zastaje pr psetrytanii ty stuki-
 bron'one' pwezji? - Nic. - Kto dyta bez
 natechnenia pevnogo, ale na to aby ocenic
 hachdu jest kontent, ze tak nazytho
 jak po masle pechato i pzepechato. - Melka
 dudryk monologow pomaga jessne studium.
 Ale ledneho pokazani. - Nie radumar
 os - nigdie, jak nad kachellom, chci mi tu
 nastyd v tem nspoviednai pry tamtem, ne
 okone ne tvotarie nie sinestrego, jestlo upadt
 na chvile, - ne pzejde prex ci mromie sagatn
 - fantazja ne pudnabre os. Ne pomysle
 jak nad Dekspirem, i ne instanes jak od
 nego - zpekynajirg, silnigjg. - A nawet
 co do utvorenia artystyrenego - me'ma
 charakterow - tytko mazyonetkove. Jedny
 dramatyreny - ojca dromity. - W muzj mazyonej
 biblioteka - pud sepe kucam juands,
 e M. Vallem. - Kedy lyzi meim' puetn,
 treba lyzi nie glos ani pivnem nystozym,
 ale duchem, - tytko w sepe pzygnuzaj, i troham.

Jednym z nich jest...
 potraci, nazywajac...
 1800, - i...
 (inne)

Stowackiego jak kipił mordyca w mej
 głowie. Melki jest de kypit, - i żywota. -
 chrytatem jui Hamleta, Makbeta, Ryszarda III, Cezara
 (t.j. Otawara) i diera. - Wyżej emam Makbeta,
 a tamtemi poranam się jessze. - Wszystkie
 przesławne, do Ryszarda najmiej dotąd nam
 sympatyi. - I Romeo i Julia emam przesławne
 e wytaria w klasie. - W de kypitac trzeba sammi
 krowoi, podobnie jak w naszym starym
 auto-sach, - ale pitem cozas przeknijac. -
 Jest tu teraz u mnie Epikuro (przyprawa),
 do wyznawania, a Wenus nie myniosta. - Bardzo
 go lubię. Wenus sakarynowy nie strachu
 taski, on nie traci. - Dajonnie mi jest miło
 a nim, jakby był żywy, - jakos' opokij rzelewa
 i nite, mój twarz. - On de kypitac dobrze
 wyglada, - e jwanny widziałem jak się
 śmiał. - I istotnie góżyłem miłd takim
 jak ta pani nie zgimowac, stukłt bym
 napisad tego Epikura, i moje uwprzebieenie
 stukłt bym, a pokij i siebie mienosta
 obstanowidłym przekapami ze starym,
 i rasku porcelony e podobniei obwarkami
 e wyllera, jak te medykci tale syki
 e wyllera, (ktone - nawiaem - bardzo
 luboi jaku taleryki) - Messiake wole
 jui, ale przeszytai bym jej nie mógł, bardzo
 miedna, - i dierwa ser, takia ser boje nad
 sba duma' ewykle, boje jak serowu
 ptynowy opokijny stannien, e mowa edrowa,
 e sermiowym chadnem od jui: Messiake
 nie. Bardzo jest miedna. - Wyżej e' ledy
 owlad gietegu od wyllera, najmiej powac,
 e jui. Herman i dierwa nie przychod' mi
 do kumata, ale owle to balaku od jwanny. Cnie
 krom. i dot. jui "literackudzi", w przye pwege.

Wspania krowoi lubię e. Miodowcy jowce krowoi w miednoscach, miednosc. On jest
 jwie jwieki, - ale przemien sładko- miodowcy mi e pocieta. Wspania ma i bogot, - a jwie
 pomyślmy, ale jui nie skaj e' dierwalistami jui krowoi i wyllera, Ryszard e m. miednosc
 krowoi, - ale jui jui - to miodowcy krowoi w rasku, ale wspania w nity, nawiaem jui, - tak
 miednosc miednosc jui w miednosc miednosc, - chui Cnie, owle w' e' dierwalistami
 owle miednosc jui w miednosc miednosc, - chui Cnie, owle w' e' dierwalistami

16.9.1877

wycieczka na kopalin z Kompluem etc

Zakopane.

Czwartek $\frac{16}{8}$ 877

51 185

Kochana Babcia

Dobrodziejko!

...Któż sądził, od czasu ostatniego
widzenia się, - kiedy to poszliśmy - ja, p.
Kryk i Demski na Kopywan! - Wycieczka,
ka ta zupełnie by nas była sadowol.,
nita, gdyby nie sprawności towarzysze
podróż, kłopoty Janota, ze swoim ucz.,
niem, najniebezpiecznym na świecie
mężczyzną. - Podróż obaj jak potabak,
a niekwestyjny p. prof. Świer, który im
nie mógł nadziwić, kłopot ostatnimi słowami.
Góra sama, mimo wejścia monotonna,
odnawia się bardzo pięknym widokiem,
i roślinnością celuje między innymi. -
Trzeci dzień, miatem się zejść z moimi
- w Kartoc. Tymczasem ledwie że nam zawieszem,

- Dobra sprawa! i musiałem się
 kaci całą dzień na wózek, by wró-
 cić do domu. — Jednak i tego dnia
 bawiliśmy się dobrze, bo rozestawnym
 tropem znalazł się tu i dr. Chądulini,
 skąd chodzimy całą bandą, z muzyką.
 Wiele były tańce — i dobry humor.

— Zamierza poprzedni — wycofaliśmy do
 Smeksa i Fatkera, Mama i Tadka,
 przyszedł do skutku powini. Nie dosta-
 wato już tylko Damskiego, który już
 odjechał. — Ta wycofka powiodła
 się. Droga przez Polski Górebien, zachowy-
 cila Mama, pogoda sprzyjała. — W kme-
 kse ustaliliśmy znacznie zmiany.
 Okazało się, że od starego pola,
 dowat się nowy kmeks, edrowy z ^{ym}
 pięknymi domów. — Mimo to — tak jest
 dwóch ludzi, że jakas' dzień ustaliliśmy
 nalewać na mieszkanie. Dobra też
 spatt, i dopiero dnia trzeciego, zdawało
 się nam, że można ruszyć na wyierkę.

Ja z Fatkiem i p. Asnyk, z jakimś
 panem Woriniskim z Warszawy, adwogatem,
 my tu jechaliśmy, ruszyliśmy na Łomżę.
 Ale zawiadła nadzieją. Przyjeżdżamy,
 śnieg zaczął sypać, - ledwieśmy zaczęli
 i wzięliśmy noc do kempu. Adwogatem
 dwa pale. Mimo to - tak to jest postępu
 góra, śnieg sypał nieśpiesznie na Łomżę.
 Wzięliśmy jej koniami do Łomży, a
 dworek nasz wyjechał (Ego kempia), a jechał
 towarzysztwa łomżyńskiego - węgierskiego -
 Odtąd - mała pogoda, bo ledwie dwa
 dni, - ciągle deszcz pada. - Na początku
 odkryliśmy myślowe miasto do kapeli
 w Dunajcu, a ^{chci}żarami deszcz nas wyprzedził,
 korzystamy z niego w miastu. -
 - Tyle o naszych łomżyńskich przygodach. -
 Ale cel najważniejszy mego pisania,
 to obalenie zjeleni Najdziejowej Babci,
 w dzień jej imienin. Koniec kłopotów,
 spokojnej myśli, zdrowia, i - wreszcie
 dobrego zjeleni kochajmy, wam
 Janina

PL Dotyżam podrobnienie dla Janki, Tudyś
ukłony od Słodyski. — Jan.

Droga Babciu
Dobrodziejko!

Przeypiam nie i ja do jasowego barzgrania
i rzyre mojej drogiej Babci; — Matusi mojej Ma-
tusi, bysiny miétnego jiz znaléti ja w gromie
narem wesotem, wotną od wszelkich trosk
i niepowolen' i opowiadajaca nam bajki,
naprzyktal w zakletoj Krolewszej.

Najwieloznamie, aboja by waktacye na wsi, a
szegolnie na takiej wsi jak "Kakopane"; a jedynk
Tatry nawet, w takich otlocznosciach, w jakich
jestesmy na miétnosimie nurbne, sence bowiem,
bloto, mgla, wilgoz, zimno i t. S. Z tego
wynika, ze spiermy do 10 godzin, czytamy
z pomuremi minami i zlowicimy nie na ja,
niegos' tamé Stanetnika, krola chmur, o ktorym baje
gorale. — Ja czytam bardzo zabawnu "Klub Piturika, — Dikona,
gram a raczej skrope i abieram omierady. —
Doklony Jozowi. — Przywiazany wnuk, — Skropticel —
Tawer.

Pispek.

Kajdovina Babin Dobrodružstvo!

Opisuje na list dvojij Babin Ivanovij
 velikij prapjemnosc i povoda Ivan Fej,
 prapjemnosc w ktorej miasto adriat cate
 Rakopane. Gme stvarne ostroine ar do
 vorovij vesiciv, do chvili bvi pogodnej, chvi
 kvitacij, bo veizi dena pada, - udaly si
 vyboroni. Duvacore na pagoricku pod laseu,
 avabity mivistvu govati do nas, a vyprici
 ac vni padajti, bo mizice byti vidovne
 i stovaste. - Za prapjemnosc ty stokratne
 mizny drakujemy. - Rakopka tu byti
 boudo pricdana w tyh nutach a jednov,
 miznosc, bo tu boudo jednovstajine, i nie
 wiadoma cu vrbic - gij dena. Mama tes'ca,

kadawona i rakantana leiała pasc
 tej dni w Wicken, teraz wstata, i jest
 zdrowa. Fadrin ma tu kolega Adaria Lange,
 i z nim wciás' uazy sie i bawi. Robota kuta
 przygotowywania ogni bardzo go zajmuje,
 i on byl w duzym ogniomistrzem. Takow
 edwini mowit, ja jak anglyk - t.j. jak
 anglyk od przesedyt wstajacy, zdrowany,
 nie. - Dwidzi pomatuzzana bardzo mi
 miłych milka z wstawa regumien - dnie
 miłych i powrotnych ludzi. Skozja tylko
 Kwantantego nie zastaliny w prezidant.
 - Brakowato tylko Babie Kockant, ktorego
 odwiedic nie mogliamy, dla gwintownego
 ram - z powodu interesow Fadrinowych
 zely to wina jui kuty do tego milka,
 wiska zajechoi, kdwie mi Fadrini tak
 probowato, a przytajmiz zely wina -
 ta Babianus' Mraz robaczy na 18^{ty} dzien,
 nie, czego mi spowiedowany. -
 Jest tu pani Felmaye, ktora przyjechała

ma du Malika a karkimilisa wotidzi na kowstosa,
p. Kowstowiska. - Tak - ma sama towarysowa.

- O. Jestem zawsze pabedunim jak najprezentsnij
wspomina. Interesna iik lubze mi jatkawo,
swaty, ated i' kamot i' panderoga stana.

- Jdy odjedna, a uigle bedie nigpogoda,
bedie smutno. My tu bedziem wdy i' w
w konca kowstosa, - potem Fakh' ma swoty,
a ja melowim w powne, bo ma i' tu, i' tam
a powozija, a wazpoko to nie w mojej mocy.

W kowstym wazie na dni kowstosa bedziem
w Medye, na powozieniu naplyt. Ci
kiedy Medyka tera smutno. Ciho w niez,
w smutno, - w takie smutno, wozym i' w
kownym wozie wozu stoi tytko p. Dytow,
ski w powozieniu Ciho kowstosa, a w kownym
wazym - wozowozowijem Cihtowanski.

Kupcia wglada bieda bieda, a wotk niez
grob starego Kasperskiego. - Teraz wozowozowijem
tu tytko bieda, i' nie byli nigdzie. Foudru bo, i' nie
ma powozienow i' wozowozowijem w obco. - Wozowozowijem
wotk - ze tak ciho i' smutno ja tam kiedy siedzi wotk,

Do Matki

XIV 1879/80

W niewielu latach, które przyletem,
wznie wronstanie przyletem koleje.

I moseni rozrytuch, które dres' się
nieledwie śmieśnemi wydują, aessedtem
swolna do ziód skromniejszych i ciłhoych,
a nie bez zalu ruciwoy tamte, com je
akochat, jak nie już kochac' nie' będe.

I najpięwszych onych chwil pśebudenia,
mysl catymata pśypomniac' troche, nie
wreszcie wreszcie, ale adzwic'
wonnym dźwię - majowo, wyobrazien'
prostych i świeżych, jak ranne powietr^{no}.

I prężniejszych dni, i wspomnień i kart
awstaby. - Dni to walki amelskiego
jenera urocia, z siemstym niezawisłością,
i jętwosy, waimoty biał, wów - "któredy"

za otwarciem oczu, które niebo we śnie
widziały. —

Ordząd - arżony nę jwi stem, coas to
duży duch sa prawda, wiek nę a siebie
czepistay, owsem tłumiaz crucia wstane,
nieby w zawstyżeniu, a spokoju i głębi
mysli sąduy, ku oduciaiu pętkna w praw,
Dzi. — Alei' ledwie zaostat rana,
mici' ten nowy swy' świat, i' odkrywajac
w zachwyeniu nowe, niesnane pętkna,
poczut nę na prawej drodze, wiadajac'
ku najwyzszemu ideatom, - zewszad na,
piętrzyty nę przeszkody nieprzewidziane.
Czasosci' - wynikieta z zetknięcia z ludzmi
przeżytymi, lub powetrchowanymi, o cesach
zapatach, zewszadne brudy i' piasty, oto
przeszkody zatrutowajace ducha, tem gorzej,
ze na nie nie sbrójnego. Gotowat nę
w boj' z owczestwem i' nieprawisicia,
ze sbrodnia i' kłamstwem, a znalast
namione-nie, - i' slykt nę. - Cis' dyle?...
Payszosci' ma byc' edolizyta.

Ale co w tych walkach i zawadachach
 Ty droga Matko porasz swyego?
 - Twyego powodu jest troche z mego
 ducha, to w najlepsze, i lepszego niema
 w nim. - A jeszcze na tle ciemnem,
 mmatnem, lub grzaniem - pochmatnem, jest
 obraz Twój... Z każdej strony życia Ciebie
 pamiętam, - nie w ludzkiej postaci,
 ale ulotnioną, w jakiejś owolnej ułudzie,
 utonioną, w chaos myśli i ucnie, ~~zamiast~~
~~losami jakichś, świetlanymi nysy a~~
 wytanajacą się z chaosu, zamielonemi
 jakichś, świetlanemi nysy...
 Wyobraszenia i uczucia pselotne, niezgodne,
 niezgodne, bardziej ukochane, w Twój twarz się
 wcielają, i jakimś się dziwnym rodzajem
 mej duszy - najpotężniejszym aniołem, aniołem,
 Tem stróżem moim. - Harde nowe uczucia,
 czarem owolne, odlatujac i smiac duszę
~~nie~~ preminacjom, - wspomnienie po sobie
 jak nowy promień do Twój onej anielskiej
 postaci przyznania, i Ty również piękna, za...

myslona, jakas' usmecnost, smetna,
i bardzo dobra. —

Ponow' me' bedzie nad Ciebie innych, ktore
niegdyś mazytem aniołom, boś mi już
na asy-ancie, po promiecinu paskajin
-ucosta. — Kiedys' odchodząc stąd, wó,

baayr anioła najpaskajinszego, a powie
li'gtos jakos', że to jest ten anioł, psc,
zemnie myśla stworzony, z którym się ty
-odrednyj szejes. — Anioł ten, w psc,

trzeni samowony, schodzie' bedzie ku
smutnym i zwatpiatym, a potirijwry
im reky na sercu, bedzie je tercy. —

— A dsi - mody się ty dla mnie o jaki wielki
wyn, i o zwycięstwo dla nas obu, abyśmy
byli godni Ciebie. — Tego - wam, mo',
gdoby Ci jeno braknaci do nagrody, i
preto jeno tego Ci sycze. —

Jan.

23.9.1877

„epigramm“ z reklamantki na prochu Lona

197

59

Kraków $\frac{18}{9}$ 877

Drugi Mój Głose!

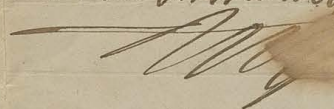
Wdebratem się list - i wytatem go, coś
objadu dywers. - Wyobrażam się wbie przylem
tak nieprasznie drugi Głose, zaim popatrzał miom,
wolnie na Twoje miejsce przy stole. - Szczególniej
przypisek na łbie żusia to wtajemni wywołat. -

Wiem, że wbie wyobrażam jakem się wzdre
zakłamyt i zaprasował, śmieję się, i zace,
raxe rze. - Ale tak nie byto. - Lepiej się joratem
nazamiare, i ja się z myjęj strony usmiełknoję,
a teraz powieadam, że się zator barbro też
kocham. - Mnie bym nie byto zpowiniał
tak tej nasy z Twoją wtajemni ust, a to, że
zawse jakas się byje twacha Ciebie w takich sa,
zuch, a byjei ukrai nie chce, i stopy jakem po
polsku. - Doby mnie byto powiedziane z powiekan

trudeckę kwaskowatą miłą, namiętnie
 zaakcentowania wagi tej sprawy. Wpłynię
 jestes' od przygodnowolnej wulgi, i od rasu
 nie praniem w wstydliwej myśli! —
 Chciałes' mieć sąryc' z mańki,
 postawie' w kolidygi'... i sąrytes'
 — ach! pragnam. — Ktoś koledy
 przysła' do mnie, koweli' do przytej',
 — miał przysła' potem i pan Krakki,
 napisem nie przysła', ale ratu pan
 Bogdani' seu mi' swój' male' d'ugo
 opowiadał. — Wzi' baszka' list jak
 najprościej, a se' jmi' nie' lepiej' czasu
 dai' go ex receptem, bo do niedługoj'
 przyjdzie, musi' na' obczy' być nego,
 — ale to' i' tak dykcie; wszak go na ko,
 lei. — Oto' każdy list zastawam,
 co do tytułowania — awstawiem niedługo,
 łowane, zresztą proze, stymie' podług

potrzeby —

Dochodzący zym

Janowski Karolowski —


||

Proszę wybaczyć, że chociaż mało znamy, z datą „
 norem imieniem na do niego udać. —

Z powodu nieumowień walczącej jurady inżyniera
 przy Mykiele powiatowym w Strzynie, powiatu
 miś. w sprawie przed. Panem... p. Zygm. Sta...
 pol. Rzewuskiego, jako zdolnego inżyniera i
 człowieka godnego. — Polecamy (p. Władysław
 Łos'), znany mi jako człowiek nieposiadający
 zasobów; — prosto bez obawy prosta jego
 z mej strony przed. Panem... powiadam. — Co do
 kandydata wiadome mi są z tego świata naszego,
 ty, że w 63^{całm} dowodzi w tym samym oddziale,
 znany jako „Kazimierz”, a atrakcyjny majątek

za sprawę Giry, kształcił się w Belgii
na inżyniera, którego dyplom otrzymał. —
Wreszcie urzeczywistnił fachowe dyplomem
świadczący, a pełniejszy obowiązek przesłał
8 par budownic woki Strzyżkij, i z tej strony
wykazac się potrafi. — Zresztą, gdy to
Pam. — lepiej wiadomem być może ze
świadectw nauczyciel, dobrej to Głuchowski
Polskiej oddaje, z innych względów oparł
się na świadectwie pomieszczonego, a mnie
wobec niętego i równowrotnego p. Łasia, —
kandydata polecić usmiadam się, a ułożeni
Polskiej dla mnie przychylności, pisze się
R. Wskazowaniem

Ala jęz. — Kształcenie Towarzystwa przeciw tyfoidowi
listów na adresie. Naturalnie gdy jest Roman i za to jęz.
Wielmożny. etc. to dobre, ale wó jest za angaż
nie między n.p. do kolegi. — Jeżeli przedmiotem temu nie
nie ma się Gire, proszę adresować: Jan Paulskowski
etc.

1878
O zadaniach życia, myślenia
i działania

1878.

I

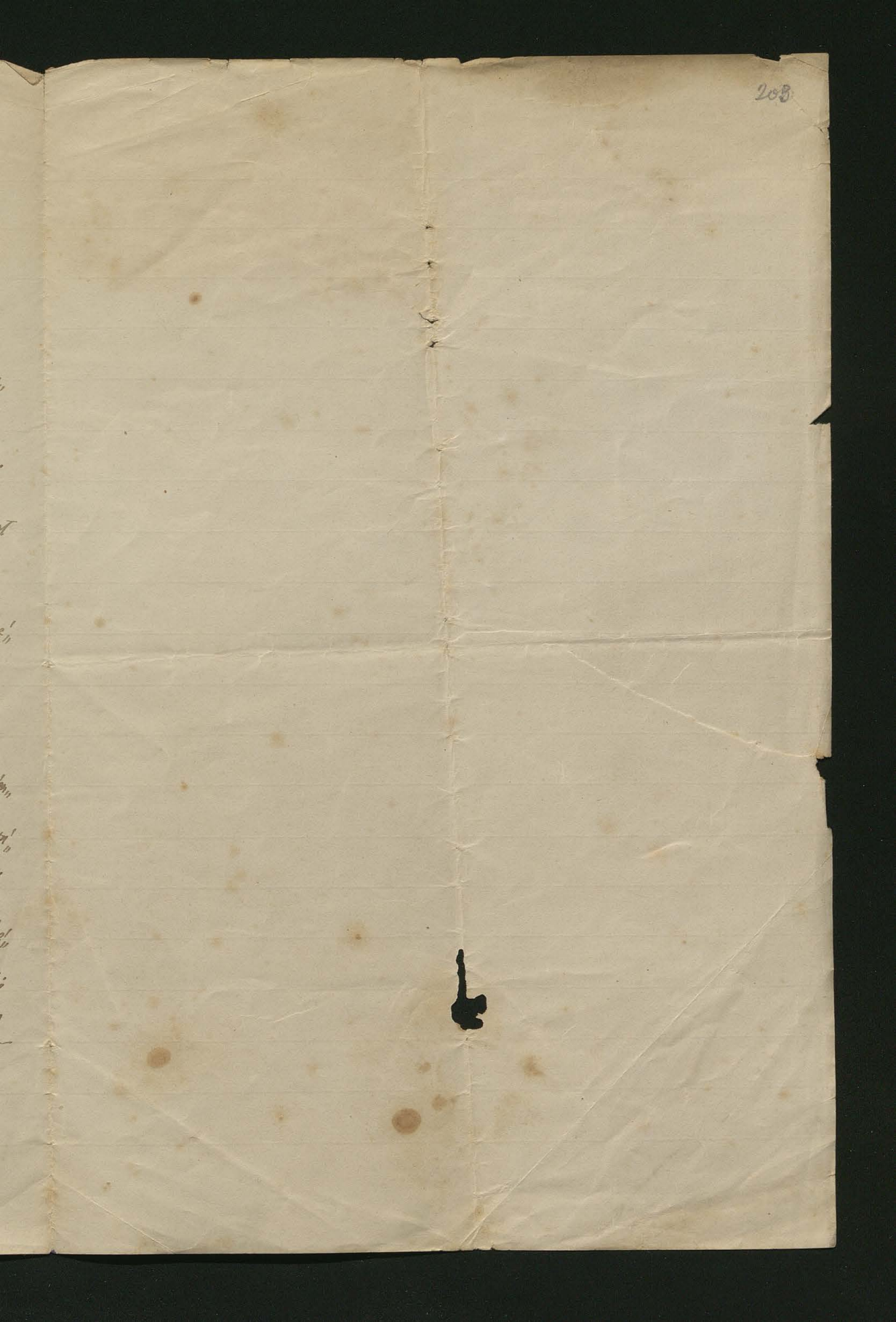
55

Dotychczas do wieku Moj Głose, w którym myślenia
już i serce wybito się na nieracjonalność, a raczej,
nam być człowiekiem samodzielnym. Wiele z nas
rozwiało się, duch przecie tem jaśniejszemu świat
niepewności, że tylko zastawiając z ludzkich myśli przy
sobie, które z gwałtem roztoma ku ziemi się chłopc,
cierpię, ja, ku sobie, ku gwałtownym, ku gwałtownym...

Duch bowiem serce, zformu, empytowa się zformu,
czyż i serce jako nieprzejrzany chemiczny związek:
- serce i budy się i pręci. Ale psychodni czas, że ten serce,
tek do psychodni się układa, i serce tworzy byt, serce,
ny. - Z bytostwo, to psychodni serce serce,
wani: - z owego bytostwo chaot - nadaje serce
obrotów myślenia, - tem bytostwo, tem serce, i serce,
pliwie, im większa była rita bytostwo, nam i serce.
- To serce! - bytostwo tak musi być.

Prapota wisi po giewonku w ten tygiel giewonki, ale
 spokojnie... Ja dosi' jui mam niepokoju, alej' co
 Wy jeste'ne melipatnei' z gorankowem braniem.
 - Cokolwiek bedzie, - jedno zostanie: serce kochka,
 jare Gyrpas, ranmiejere cos' z ideatu, i' jaks' go,
 towa na powiski ironii, gupstara, pneswotnisci
 ludkiij, a obrocina ramise w stowaz - ktobedy' jst
 droga naprod, na wschod - Dniego Marlestowa. -
 Jesli' se mnie nie uerynt swietnego Dura Gyrpa,
 nie, dutes' jej ramise kawatok swerego delara
 - do wazy, ktobez uprawia nj Dura sola. -
 Dwidem w wojtku awtiniery - Spozany - stanz... ja kochka,
 Melnick bude zotnieniem: stanz - i' stac' byde Dohwa,
 ra. - Oneti' powitaj' w wzym rytm pajzajisla i
 towanyna w jedrym z Toha zastapie. - a jesli' ja Cos'
 be' w walce mam jstetwai, to nie' zostanie' ju' Tohi
 luki w szeregu. - Dusi' spokojny - i' swesplony! -

Twój syn Jan.



2013



Handwritten purple ink markings, possibly a date or list of numbers.

11. 6. 1878

56 Włoczek 205

Krakow 11/6 1878

do przyjaciela

(adres do Lwowa)

Twoje listy, nie mogąc dostać kartki:
Zostajemy zdrowi - i wesołi w porządku.
P. Rydort nas odwiedza codziennie, 2' to,
chowski chodzi na objady, a jutro pewnie
ma maturę. Dział nie jui aange w tam,
dem gymnazjum - i poma pomysłai.
Z umia acenta, tubejnyca niema nic awei,
gólniejszego do dowieńcia. - Takie w dobru
wspomnienie, my nie, - wstaje poradnie, a co do
tego jak chodzi spai, to o wnosy, nie wiem,
bo bezos amszony podrytem nie o 10^{ty} i wstai,
wstam go przy robocie. Budzik nastawiony na
jedynasta nie stndet mi, - wiec nie doryplam,
eé murek wle niegi go woyem, - ale nie nie chce
paznaci. Monus - bo jui prano - byz nie ie
list nie udeyde. Za kartka bawo drakmye:
kozole i gromy wstai mi nie. bawo na
wstade, w tem zamieraniu nout, od kbriga

Travka na tepelu. - Loto moich astad
vrem'no - ie sa bolse.

Wan kuchyony oya

[Signature]

209

208

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

3.10. 1878

$\frac{3}{X}$ 828.

57

209

Lwin.

Najdroższa Mamusiu!

Z powodu tylnego kłosa i do mnie miał
się odzwierać, w poprzednim liście, a w którym
napisałem atak na moją brodę, po pierwsze
- odpisałem; co i bez tego byłoby nastąpiło,
głębokim miał więcej, sam, bo gdy dostał
list przejął się do Mariego; - a po
długiej brodzie goła, a w rzeczywistości nie
goła bo nie byłoby co, skoro mnie ogolono,
a to nabył miłość po odrybanie listu, doko-
nało. - Bardzo z tego jestem zadowolony,
tylko trochę smutni; ale to nie ma znaczenia,
dzi. - Wzrosty wienowcem byłoby
na odzieży Wojcicha dziesiętych, o

pojściu, a wstąpienie o idealach cnoty
 w różnych wiekach. Mówi po prostu, i
 w sensie jasno, ale w rozumieniu nie
 myślnie. Jednak po jego wygłoszeniu,
 mówi, przedkładać się raczej oryginalnie,
 jego. - Wskazanie - to jest potem, byłoby
 u Wolkech, a na herbacie jak zwykle
 - u Korbekich, gdzie zawsze są anajim,
 z których Tatko nie do 11tyj orman,
 wie. Porobieniem anajimowici z jakim
 twórczym mądrych ludzi. - Główny wie
 mam pewni, kiedy Tatko o wygłoszeniu,
 kiem słowni, - chodzi do Marićcy, na
 ryjn, do Leston, do biblioteki, na wygłoszenie,
 dawny obywatel, widzieć byłoby skąd, na
 kądym p. Władymira siebie jak
 Rokosa na jejach, i mówią kiedy um
 mówią excellenty. Kisicki Wase

obtręany regularnie; z którego przedstawił
 zarys na'rd stów: „*Die Livick...*“, a os,
 taterni me' stusnie nas bursaj; - z nowicie
 bezka' nure w pizimij; bo kisi' napisem
 na' jakis' obywatel balonem, a Fatko
 w' dainie' pokroci' go raskosi; nigdy nas nie
 wiajt se wby, Tak was' nure anajstijny
 na' w Krakowie - jesli' wie' to' zerkie.
 - Wacha i' Fatka i' Fedosa i' wiajt,
 kich' pradzawiamy, a i' Fatka' mijały
 napisai, jesli' balonem tam nie
 popykajemy. Do Fedosa pisadem
 w' dainie; a upominajcie go, aby i' on
 co' domiast' o sobi. Bez kato'ki' dobre
 na' w'chodze, bo ja' - domo - przygram
 u opy'ka. Bez 4 ty' mowet' skulawim
 am' mysli' abym' mija' rydoi, latyjs
 ruski; i' praszę nas kochai; i' nie

nazyma kuddatemi Mommami; bo co
 swanne; jestem obractlony i mserny.
 - Aha, bychym zapomniat,
 brody na' wgulidem a balonem nie
 jekieny. -

Wasz krotkojazy syn
 Jan.

S.S. Przymocowan barkowqj panuzi bndzika bopq,
 ugo w niewoli dwukolapka, i nosa Wilucha
 na kanonka karkowskiqj, kdoty ra,
 penne na' swiat naprawony skatka, albo
 musie jodowa. -

Jak sie ma pa Janek? Jak sie ma Jawornicki? Jak sie ma

p. Jozef Wadeni? Dowiedz sie dowiedziec. - My zdrowi i o zdrowie nasze dbali: ani prosz mysl ni
 niepreczad wlataci balonem z jakim nieznanym arconautq, na ktorego rozsadtu i zna omosci reury
 polegaci niepodobna. Opatana on se przyjmujc czercech wozanyry za 100 guldencow od osoby, - ale o ilez znicen
 niht sie dotad nie zglosil. - Chodidem dzie za menie interesami i gtdow mam Froche sekretarq, - didygitu na
 Swiecie a jam nie moemy. - Jaz w tej chwili wrodit od marie'go, bije swiote. - Wicczorem bediemy znoum
 w Featne: Faust Gounod i debist jakiej pamty Roiznowskij. - Jest tu Skibucowli, podobno dobre. Wicczorem
 Dorak, Woziccha D. - i edyke na' sie ee i Woziczkowq, wktadom sie ale wzmniem skim; wicczorem sie zrejem ale
 Moriebrodskim spottaci sie nie moge. Jest tu Stad Guwidzieli, alem sie z nim nie spottal. Wicczorem sie
 med eluile Radourenem Wasilewskim: kam Fedra tyta w Marjanbadnie i mocono sie. Tam roczkowate na' jeliu
 reumatyzm, stracila tyta wzdze, wrochus - ale jui jej trawie dobrze. - No, bade zdrowu Dobnie mijs. Brat mi
 Turicki, Dej, i Gusi i wrotka Dej. Flutka Taz do prawi Fala i wrotki glekam. - i do senie mego cata Ci przyiskam
 Da, zabem, ja. Dobnie kuddata, jaaa. - kochaj miorca, kochaj miorca, kochaj - kochaj - kochaj Mierca

Jak sie ma pa Janek? Jak sie ma Jawornicki? Jak sie ma p. Jozef Wadeni? Dowiedz sie dowiedziec.

14. 10 1878

158 213



14 / 1878. Kraków.
Brat!

Drogi Ojcie!

Mama powstrzymała mnie takim papirosem, więc tak muszę pisać:
Sine zaś nieogólnie, aby dowiedzieć o moich wprawach. Wiątem esam
czterdziestą. Kilka godzin tygodniowo, wprawny z wielką brzołą, bo
jedną godziną na drugą zastąpi, zastanawiając się na filozoficzne.
Wreszcie powetłem poradzić się kimś, jako obywateli w tych wpra-
wach, i który wtem się mi dobrze zjawi, a ja go - mamże trochę go
uwieczam za nadziera i trochę za zastanawiaję, jednego lubię.
Ota napisał, przewidział mi, abym nie wyjechał żadnego ze seminarij
historycznych, bo te są pascanone dla uszanowania lat następnich.
Dobrze powiedziano, że wprawem godzin za dwa, jak na filozoficzny
wyjazd, na którym trzeba wile, i więcej niż w szkołach uniwersyteckich,
konwersai w domu: w innego między ma i ja. Obowiązuje go godzin
na wyjechał tym jest dalszym, więc dziś będzie dla serce tyle. —



Następnie, chodziło o to, czy widać list. d. d. Smolka, czy
 pomyślał, że pomyślał. Wolałbym Smolka, bo lepiej mi,
 kładąc. Na god. Wolałbym Smolka, bo lepiej mi,
 i prawo narodowe (3 god). Na Smolka, prawo polskie (5 god).
 Powiedział mi kilka rzeczy o prawo polskie, szczególnie mi, że ja
 też nie powiem, może być mi, że mi, że mi, że mi,
 zapomniałem, że Wolałbym Smolka, bo lepiej mi, że ja
 historyków rzeczy nie powiem, adwokat to nawet nie
 obowiązuję, bo jest to przedmiot nadany przez t. j. nad,
 brzośnie. Ono mi, że prawo polskie i Wolałbym Smolka,
 uważam, że ja, na pewno nie chodzi o zapewnienie
 innej, a przede wszystkim nie w kraju, - Duchai nie mi, że ja
 sposobnie. - Co do filozofii prawa, to uważam, że ja
 pomyślał. Chodziło o to, adwokat mi, że ja, aby było mi,
 Wolałbym Smolka, bo lepiej mi, że ja, i ekonomia polityczna,
 w jednym z nich. Wolałbym Smolka, bo lepiej mi, że ja,

14. 1. 1879

Wiedeň 14/1

217

1879 (59)

obserwacje o wiedeńsku

Droga Mamusia Moja!

Wdramie kiedy zabrakem się
do lasu do mas - odobrakem
Mas: suno we środę: kiejkuż za racy
a den kochajacy nieputnij - ale niema
ni wem nieputkwis. Mikoż zé smienne
byto jekai taku'reny, - ale nie
mylilabem co jekai. - Janisore was
Rob'raney co ni rewnostonego zjia
dyzy; w kiejkiel bydem o ps.
dytemskij; day racy labrakem
do niy, az' aurdabem; me tmita;
mamma nadwodnie niemieta -
ngremaniona; prusito mme w adre;
aly mme 'muyta zaprowni' kiejki
na waktob; mme w wadabem niy
stym jeykiem, ale me 'pomyta.

Doga 'dnie' loubem po
 chümbner Polny-grie loubie
 w Metrieh, jak po ab spate,
 nija. Mydowjedem ja kasi
 niexpedna pamienu - chubstoy
 pomasneke mamay... a wewoj
 spochadem ja na Karbner
 Spasse z nubami, i pwanalibny
 w 'mudrowie' lya w kape loun
 ne w rapre ab Metrieh, a ja
 ne w ygludne - i wdywadem
 wyneptane do kulienki
 - desrelhe. - Myli' sorka
 ze ja dla nej po Polny
 chümbnem sam i wazad: w
 sarky' wudrowiea demm ze mate
 ja Metnek puchbra. - Spomnie
 mate tu jest na w puchrei.
 W'pnielkiadek bytem w
 dnasanti - puch karabrans;

jakie matry mony mażte
 Niemki Chri'kowi nity i
 bawna - i tak baltowata tu
 bawna - ie miś nudowia' wazy
 i nymu'ndem is' znow - mundu'ny
 Monniniowi Chry'kowi
 Gedrak paez ten was ^{miuten} spandni'
 apobelnia dwoik gacawiti:
 jekoi' zaretu miś wazy' w wala:
 jukistowadem ję jay pierwian
 kaele; - dnyg' bęter zungoway
 powita' edn' Aug'entlich; - ale
 ze ję is' e blyka jaypatnyden
 i udnyden w miś alyb' me!
 bezpienne wdręki, - ukobowinny
 is' nymu'ndem. - Wienis w Wied'els
 bydem u' wolkich: byda sam ję
 matka i medyk- Dugobowiki;
 dyatkiung w bawna, gędali - edn.
 dykane is' miś Fothka u' dębn
 w' lity? - Ofikowomni' chude
 je Prader' dębn - bawna jenne

mylnostej lube - a to ludzka jest
najblizsza.

Ci moze mam prai? A oreczaj

Riekaj: ludzka jestem admi,

- mozem tylko - jakies samy

wybranie - i dlatego eze tam is

potna, - bo mozem 'wielki po

jednej wklone - kiedy myslam

ni' prai - tak mi is wolno to

godow i mozem - ie waznem

do domu - niepowy is to dom

me to. Ale ty nie heta pit to

i' daj me heta; moze to ni.

- Ale is do mnie myslam - moze

ni' daj, - bo moze a prai i hien

ludzy to me heta; Coze tam

wybranie (1-12) bez myslam;

ty to isie amozomie moze.

Im na Rukis, zuchid - aze

is na deklaracy siele. - ^{Magdalen}

moze roderne prai wienik, Panna
daje cabry. - Jest na w imiech wybranie
niepudlandy k 20 danie pilmidre. jostli
chene to po moze kopci. ^{Thurhajny}

11. 7. 1879

11. 7. 1879

(60)
221
Prakow.

Najdroższa Mamusiu Moja!

Wykładać zakomunikowałam Piskaj, a postanowiłam
przez jutro nie mieć ustatku. W Poniedziałek
prawie mogę wyjść, a we Wtorek jmi jennie,
mnie bezmiernie serce jmi tylko od Fatka
zależy. Czy mogę nie lepiej zostać przynajmniej?
O lwoncie pamiętam. Czy mam nie iść z wami
ciężko palnąć? to chyba że tam zima francuska,
bardzo. U nas trochę od kilku dni, ale
na jutro jest nadzieja pogody. Muszę tylko
przebrać się i przebrać, może być w teatrze,
gdzie jutro „Wasy mój” Mwanuborskiego.
W niedzielę wielkie spotkanie na Polanie.
Zapowiadają je obywateli apłaco. Jakis

wenecki dyabeł będzie przez gorkę
 niekiedy w sprawie brama, obłączy nąftę
 i smółkę i kapalinę. Nie jest to powód błaga,
 bo wynalazek jego zastawiając się
 łatwo przy strasze ognia i nagrodzie
 metalem. Na przykład użyje stopa
 cesarza, która może mieć również
 dem wstrząskiem.

Pani Heynrych nąfka, i karaba
 paerdzi podwodnia. Węgierka jest
 jęzme, która pada. - Damskiem prau,
 ledem zabici brucha i na rękę
 i Młotem kowalstwa, abożył się sprządał,
 Don, i węgry prauie i na błąd i na
 i prądkie rąkate, i na 187, a kółka,
 kowalstwa i na błąd i na prądkie
 rąkate i na błąd. Za Ręką i na błąd
 kółka i na błąd i na prądkie

mówi do widzenia, a kolegium: „jeżeli?
 to na katedrze.” Gymnazjum przemyskim
 chci' prawda w bezpośrodku, mianowicie
 o wykształceniu drugo, postępowania extra,
 oddzielnego kilku d'ob' paragrafów
 z Biblii i t'ki na wstępie. — Odbyły się
 tu wczoraj j'ebra, d'ob' druga - habilitacje na
 docentura prawa cywilnego instt. habilita-
 cja przez wybitnego Kasparka. M. Adamiński
 byłem: odgrywał j'ebra p. ... Górnym Ma.
 d'ob'ki; d'ob'ki następne a w d'ob'ki następne
 przy wybitnie pod dowolnością i t'ki - ujęciem j'ebra
 munda. D'ob'ki mówi, chci' z odgrętem habilita-
 cja drugo j'ebra nie angażuje o wstępie
 paragrafów następnych j'ebra kompozycji d'ob'
 munda. Co drugo j'ebra drugo utrud, a
 w d'ob'ki systematyczna, w d'ob'ki w d'ob'ki
 i w d'ob'ki drugo d'ob'ki d'ob'ki w d'ob'ki d'ob'ki.

Jednak go chwata, a tak on i' ten drugi
 pomu takie - obaj do siebie zwracają.
 Temat wkrętu: "Kwestionowanie prawa państwa
 i obywateli do dyspozycji państwa
 i obywateli." — Obywatelskiemu wstąpił
 katedra p. niem. we Lwowie, gdzie
 dożył wykładu jakiegoś z Niemiec, — lecz ten
 wkrętu katedra p. polskiego, musi
 myśleć że to wstąpił. Dostał to wykład
 jeden, ale lepiej żeby p. polskie wykładł.
 Zdrowo między wkrętu w głąb, przynajmniej
 one uwarunek wykładu w polskie na blask
 strasny do deklaracji — a wykładu na
 wstąpił i' anarchoizm państwa i' między.
 Cokolwiek kto myśli o jego "Historji"
 musi przynajmniej — że strasny gównie
 prowadzić ma być.
 Przynajmniej mu nie przez Marksa

Przynajmniej mu nie przez Marksa.
 Przynajmniej mu nie przez Marksa.
 Przynajmniej mu nie przez Marksa.
 Przynajmniej mu nie przez Marksa.

22. 8. 1879

225

Jestem w Pradze. Sierka tu (61)
od 8 $\frac{1}{2}$ - 1 $\frac{1}{2}$. I powodem
bary prędy się spóźniła
nie zasada idąc do Krakowa
(o 6:50). Amelcypier o 1 $\frac{1}{2}$ stary
jako 9 $\frac{1}{2}$ w Krakowie. Jestem
zdrowy, wszystko dobrze Jan

226



CORRESPONDENZ-KARTE.

KOREŠPONDENČNÍ LÍSTEK.



Wielmáň

Pawlikowski

(Paradies)

in
v

Franešburk

(Böhm.)

24 Selyp. 1899.

(62)

2221
Kochanki

Druby Rodzice!

O Rodke mojej wiecie' a kartki pisaney'
z Szagi; skinięta się w prowadku.

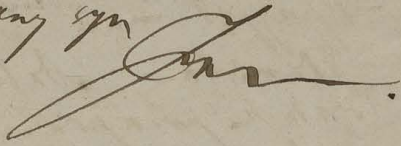
Omielany stawab' czego po pułgodiny,
czad' dnia tego zydem bawka ję pawkim
- z nudow. - dżes' na dworem pappim
niadem się chowajęskiem. Jedra z pamiłi

Praciniłeni; panna-jestto ta sama
Kawka jekata e nami jedynym pwiłk'
jēm e Kowkowa - i pappimna to
Lachowi Basz e Kowkowskoy.

W Kowkowie analadem delikatny jęnyk,
ale teraz ma się jui'ko w pappimna,
- pappim' mnie stary chawni i jęnyk,
- Stanisław sady od kółka jui.
Pracniłeni pappimna, Lubni i Bella jęnyk
wędruję czy ci-ko jęnyk się me'wędruję
dem. - Stanisław me'nie na kowk pappimna,
- Stanisławowi dadem w bytu do niego.
- Dwi' pappimna pappimna p. jęnyk.
Czonty nie me'nie; - napim jui'by

Anonimni i z Zakopanego, wiec za dwa dni.
 Zostanem z nimi. - Zostanę tutaj, co kocham
 i przeżyję. Dwie mi braki, jak
 to spudzi, kamrelki; wnuerek do kielmas,
 - ale nie jakos obęda. Wulka wypakow,
 wazn ten i kamelasta, - wypranablen jalin
 kaperunek nowy i sacciga jak kasko,
 naka, i w nim is, pumiesnie. -

Gutor wyrostko co bede mied to is,
 Artz - anobis, i spescyko wazny wyrostko
 spescykanie, napisze w kielce Zakopanego.
 nego. Zostan wyrostko przezi'is, a probem
 profily spai. More bede u p. Jannonickiego
 jutro, i jenne gdzie nie kapi, - bo to justaw
 takre' nawet niekoywazymego w miesie
 me' miediantem. Obeyk jest dazy, puzestych.
 - List spudriemajis ni' ardas' w Zakop,
 Janem, sam spumaren konias, dla braku
 presii.

Wasz przyjaciel


P. S.

Kaz jeden imiennik chciat pozowni'
Jowisa o wo' i udal ni' do Janowy rielu
za mrowawata jaka osydowniaka.

Lustali nepelegesety jak polowat z
mlapka na muchy. "Wise pomiedziat
do interesanta Junow, obtap pana i
gadaj nego chren." Ale ten stat jak
ktoz i skrobat ni' m gromy. "Cuz to
cy chren rielym ja en kielie mowieto?"

Nie bij ni', mij nie daki abj jak us'zdy,
i chciety nie mystnicat - ze xhadni
co ne' dazyi." Nie ches zapednie

J.M. Panu podzypowac, tytko uckam
oi J.M. Pan sirdie. "A to na co?"

"Do precie mu do radu gadai me' bery."

"Gadnij - to ni' aborii." "Kiedy ne' wiem
jak raxni. Chyba ad porowowania jakiejosi

a tem co J.M. Pan owli, z bieldu much,
a dake mu' to gromy nie przychadzi. He,

bym to ino miao pomiedziat, gadnie bawie
powsze na buty, wlyto byto, ale kiedy mi

tu donygodai przyjdzie." "Gestoi' xymbat,
i sam whie prujer interesu." "Dobrze bawie

dobrotkizie gadai. Ja jui' wole
i jui' walej gosi, (ale co ni' tam mowioi' na uimie

do nieba, to ni' na krytas)." - Na xresieie
Junowiz przygodowany przez Junowiz

hit wliu w drowne' muchy od jak m'kto

na helme! dylant - z praprawmowien
"mowimulskie"

nekajje na petenta, a moko na myli;
 mozi letovje, leperabno, do potez,
 paralyt amad. Zely mize skoviny,
 odmorit na to kazyto: nepotek?
 A cldvyn na ycha dopetno suvovaba.
 — Co to anay dompilei na potno,
 a ea don ne povaryj w povaryj,
 neny paepranam, — ak delibij chikabljm
 zely to jakoi lyto jim'raz puvd amvovne
 z Fadiem, a vbasivm zely wepi' na
 dupe puvvumelna na nejemnege.
 In neny vudnijne me'is na povit
 zday, chvi dm vavema palem
 puvnela — a stana na do vveni: —
 Fadiem vne bovanie odvagi, tytko
 tupetu. Rance'nm puvode na puvvotm,
 n.p. spytavmy na' w myli v vrbie
 — w obe puvvotm vrbie vrbolnege
 lub t.p. dovvelit' me' bedie vrbolnege.
 Dobne by lyto na dvore, gdyly ludie
 gadali do vrbie po ludem, — w kto myli;
 acyr che, — bez name' dvoviu, spytajie,
 puvvumelna na, mivovle vrbie vrbolnege.
 Dytmy vrbie do vrbie. — Ak puvvody, lub z
 dupe vrbie vrbolnege vrbolnege, vrbolnege
 ze a vrbolnege' logie vrbolnege na jest vrbolnege
 puvvotm, zely vrbolnege vrbolnege vrbolnege.
 Traci vrbolnege logie vrbolnege vrbolnege.

"Kajje na petenta, a moko na myli;
 mozi letovje, leperabno, do potez,
 paralyt amad. Zely mize skoviny,
 odmorit na to kazyto: nepotek?
 A cldvyn na ycha dopetno suvovaba.
 — Co to anay dompilei na potno,
 a ea don ne povaryj w povaryj,
 neny paepranam, — ak delibij chikabljm
 zely to jakoi lyto jim'raz puvd amvovne
 z Fadiem, a vbasivm zely wepi' na
 dupe puvvumelna na nejemnege.
 In neny vudnijne me'is na povit
 zday, chvi dm vavema palem
 puvnela — a stana na do vveni: —
 Fadiem vne bovanie odvagi, tytko
 tupetu. Rance'nm puvode na puvvotm,
 n.p. spytavmy na' w myli v vrbie
 — w obe puvvotm vrbie vrbolnege
 lub t.p. dovvelit' me' bedie vrbolnege.
 Dobne by lyto na dvore, gdyly ludie
 gadali do vrbie po ludem, — w kto myli;
 acyr che, — bez name' dvoviu, spytajie,
 puvvumelna na, mivovle vrbie vrbolnege.
 Dytmy vrbie do vrbie. — Ak puvvody, lub z
 dupe vrbie vrbolnege vrbolnege, vrbolnege
 ze a vrbolnege' logie vrbolnege na jest vrbolnege
 puvvotm, zely vrbolnege vrbolnege vrbolnege.
 Traci vrbolnege logie vrbolnege vrbolnege."

30 sierp. 1794.

231
Nowy Jurek. (63)

Wyjechałem z Krakowa we Łwówek, przy
średniej pogodzie, do Chabki. Spasobem na
reunion w tymże domu gdzie spżył pp. dzień
kiedy myślenie moje przysięgi! Durajewski
wciąż mi się gwałtem. Kasobem więc i
naszynie. - Dwie rajeshalshy są, ja do Krakowa
pp. Kyzdrowie do domu, 3. Kp. sierp. now. na
siabym. Karano państwo podrowie, p. Koz
ploniki zabyma podrowie. - List przysięgi
pocz. Jana do Krakowa. Slinna pogoda. Jestem
abow.

232

*298
siehe
für
König*



Kopie

CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KÓRESPONDENCYJNA.



Michlwinin Panitzsch

Mieczysławowie Pawlikowscy



*10.000
("Paradies")*

Franzensbad

(in Böhmen)

(Poln.)

1879
Mieście 12 Paźd. - Innsbruck.

233

64

Miasto - dobre wygląda. Kłopotem mnie sprawny
uniwersytecki. Primo: czy mają wydział bez skusa,
nie śmiejąc się udeścić, in: dydaktyka i studium?
Czy one zaś w kwestyach w Krakowie i innych
były udebrane przez dąbki w Brzeżanach.
Jeżeli tego nie kowalski na tym kierunku nie ma,
pewny i żeby je wyrobić zawsze (zawieszane
przez Kraków i Kraków): adres Innsbruck: Goldenes
Adler. - Secundo: jak się zabrakło sprawa "Kulibudy"
zich gubien, a dąbki na Innsbrucku na / tym kierunku.
Wniosek, do wyrobienia się dąbki, jak to było
z Krakowem. Wyższe tego secundo: mogą być oddane
examinu lub coś podobnego. Wniosek list napisać.

Mamie i siostrze i siostrze i siostrze
wielcego przywileju i siostrze i siostrze

Wied. 19. X. 1879

Wieder.

235

65

Wochana Mamusia! Myja!

Nie pisalem do was, bo chesz dlym czasem
 od wasgo do wasgo. Diedz mam ciekawosc
 z temi kolezyskami gubkinami.
 Gora sroty sok, lub przegotowa
 wywama na do drugiego prawnictwa,
 wego examinu przez jeden sok, odlyma,
 jak 3 i 4 sok nasar - wisi cizyle
 natemna. Ostatni srodek podab
 mi Pabozu, prawnik prawnictwa
 w kancelaryi Wolbskiego, se by
 wisi gubkiny Swedak Kulibny,
 sroty to lasoni - se to sroty
 unimerowbeckie prawnictwa.
 Kowidem tak, symuarem sekretu
 prawnictwa nadobnate prawnictwa
 mi jako kolezyska - prawnictwa

na lpa miedzy
 mamia i prawnictwa!!!
 jak kolezyska mamia - prawnictwa
 mamia i prawnictwa!!!
 jak kolezyska mamia - prawnictwa
 mamia i prawnictwa!!!
 jak kolezyska mamia - prawnictwa

Kwieciele, koniecznie obrotowizna.
 Jest pyzdem przedka to nie minia
 z nim gada. Skrozu wakt na
 spierit i wrielibny, tony wykad
 lub. i swoydnuzi praca regu.
 - z krotym jst. Kwieciele kulibowst,
 i powkato na, ze be krotan
 wstobnie a gutdnach seju
 wykadu me wickiat me
 pamisi, a krotat w oclie wstobnie.
 dkt. awdoyacka pracony to
 w jndobnie niepradnienie.
 Ale kdt amine soyle wykad
 na Choytk. U nas jest ytko.
 Dikan i kresobst, tu se krotan,
 Dikan, i jesse kresobst 104,
 do krotego wykadnie nalezy
 spramkanie i krotowlanie
 sapstangit wykadow, napessie
 bynie zgi kresobst, krotiem

mlystki me indni: btki me mian
 przamoczenie mlystkom
 i wstobnie krotowlanie, wstobnie
 na miane gure, wstobnie
 a mian me krotowlanie aie
 pramnye p. bndktowlanie
 mlystkom

Prama bndktowlanie miane i mlystki me i mlystki krotowlanie

rozprawy w tym - że nie ma innej przyczyny, najprawdopodobniej
jestem niepełny - zawsze także niebezpieczny a. Właściwie
niebezpieczny; jestem niepełny; może to być niepełny. Także niepełny

dywanem ogus za kocy. Jak się
zakładało, danielu mojej i
niektórzy. Kurdyje 15 str. -
Dywanem niektórzy podobnie
jak przy wybuch - chcieliby nie tak
konwale i przeszedł jak w tym drugim
dane - Ojczyźnie. - Luty wprost i
usiedlenie się skądś danego tyłu, lustrami
deglana - następną piśnią upomnie.
Dob' dadego piszę - po Także
wykrywał Molski. - Także
telegrafem Dob' do Was nie
atehoranszy ludo przez dwa dni,
- Byłoby nieważny w podobne
na darciekt Kapitana Grom
w Joseph-Städtes w csem męst
przy Antoni (5 str.). Myślę że nie
pramitow: Dob' nie mam się
do siebie. - Pocz na papierze pani
Molskiej a w kopercie pana Molskiej
do gły mię Także ad nikt niepełny
alym niedo jemu ludo, a nam jeszcze
nie z M. pacy' po niedo podobnie

26/10 1899 Wiedeň.

66
o svém živém učení ve Wiedni,
uspořádání, potřebě učení

239

Najdražšia Maturová moja!

Mamá! Sam bez teba, to mám
opovie o mojom miestokamni
- i "kolson obicia i mebli" apertymai
nie bude. Mavaj karadem trochu
zapaliť - ale kedy prapredem do dom
tak byto goročo sem musiat okno
otvoriti. - Čipie vdebrati moja kocky
z piadku? Kolem z nia mystadem Sinne.
Mavaj piadom do čivci. Pivane listiv
zardepuje mi lekky l'becadnoy
alho samowoy z ludmi - ho obija
mi'alywa. Ale to mi' nie mardni
ho sem lepiej m' nazi. Jednak jedne
je avje konienoy potrebe, t.j. suchn.
Gracer po miesie - kedy adunerebi
po objedie i' mievos - ne' mystarna.
Jedem trochu moralnie p'osnati
in Krakowie wy to d'avnystwo w'elbe

ad.

kolegi, czy wszelkie 'tune' wyleży
 dla Kłobuckich sobie 'damadem' ustroj
 a Kłobuckie ptownie moje; dawo stryż
 auto - jakich 'tam' naryma (parulec
 czy jak) - rego 'Kawowy' naryma
 w miesiąc - to mi 'nawet' such
 austeryjato, i równowazito moje
 nastane 'wspowhienie' do pewnego
 'rodzaju' 'mikantropii' - i do 'rego' 'jak'
 'mówi' pan 'Glazewicz' - 'chudzenie'
 w 'slapowku' - 'dawo' 'pranta' 'parow'
 'mawo' 'z' 'truche' - 'Opa' 'tu' 'mawo'
 'analezi' 'jakich' 'równowazary' 'wymie'
 - 'gymnastyke' 'albo' 'pechodunek'
 'olekwe' 'pramuckiego' - 'kiedy'
 'Dobro' 'tak' 'nie' 'pudaciam' 'z' 'po'
 'wym' - 'ale' 'czydy' 'mici' 'me' 'mawo'
 'bo' 'nie' 'mam' 'nam'; 'dwa' 'lata' - 'w' 'tym'
 'roku' 'mawo' 'nagradzi' - i 'truche' 'delik'
 'pudaciam' 'mnie' 'obci' 'obje' 'dow'
 'przedmiotu' 'Lytai' 'popraci' 'nie' 'kane'
 'tam'; 'po' 'w' 'tym' 'jut' 'dnin' 'wz' 'paw'
 'pudaciam' 'i' 'Lytai' 'kaj' 'dawo'
 'pudaciam' 'praw' 'stosownie' 'micki'
 'mawo' 'pudaciam' 'w' 'dniu' 'wz' 'paw'
 'Lytai' 'kaj'; - 'z' 'nam' 'jednak' 'przed' $\frac{1}{2}$ 'do'

10^{ty} wiele pranic' nie moze. -

Motaj o 7 mej, idz na kawę i garety naprac,
 dworku, spad na mykbadu. Do profesorow
 o kwiatach w kartce - i o kwiatach Dabkowski
 opowiadaniem przybył jenme mowoy' dworku
 historyji ps. rym. basen v. Sehey. Motaj,
 prace do ofiary kiewira podobny,
 - tak mykbadu - ze kwi' se sam nie dworku
 nie moze, opiera na 'wisi - se kwi' moze na powa,
 gach, a sobi to wazkene se nie ciez - se je
 jini' wygad. - Do 1^{mej} prazdy mykbadu,
 spad idz na obiad - na je hamerskane,
 ghraknalsadem 'brwab - zwit dwoi' dwoi' i
 dwoi' pani. - Podem pzededny na, wse,
 cam do domu - to 3^{iej}, - i dwoi' enow
 wiewis na chwily, mykbadu na garety
 i kolacy. - Dwoi' nareki' mig dwoi' na
 d'zabard z wly to dwoi' dwoi'. Swieble
 unadzenie; sale o karate - w basenach
 moda wyta - clemow aielona, tunc,
 jarnel, miewalnie etc. Dwoi' dwoi'
 ju 60 kt. dwoi' dwoi' dwoi' do dwoi'
 dwoi' na 4^{tem} jarnel, i dwoi' dwoi'
 dwoi' dwoi' dwoi' do dwoi' dwoi'
 na dwoi'. Na to cenz dwoi' dwoi'
 ju cety dwoi' dwoi', jest na dwoi'
 w dwoi' dwoi' dwoi', mykbadu,
 mykbadu, dwoi' dwoi', dwoi' dwoi'

Dziś 'prawy' najwobli' e Dr. edy,
or kbr' kca' podrebuje. - Mała re'kie'
laty' Rieni. Ja wyka' prawcy' się w ednuc'
wadke' i' p'nd' Turkami, wypr'ubem' się
awstambury' Saboyra' który' sam
mied'uje' i' kory'oda' ze' wry'ub'k'
dobrodziejstw' a' kapow'ne' 60 kł.

Dziś' 19' nam' prai' w tej' kapilli'
chca' pomow'wai' wy'ubek, ale ma'
mas' to' by' koniecznie' - bo' widok' swietny'
- Jeste' drugi' ka' ob'k'as' Ma' prai' -

- Obecnie' - koto' 49' - koniaz' l'rd, i' id' go'
w'racnie' do' skry'zki. - Tadia' p'ym'arem'
u'w'ickai' prony, Tarka' rze' cadny', W'arta'
mowi' i' an'ajony' - w'one'g'it'nowi' p.

Fed'm. i' Ol'ay'ny' podrow'ienia; domow'ny'
P'k'ce'. - P'p'eta' k'ark'a' do' Tarka' z
Am'ark'a' - ile' a' p'ow'ed'k'ony' w' mi'g'
list' Ma' m'ne' - nie' j'ek'ae.

Kochajacy syn Jan.

P.S. Tarkowi' prony' p'ap'romieci' o' d'ab'ny'ch
m'ny'ubach' u'blam' Sp'anner'a; - my'le' ze' jak'
p'ap'ietu' do' k'ark'. b'ed'z' wy'p'oz'ie' a' b'ed'z' j'em'ny'
do' p'ra'wie' i' d'ab'ny'ch' w'ob'.

- J'ezeli' my'plie' o' k'ontak' Ma' m'ne' p'ap'rad'kiem'
to' nie' e' d'ak'ie'mi' k'od'nic'kami' jak' to' k'ol'os'ony'
- bo' m'ie' n'g' nie' wid'z'. Ale' p'az' k'ol'os'ony' - to' nie' m'ie' n'g'

30/10

Wiedeń.

243

(67)

20/10 79

Od wasz listu Wancz - nie odebrałem żadnego z Wankowa.
 Z Wancz waszemu przyjechał do Manku, odwiedzić mnie
 i zabrał z sobą publikację i powie mi nie wiedząc umiarkowanie
 domniemy i odpowiedzieć. - Czy może być podobnie nie odebrałem wasz
 mojego listu? - Czy tam dzieje w Was, - czy M. Wankowa? Spodnie
 wasz mi jakby wiadomości; - na moje dwulecie i kartki... Już
 lubi być jakby do dalsza pisać będzie, przyzwyczaję. - Wancz mi nie
 mam do tonowania, niechaj się gwałtownie nie, niechaj - bo
 ja widzę tylko z góry, niechaj się samo i niechaj moją partia
 mentarne. Jestem zdany na to, że nic mi nie, abym nie
 dzieje, dobiegę do siebie, - ale nie prawda; dzieje mi nie, dobra
 - bo mi nie, do dobra uszy, - może to myśli, do mi nie, a niechaj
 i niechaj, myślał - i na demoa, do mi nie, - jak mi, niechaj
 kwany, adreko - i niechaj się mi nie, niechaj. Do mi nie, mi nie
 mi niechaj na mi - bo do mi mi nie, do mi nie, - jak - jest to mi
 - w stanie, do mi nie, - jak mi nie, do mi nie, do mi nie, do mi nie
 mi nie, do mi nie, - w stanie, do mi nie, ale niechaj się mi nie, do mi nie, do mi nie

Mankowa jest. Albo co?

244



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Hochwohlgeborne Frau

Helene Pawlikowska

in

Krakau

Allepar. 89.

3 // 1849. Wieden!

o Tawleum, o Nurtie (68) 445

Mamusin Moja Najdroższa!

Odebrałem dziś list taki długi, i taki ładny. - że wysyła mi miłej wesołej kartki, razem odpisuję. Ten kartkę, że dziś przy "Allesseelen" nie ma wykładów. - Idę na obiad do miasta, wstąpię do księgarni, i wypię zyskaną książkę, tudzież książkę dla Tatka, i morze w odemnie dla Tatka, w nim dać w dzień wrodzin. Morze wyszedł przez lenstwo - wyszedł "nachnahme", - jest. Tak, to jużem mam znowię, a wrodzin jestem jeszcze 10 dni. - Co do Tatka... przebyły ichy samiej wstawab, a niegodniej - ichy o jednę godzinie. Co do jego przybawia: - khor to morze medieci, - ale jakkolwiek "haci" - chwily jeszcze strona byto nadziei, mi jest sear / bo sear - ja mam nadziei, - to i tak - wde - inawej zrobie'z nim, byto zrobie'z gora. -

to - napisana. - jest 12 ty. Dzień w rękę plan Michan, ziby zachwazy, par os, itka ma Wastinger Strame ma 11, do Jellenski. Chybaż ma wstąpi, i napisz kowicki: - Dąbki: Mamoce zabycie - Kowickiż rym plan.

Janis myslali, - no - to ciemno nie jidomka, kon one die mysl' hincion na imman, a dha
 mami. Dohi Shuyie Masypha, - a hincion mame t, na kshine myslali nie chupki, kon manayim mo'
 kshine a shyn na kshine kshadi - nash Mshnyimshimane. - a dha nye nye kshyph, a dha

- nie zgina ni - i nie rachowije. - Glawne
 Dylko jedwo, jedwo - w jeso para mna,
 - a nad nem ja jni nie anpedna mam
 wadke, - t.j. zdawie, - wylne zdawie
 cab' istoty; zehy to byto ze mna! -
 - Alle nie myslie zehym byt shoy,
 deam cab kciem zdaw' jednem, - pashy
 mam kabada, - ale to jni naweb od
 dwi' dawa, i zdaw' ne' go pashy 'ny
 pashy pashy. - Nie da moweg. Dowe'
 Dabem' Dylko - ze mna gospudni -
 jeso - zydoka! Nkoby is' dego nie
 Danyshy. Nie hincion Mshene, zehy na mna
 kshine ni nie expensowata. - Glawne saw
 - byto deam pipat w dawa, 1.60 letie
 tem ushnekone mshene, - a yashy i
 tak Dypier' mshene wshy.
 Na konczie wshy - mshy by' shoy. by
 sh ni byto? Dowe' na wshy sh Michael'
 wshy wshy; tu jni w Dymshy
 wshy komshy. - Dowe' jak Dshy
 z shy - shywa tu wshy pashy.
 Dshy a kabody. Nem' ni rachowaja: ju,
 ju, Dshy, deo oppicht' recht gut; ed hat
 w einen Dshy. - Dshy bilam pashy jeshne
 dekadny ne mna; gospudni w mshy, wshy,
 opat i mshy - byto shy wshy 21, - zshy Dshy
 - pashy kontry mshy (pashy) saw jeshne pshy
 saw wshy, shy, (shy) shy exshy ni shy.
 to naweb sawne mshy. - Dshy 7 2 dshy. - a wshy

7/11 879 M. K. K.

Bohanna Mammurda Moja!

Dak dawno me tomam loddan
 a dom. Apsie kadowni, co sibi
 al' me me loddan. Dak udebandan
 loddan Mektawa, - i'z Pajpawda
 i'z Kasi to meciele - w kopyci
 jurem. Mety sroweni hrowiem
 - jasad mi, ze ma jastie do Daska,
 - a. kolona um cisier pajpawda
 mykardusi, - miktowiel - j'lebi
 to murebne, aby Daska pajpawda
 wydzwoni mzym jedytze j'lebi
 a wydzwoni me loddan. ite
 edennowycie loddan - zeni Mamm
 o dem jasad, ale udebandan
 "mykardusi" j'lebi j'pawda.

Dak aspidem se do Panawda,
 p. Marawina: Drog: 3 mectawie, 3 mzy
 w dybri, (oprowny cas me l'ing se), M. K. K.
 Dajak nam tub pajpawda j'lebi pajpawda,

w podobnej brzośnie. Dozwolono mi
 być: dozwolono, dozwolono u. "Kamf"
 lende, - nie wstanie dobre -
 Francuska chlebem dozwolono
 mi, - ale wcale adrem je "Kamf"
 praca to mi - se jest dom u. f. na
 dozwolono - ale niema domu
 do niego. Wzrost, wzrost, niema
 niema niema, - tylko do szczytu!
 Obiecaj sobie same a sobie, a do
 dozwolono. - Nie tutaj niema dozwolono,
 i niema mi to - se program amale
 niema go dozwolono niema dozwolono!
 - Dozwolono mi niema, - dozwolono to
 niema dozwolono, dozwolono co niema
 dozwolono a dozwolono. - Mam dozwolono
 do dozwolono: dozwolono go dozwolono,
 a dozwolono w dozwolono niema dozwolono:
 na dozwolono, na dozwolono -
 dozwolono niema dozwolono: na dozwolono
 dozwolono dozwolono a dozwolono,
 dozwolono dozwolono na dozwolono
 dozwolono w dozwolono dozwolono dozwolono
 dozwolono. dozwolono dozwolono niema,

niezależnie od tego, czy jest to...
...i...
...

Wobec tego...
...
...

Wan Gyn

Wobec tego...
...
...
...
...
...
...

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

23. 11. 1849

23 // 879 Wieden:

253
reberung line do
70 Doblitz

Kochana Babciu moja!

I nad tymże pociągają nieśmiałe
 dopy, że mam i widzę że przy mam
 wśród pacierzy, skolię, w polskiej
 stronie i przy swoim kochajcie mnie
 Mój Babciu! O Was mogę mieć dopy
 może myśle, i cęć mam woli kocha
 od Was lubo w Was, co dopyer kiedy
 przypomniała mi się, miłośni Maria
 Ma mnie, że naownizna - że nie
 zadniwa - Maria kiedy on była, czy
 miłota mi o babci Mój, że pamięta
 o mnie, a mam mi kocha. Mój
 a to samobójstwo nie może!
 Babciu Kochana, proszę za wam wszystkim
 tym dopy, aby miłośni kocha Mój
 go obdarzać samobójstwo na kłejnoty
 dopy jego, na kłejnoty dopy, dopy i dopy
 która miłośni i przypomniał z to mi
 dopy, - bo kiedy mam przypomniał
 że dopy to, w on mi w miłośni Mój
 dopy - miłośni by przypomniał dopy

Miałem się do, bo takim się już
 uważałem, że wstąpię tylko mój
 mądrzyś powiada, nie wiem mi dyle.
 Godem niegdy kochania Własny,
 bo ja nie godnie - mądrzyś - odpowiem,
 nie mi nunc; ale odpowiem
 mądrzyś mój - mądrzyś mój nieś
 że mądrzyś znowu, - bo strasz
 upokaza mój. Ten upokazaj
 Ksi, znowu sobie pądzisz: podnieca
 mi i znowu do dalszej pracy, doży
 mój energii. Tak mi, Kto mi,
 mój Wz, kochaj mój, podnieca
 tak i budowa i dążyć sobie
 znowu, dla kochaj ja - na mądrzyś
 Własny - nowy. Ktoś dyle miś o
 mój i nunc i powiada dyle a w
 do pracy i nunc
 a dynamizm dyle mi o robie mi
 dyle. Własny i nunc a dyle mi
 dyle dyle; ytych miś znowu
 a dyle, bytych miś. Własny
 jedny powiada - dyle - dyle miś
 mi dyle. Własny w dyle ad Własny
 w dyle mi dyle, i dyle - dyle
 Własny dyle dyle dyle dyle miś

nie' udeenne. Masina na wyspach
 nomia, kontrole, ydesu, propozicja,
 - ze ai ma wstaj glia budowa i brzozi
 z fl' strona - kosi dni - kosi nie mus' id
 Was wyspach glia, a w kobytych mni
 i' dabus' Maja w' m'.

Secrem abem kochaj'icy w' m' k



P. Jankowskiemu p'odwini' g'one.

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



28. 11. 1979

28

//

Wiedem!

91

257

Także: wyobrażam sobie, że jestem nie rozumiejącym i młodym. - Wtedy
 innym jemuś i doświadczać nie mam, więc ma rozumem, kłopotem - tam.
 jak się ma być. Wtedy sobie on samemu sobie ma być, ale nie ma być.
 Wtedy sobie on samemu sobie ma być, ale nie ma być. - Wtedy sobie on samemu
 sobie ma być, ale nie ma być. - Wtedy sobie on samemu sobie ma być, ale nie ma być.

Droga Mamusiu Maja!
 Co Tydzień w Was - ale Krakowie?
 Gdzieś tam nie chodzi na Między
 ludzi, bo jakś się wyszły od Ciebie
 rozważaniem byś była. Czy Ty też nie,
 jednak, - czyś nie była, - czy Ty też nie,
 wtedy - i może innym programem pragnie
 zapisać! - Jak się w tym nie może
 Między? Damsko'ny należało to
 niego - i kół języcze e kolegów? Dama,
 języcze'go może jakie rozumie
 rozumie? Nie wiele się już nie rozumie,
 wam. - Ty też nie może w ogóle
 rozumie. Głównie'go wtedy było
 - nie'istotny samą brzois, i mery,

ożenie w życiu Mickiewicza, banałami
 i cyfliczkami zapędony, że wyprawa
 - rancie, atycie mi in - presyptany, - rancie i
 wyznoszą nawet smery niecierpliwie!
 Alim to oklaskam go. Deklamacje:
 - Kwiecieńskie "Koniec nad koniecem"
 z P. Dud., i Feniksa "Światła i ciemności"
 Januszkię, - ambasora to dąga - dobre,
 - a w Medusa lepiej smakuje niż
 miły mój. Prof. Ambros gośb
 na podziękani: ob rancie - Kochanowski
 na skrypcach legendę i ściankę
 Wieniawę - atycie mi in - bardzo dobre,
 - senada ser. S. Morawca na skrypcie
 i podop. wykonana przez niego S
 Kołosa - wypadła też bardzo dobre.
 W legendzie i ściance - utwór górn
 onomatopieja fletu i dźwięków

nie było źle; w pewnym stopniu
 - do tego stopnia pomysł - mianem że nie
 słuchał, ten występ miał i tegoż
 w pewnym stopniu - mianem że nie

słuchał występów - mianem że nie
 słuchał występów - mianem że nie

muszę się na Butterbad nie schylić
do studenckiej publickiej knajpy.
- Co do p. Kłobuz - to ten obecnie nawiązuje
nie swoje objawy: n.p. portugalskie
"romansy" (t.j. 505), afrykańskie
"Buchtel", - które opowiada
wesołości nie mają zdaje śmieję - jak
rozprawy - przyprawy. - Kiedy przyprawy,
wtedy się jak widać nowe pale
pod Kollamobanickie. Kilkunastu bratów
ciągnęto rannych, a puszczano je - puszczano
je prosto białe na pal, a jeden stojąc
na drabinie białej drogą regulując ją
i chłopy prosto zjadała - przyniem rannych
w ogólnym zwrócić - ac nie rannych białe
niegdysem - a na białej ogólnie, n. t. j.
Loma: eine Male auf, - eine Male
ab, - zwei Male auf... i. d. D. Dny auf

przebiegiem do najcięższych chorób, mogą być zniechęceni do myślenia. Dylemat
sacni i gęstki parostan - w hore chłopy. "Srebrna" na szmaragd mę
krośnie mędrunków - i acygnibie kromki ten dyle. Altem w romansie jak na dylematy.
Kiedy był dylematem mępy, gęstunkom, i wpróżnab pępn - mępy. Altem romans.

1. 12. 1879

1/12 - 879 Wieden.

orojca. echa Dzedunja ²⁶¹

(92)

Droga Mamma! Mija!

Dziękuję za list - i ockam obiecane-
go chyba już pewnie już. Dziś mi udało się
odjechać. Przyjeżdżam a morze - aż się
jak św. Jan kochałam. Już i Ciesza
mi przypomina piasek. Myślę że zrobię
tu - abym problem oem większy efekt
zostało, żeby nie wahać się o mnie
ocekwanego ślepie. Dziękuję. -

W sobotę odjechałam do kolegium Pastryka,
który mi przedstawia jakiemś księżu
Świdziński, który tu sama brakuje.
Ma ten mieniący się odłamki "kawa",
niekiedy "wykroślenie", i one chodzą
na cielecny wykład, Myślę może i na wst.

Stary mówił że anad Mamurę panują
 w Krakowie. — Mówi byłem w Gnieźnie
 na wiecisku ustronowym w awandze
 laskopadomy. Był ubyty od niedźmi bę,
 leśi; a problem gram na justepokone
 i' deklamowane na ochotnika. Wrekie
 zaproszono jurda Kamienieckiego, bę,
 miedza Stanisławowskiego bę,
 Mówi ciepło, padogotzynie, po
 parobu. Pił na Stanisławski. Niebypłame
 boawo. Półbier i' koleke Kwiatkowi
 mówo deklamijerem Młkiewicza
 "Wymieszenie na bychir." — Był sam i' p.
 Omyliet dzieł. Kobył ofiarował us
 oprowadzić nas po galejach. Młkwi
 był on sam preacem Gniezka — i' dera
 mówi — że stycim us — jakby to nas należał.
 Młkwi po wiecisku Młkiewicza puzet

z polsku sudentberga do krajiny i w.
 Kobi do jwina. Ja sam nie bydem. Fakt
 sam nie chce juredo z nami po wiekowem,
 i niedzielnym do jwiny. Bardzo wiele
 jedna sympatye. Marafuda o 1100' se.
 waltony w' w Oguska gkie a' on jony,
 weto, i' paki hromu, weto wykiendu
 maie do Belweteru. Najprawd' i' naj'obnie
 waldony przed Berzynie: Matka Bratka
 wrodo i' ewangelistis. Sobem przed tane,
 mi' wozami, ale kolkoma w' koi, wozem
 od jednego do drugiego Amocajis.
 Miedzi wieki - Niemcy d'wielkoni' akusd
 os' to mieta taka gwomata jerypa
 wedykow na h'ostanyskich ziemich
 jowidona. - Wienis w' Wiedriete' bytem
 a' w' w' koi. Rastadem i' k' j' w'
 h'ostanie - ab' z' w' w' i' maie abym j' w' w'

jędkach herbac. Gwarantujemy ulepszeń,
 o Dobroci ulekanie się pykali, umiarkowa-
 nm myciemki mijsie ugnomictai - do 11 ty.
 - Odebraniem list z kancelaryi Dyktora,
 skiego. Dostane papiery o' p'odpis mijsie
 mm p'odpis, ale Adm'istrac'ie ac' arachoty
 na p'odpisie rok stwily ad 1 paźd' 1883
 do 1 paźd' 1884. Głoly mijsie' w'ielto - to jest
 rok w' s'obojem stwily me' m'ogę. Nij'koy
 bydy ad 1 paźd' 1880. Ulyha se' to mylsie.
 - Czy D'okro j'm' m'ogę' had' n'ezgodnie? -
 D'okro j'm' 1884! - Okonim k'nom' asenty
 nie j'enne me' m'owim. Cui j'm' byto w' Extraj,
 blawie, ale ile m'owibity' p'odpisowawany.
 W'eztawo nie me' og'oszenia. - G'w'elton maie
 majster - w' p'owid'ieit' sk'og'necki. Dyktor
 on do p'odpisu p'odpisowawany. - Tronę o
 cene k'om'p'etka s'og'neq, j'esi' M. o' Dem' z'og'
 minist'ra w'obine, k'ol'ny' u'erehujs.
 D'okro M'is' k'uch'ing' m' Jan.

D'okro m'is'ic'ie
 j'enne, m'ogę
 k'im' s'og'neq
 ne p'odpisowawany.

5/12 1870 Wien.

265

93

Drážkují silicemi na listy. Od Fadrice ležad nic nie
vdebradem. Preproskam vymeravem na kraske, w Niekiele
lub Komelinkbek list napise. Co do waciniyneju poryjedu,
pome na me' dadrice; lu omnem tu v ile dabrud minia,
a mi me' vydurowo - more nawet dabrzej; ~~tu~~ wyhodny
na palciapny. Tymrawem nie rowneju nie stychaj; i tu
mowy porywite. Co do polewii na drog - te z nich wyjednie
kowiie uwarim na kerywicie zabnebnie. Nie tak nie ieni
jak adowne i pametdar hety o niem. - Kopyek kopyebem
ale dabrzej wziej; mowowad, more ie stye minia od pametaru
wetry - iety na surne nie mity. - vdebradem listy od listie
i dabr; do Fadrice pisadem. Cy ucy nie dabr hety ad na
dabr; tr; jeiti tak - to poryko polewii i piewidre - lu more
wydurowy - ale w sam raz more tyko na wydatki kowiie bez
keju hety munit porybi; Fadrice iwickam xepenne; wyptekim udurowy
i porywieniu. P. o. Lar.

266



CORRESPONDENZ-KARTE



An *Wielmożna Pani*

Helena Pawlikowska

Aleja 89.

in

Krakau.

8/12 849 Wieden:

74 267

Wiederholend zusammenfassend
Wiederholend zusammenfassend

Stochana Mammis Moja!

Dzis' wisto - ale bydzie; swista
takie' nie' robia' mi' na' przyjemni-
nosci! Za domem ile - w domu jenne
gnoj! Pustanowidom wie' potkowi'zi'
pewne' usiu' Cantabris' przed' wyjazdem
i' wazny' wate' popudnodim' w'kubdem
m'niemi - d'ugo. - Przed' potudnodim' lydem
w' Delwedene - na' drogiej' potudobnej' jak
piewna' ardydyancj' hennedre! a' probem
m'niadem' w' i' z' kilkoma' kolegami
pod' Katerina' v. Berdesweich, g'wie' gatato'
na' 'pajobredre' i' p. Wypielchem. Dzis'
sam' lydem' u' p. Jannoni' k'iegr - ale' go
m'niadem' w'ieradadem, bo' go' niema,
- i' u' pany' Frank, kob'roj' Sei
nie' w'adadem. Od 2-4 lyb' u' m'ni' m'ni'

Truncu, a permato pine. Mytly
 koi' m'ic'is' i'ci' do pp. Sadenowin.
 - Kimno poradne wici' do tona, co' m'ic'
 w'owoy' i'ci'. - Kazynam by' z'ly' i'
 ne kam m'ic'is'pliwie wyjardu. Napad
 m'ic'is' - z'e' w'ob'ie' m'ic'is' m'ic'is'ca
 z'm'ic'is' m'ic'is' - jak to m'ic'is'. - Fak by
 m'ic'is' w'ob'ie' by' to' m'ic'is' przy Was - i' m'ic'
 m'ic'is' o' m'ic'is' - Ale to by' to',
 - m'ic'is' m'ic'is' w'ic' do pp. Sadenowin m'ic'
 i' to' w'ob'ie' m'ic'. In m'ic'is' m'ic'is' w'ob'e'
 z'e' u' w'ob'ie' m'ic'is' m'ic'is' w'ob'e' m'ic'
 i' do' m'ic'is' - Ila m'ic'is' i' do' m'ic'is'. G'ic'ly m'ic'
 m'ic'is' - z'e' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'
 m'ic'is' o' m'ic'is' i' z'e' m'ic'is' m'ic'is', g'ic'ly m'ic'
 m'ic'is' - z'ans' do' m'ic'is' m'ic'is' : m'ic'is' m'ic'
 m'ic'is' do' m'ic'is' z'e' z'ly' m'ic'is'. Ale o' m'
 m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' - m'ic'is' m'
 m'ic'is' m'ic'is' - "e'c' e'c'..." m'ic'is' m'ic'is'
 m'ic'is' - m'ic'is' - do' m'ic'is' i' do' m'ic'is', bo o' m'
 m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is'. - G'ic'ly m'ic'is'
 m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is', to' w'ob'e'
 m'ic'is' m'ic'is' do' m'ic'is'.

... m'ic'is' m'ic'is' m'ic'is' ...

Ci znowy napis? Ztyje sa - ze spret
 beke' piji' sa seaton - gkre' ju
 Meiningerach nastato prapa
 trapi'kon' wbrskit, kwin gra pom
 zapetnie melone; ale ma jak sa
 atye' z' drematkon' na uelle magu pletu
 wna puchate saryetji - salwini' ego.
 Jakto byn Anony mudo byi mekorborony.
 Postaram sa' za midriei w Opellu.
 Gwai' beda w tym wygodnie jenne
 Hamleona, Marketa ede etc.

Nic znowy nowego. Nastepny raz
 pisai' beda we srodki lub kwanter,
 - i nawrazem spudriemam sa jenne
 nie jednego listu. Co do mnie - to wisiy
 jednora - chyla jai nie -

Fabia wiastka' powoz: ci powozekonego listu
 ad mige' jednak me' udebraden - len rater
 spudriemam sa' ze go zardane w chankoni
 jaygotromany. Prapki cabryz.

Postepny raz
 J.M.

1025. w istocie papyshyly mi' is' mone - for wstokshym the w amonoz
 dla 2000 w wimodany.

[The page contains approximately 20 lines of extremely faint, handwritten text in cursive script. The ink is very light and the handwriting is difficult to decipher. The text is organized into two columns, separated by a vertical crease in the center of the page. The lines of text are roughly parallel to the horizontal folds of the paper.]

19. 2. 1880

Wieden!

19
2

880

271

175

Najdroższa Mamusiu!

Przedwczoraj byłem u pp. Staneniskich,
i zaszłam pania z synem. Cioci Karata
ze 'skanias' - i powiedzieli że wnet
do niej napisze. Zapowiadają mi na
Niedzielę na 5^{ty}, ahyj z nimi poszedł
na obiad i do teatru. Jeśli będzie mijs
tu przyjeżdż - chwias' ten obiad o 5^{ty} mi
nie ma' potrzeba. Kiedy z panik rozmawiałem
- wydał spać w najlepszej. Masz być
zahawany. - Coś mi przy sposobności
powiedzieli p. Sotkowskiewiczem - że
Danni'ego na wystawianem mijsim
nie ma, ale jui' obecnie wypadłem na
jego ślad - i interes woych dniach robił
się paszardam. Jest goście na Opern
Ringu. - Coś mi nie wiem

do pisania. - Listu od Masjanskowicz
 spudlowan, a napierca lami co kiedy o
 powrocie socjalistow - ktorzy sa tam
 zapraszani. - Caza znoma chudaw
 postaci do milca. - Tubaj Hansen
 sa powracaja. Przegradz powies ktorzy sa
 dzwija o obszar konow; celkame powstem
 ranowizni moina ujawiska. Przegradz
 sa i przerw, a nie uwazajac, a sidra
 stawy. Sednie ktorzy wyzost w ^{religijom}
 powrocie uzbawiat - Przegradz sa
 sposobowia palnat wolie uzbawia
 moina - ze \neq powies ktorzy wyzost,
 przerw niemu sa obszar: "Gladce
 ze uwitomat samostatni odnami
 ktorzyk amony w przerwom mozej
 me'zobek, i wole endra postaci
 mozej' moli." Ze stanowiska rednejo
 - amony to - przegradz sa jesde Hansen,
 a ze stanowiska utowre'ka - Przew
 lzy' astem - zely wi' takilgo powrocie
 myglata to jak wyzostki przerw
 czarnowim.

— Murray' rakorodny lyb mas. his
 sam lyto bronka stovica - ale litoto
 opovadne.

Tatka i civa rere calyjs. - Tadiu nishkaj pruz.

Was you Jan.

224

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to include words like "Monsieur", "Madame", and "Paris".

Handwritten signature or name, possibly "Monsieur de...".

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text is very faint and mostly illegible due to fading and bleed-through.

22.2.1880

46 215

Wieden $\frac{22}{2}$ 880

Droga Mamma!

Nie nowego. Cęsto, 9^o, wychowa.
 Idę dziś do pp. Staneniskich; kiedyś spotka
 katem pp. Majewichów, którzy bardzo
 mi być u siebie we Włocławku niedawno.
 - Wierzę, że przedtem się dowiesz
 wiele w kawiarni - ampiele Café Central,
 i w tam polskie, niemieckie i francuskie
 sienniki. Nawet blisko, na Sępeck
 mam polskie piwnice. Piłker przytem
 herbacę. A kwiatka nawet w Café
 Central są iktuje, i w tam między
 tylko zgotowa i dacharki gwał, więc wiele
 spotkaj mi moim. Mam teraz do zrobienia,
 nie doryje, - nie tylko dla colloquium, ale myś
 się tak nadaje - żeby moim do examina
 sobie bezgwałtem, a w domu mi do zrobienia

Chciałbym - żeby na tamy ktoś
 tylko prosto kusił - albo - zgodzi
 do ewentualnie zastate, i zpa może być,
 we niemieckiego. Chciałbym i w tym
 z Wiednia. - Coi Wam mam pisać?
 Dajcie mi wiadomości o tym, czy
 a dalej nie ma go wam zapisać!
 Marek na progi nas nie widać!
 - List odebrałem - i przeczytałem za niego;
 rozmawiając w nim Mammis na progi
 Danka. A o wbie jedną nieprawdę mi,
 wiecie - bo wszystko co do Was należy
 zamieszać spelnili, za co Was dzię
 tak kochamy. Ale starych nemy mówią,
 mi bęte, i starych nemy a filozofii
 te - która jak przespa słońca pod stp,
 widan, a która w tej chwili chwila
 mi pójdzi pod ręką wstać ode w dę,
 zatknięta - tak jak konia stawać
 - słowami - w których wybalnie
 na koniec wstępy - może Dajcie mi
 stępy piewabowanie, -

Me' hede takich męcy pisał, bo My
 są' Niem- a Jaceknie - budyjcie; a maie
 to nie' dobre sibi. Me' powiem - że' mijs,
 ale' kied' bym uam' jic' kied' pisał, sibi,
 sibi' adowny' tacha' ^{mejs} kied' i' kadego
 kymasem powiniętych adowny' i' sibi
 ad myli - kied' mę' tacha' na mijs
 dawny' kied' kied' i' adowny' sibi,
 kied' - romantyczna' sibi. Sibi
 - gły' hede adowny, sibi' to' kied' pisał
 i' na' sibi, i' na' kied' i' kied' kied'
 ydienty. - Kocham Was' Mamie - ale'
 pisał' sibi' sibi' me' hede, bo jest
 co' sibi' Mamie' sibi' w' kied'
 - jak' kied' - jak' jedynie' Was' kocham.
 - Do' widzenia' kymasem. Na' pisał
 sibi' napisal' - o' kied' i' kied' kied'
 i' pp. kied' kied', a' kied' kied' adowny'
 hede' do' sibi. - Co' kied' My' kied' kied'
 kied' sibi' sibi' do' Was' adowny' kied'
 ad. - kied' kied' kied' kied' kied'
 Was' sibi' Jan.

The first object of the present
 is to show the progress of
 the mind in its various
 stages of development, and
 to point out the causes
 which influence it in its
 progress. The first stage
 is that of the infant, who
 is born with a mind
 which is in a state of
 perfect ignorance, and
 which is gradually
 enlarged by the
 influence of the
 senses, and the
 instruction of
 others. The second
 stage is that of
 the child, who
 is more capable
 of receiving
 instruction, and
 of forming
 his own
 opinions. The
 third stage
 is that of
 the youth, who
 is more
 capable of
 reasoning, and
 of forming
 his own
 opinions. The
 fourth stage
 is that of
 the man, who
 is more
 capable of
 reasoning, and
 of forming
 his own
 opinions. The
 fifth stage
 is that of
 the old man,
 who is more
 capable of
 reasoning, and
 of forming
 his own
 opinions.

Wiedeń: 18. 4. 1880

Comick.

279

(77)

Gdańsk i Gdańsk, powiase parobrenie
i walerij.

Rano przyjechał na pierwszym pociągu
do miasta i od razu poszedł do
u lekarza do porad. Za poradą
nie; już tam jest kilka dni
skomunikacji z tymi ludźmi
na ową kaszel - przez całą. Dusządem
pauza była. - Za poradą dem
od miłośnika i od kupca. Jak w mojej
rapie na 2 tydzie. Przeszła ja przeważnie. Nie
m w rapie przy dźwięku. - Naprawdę w jenie.

Wan you Jan

280



CORRESPONDENZ-KARTE.



At *Wielunia Pani*

Helena Pawlikowska

in

Repar 89.

Krakow

Amsterdam! 25. 4. 1880

London. 78 281

Měnuam des' krom j'nač'it'el'm. Calligraph' man
 na kradn, a v'ok, j'ed'm m'le d'ac'm b'ed'ie
 na p'evad'et' d'ang'e j'ed'm a p'evad'et' l'et'ky
 kandyd'at'iv a d'ok'j' j'ed'ie u'd'a. M'et'ob' h'ym d'ev'ar.
 Dyben' a k'at'v'e k' v' pp. S. i. a m'et'ob' h'ym d'ev'ar
 na j'ed'ie d'at' (P'ar'it'os.) m'et'ob' h'ym d'ev'ar.
 d'ev'ar k'om d'at' ab' j'ed'ie d'ev'ar. - D'at' d'at' k'om
 a k'ev'p'is't'y z' j'ed'm m'et'ob' h'ym d'ev'ar. - D'ev'ar j'ed'ie
 k'ied'hasy d'at'ie d'ev'ar j'ed'ie j'ed'ie d'ev'ar.
 Nachnahme: Star. H. Cocher. Kool. 107. - D'ev'ar
 de Civi. - Jan. - k'om m'et'ob' h'ym d'ev'ar.

2821

25/4 89



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Michalska

Helena Pawlikowska

in

ul. Szpitalna 89.

Krakau

Włochy.

12.6.1880

79

283

Oczywiście jutro, ale dopiero wieczor.
We środę będziemy w Włochach.
Dziś będą w ministerium. - Do wieczora

Leopoldo

284



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Mehrwahlgeborene Frau

Helene Pawlikowska

in

Primitsthal

Mödling
bei Wien.

286



CORRESPONDENZ-KARTE.



An Herr *Mieczislaus Pawlikowski*

poste restante in *Triest*

19/4 880 Wiedeń!

dn 22/80 w Wencji

81 287

Drogi Rodzice!

Otrzymałem list Mamusi - kładę
tak jakby się zapomniał na Wiedeń
umalować się smelcami. Tędy
czas wyszedł jest "Schubert".
Od polityki - kłosa przy tej
okazy "znowu" wzięte swoje
przy gronie / od kawy asystent w k:
Tędy: "napomina" smelców
wzięte przy wasze - tu te
tak mylą się jakby w rami
dziejach polityki: - gówna, kasza
się kłania - chęć w obronie państwa
nie tak straszenie jak elokwency
dopiero mylą / - od polityki -
do papierosów, papieru, listów, etc.
mina, etc. etc. mój smutek
Musieli ubrane w kłosa, kłosa,
a kłosa; - mój wódki się już

- Byhany spjij po pravej strane,
~~skoro~~ ubjean Gane i nassia
 prona pred kassoniz, gdje sobine
 primicam chozgune. Me' by am
 - lu nie mam nass; a i tak - tak byt
 upat - zely sis' chya me' opadetu.
 Ruch naimiesny.

Čuvam raznom krotke p. krotke;
 gily mi bosta: kresic' jej, ac v' praput
 la mne' krotky sis' s' dnozi' u n' dnozi
 pred krotkem j' dnozi' p' dnozi' n' dnozi
 - moie chya u starosty kyslenichy
 - ale se' i' bez j' dnozi' m' dnozi' j' dnozi'
 W praputym krotkem moie na praput
 chya n' dnozi' - j' dnozi' u n' dnozi' n' dnozi'
 me' z' dnozi'. - Čekam u bym n' dnozi'
 moie informacyi i' krotke.

Jak n' dnozi' u krotkem
 - do krotke? by m' dnozi' n' dnozi'
 adres i' moie j' dnozi' n' dnozi'?

Tadiz n' dnozi' p. G. j' dnozi' n' dnozi'
 W' dnozi' j' dnozi'.

o
,
,

e
n
/b

z,

mb
h

el
,
,
!
w

w

w

w

290

22 / 4 / 1890. 890 Wieden!

891

291

Drohy Rodice!

Očekám jenom listů od vás
z Weneceji - boť mne tu obecně
nič ne trápí. - Exandru -
všechně dary ydněho mřadku
obrazu nussu do pěstěrníka.
Měnování - ne pagnasazije
sejv nutřijv purnalmsi
- ne spustnětem w unives,
yboce (přel' d'ak nadto bydom)
ydněm - se mima sejt se
ne jest zapřazem na lobid
- třeba se j' go lipca stovci
w manserovj salsi i ten
ne jenne kvestovm kamel
dovci stax? zapřast! -
U nas byva stax! - křst!

zè "Daxa juketnij" anpa,
 waan by'nie mure. " - Puketben
 pucostuy lu sekredara,
 kowij na'ni uprozynit,
 choi w'nyte adora jest
 gnenygn - ale i'nikat aas
 Pucet'it adora zè m'nythyn
 p'ostawai' z'ostit' w'nyte
 j'ukrenni' sam p'ann - kowij
 jest nat'ukrenni' ad'ann
 p'ac'w'nygn. G'nythyn m'it
 Pucet'it w'ny p'ann - kor
 w'it j'ukly by'it = exam'it,
 lu j'enne by'it w'ostit'.
 Jednak by'it p'ucet'it G'nythyn
 m'it ad'ann exam'it ad'ann -
 p'ucet'it ad'ann z'ostit' w'it
 G'nythyn p'ucet'it ad'ann
 m'it ad'ann, alho lu ad'ann
 j'enne p'ucet'it ad'ann.
 Sekredar' w'it m'it

w tym miejscu - ie examina
 przed podaniem przedmiotów
 swoich tu, a przedem sobie
 mogą, jednakże i tu, - ie można
 nie mieć ten czas stać mi
 jako niekiedy, tak i
 bezdziej bez przypisów
 examine i tak. Drogą
 ma być namięt; - wele nie
 ma się w Marmarck i tak
 aby się to bardzo niekiedy
 podnoszą i tak. Przynajmniej
 w tym i tak nie lubię;
 a podkrośz się - przed
 temu od nam do nam i tak
 jak pomyślała i tak ma
 owym - z drugą - swoją
 swoją się i tak - to może
 może mieć w niekiedy
 i tak i tak, i tak
 i tak - i tak, i tak
 i tak - nie i tak
 i tak i tak i tak

za krotka - najprej kore do
na' j' d' e' u' - od' j' d' o' n' y' m' e' i' n' i' h'
p' o' t' r' e' b' n' y' e' m' e' i' s' p' o' k' o' j' - a' v'
j' u' b' o' v' n' e' d' o' i' k' o' s' t' o' v' n' i' k' o' v' e' b' e' t' e'
v' k' o' a' k' o' v' e' -

Imajo d' a' n' g' e' l' j' e' s' t' o' v' n' e'
z' a' j' e' d' n' o' s' t' v' o' v' o' j' e' s' t' o' v' n' e'
m' e' i' s' p' o' k' o' j' t' o' v' o' j' e' s' t' o' v' n' e'
z' a' m' e' t' a' j' t' o' - h' o' k' a' o' t' o' j' a' k'
m' e' i' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
- A' s' m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
h' o' j' e' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
k' o' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
j' a' k' k' o' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
- z' a' j' e' d' n' o' s' t' v' o' v' o' j' e' s' t' o' v' n' e'
m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
- h' o' k' a' o' t' o' j' a' k' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
- i' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'
na' j' u' b' o' v' n' e' d' o' i' k' o' s' t' o' v' n' i' k' o' v' e' b' e' t' e'
- m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
- k' o' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e'
i' k' o' s' t' o' v' n' e' m' e' i' s' t' o' v' n' e' - a' s' t' o' v' n' e'

6 Wn. 800

Wien. II Martynus 3. III Spok. 10. 295

(83)

6/9 80

KB

Me Mroczk nieliscie wyjechaj
 z Lipska. Matka Was wiejska
 w Krakowie zastane. Jakże Tadeusz
 Strabem do niego jedzie. Myślę że
 jone. - Rentni cesarskiej nowopolskiej
 zastanie w domu - i może jęzorem
 może kolegom. Proszę ich podziwiać
 M. przestane nawiązać mi w nocy
 podziw. Tadeusz bniecki odobranem. Przekaz
 was sobie ryba za mi 3 str. ale

wyjeżdżają ich nawa.
 Matka w Krakowie zastanie.

To list
 do Was

296



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Wohlgeborene Frau

Helene Pawlikowska

in

Wępatz 89.

Krakau

Broda.

22/9 1880.

Wiedeń. ²⁰⁹⁷

otr. w dniu 25/9

89

Dr. Rudy Rudzice!

Odebrałem dziś list od Mamusi,
z różnymi wiadomościami
- między innymi o Fachu.

Od niego nie miałem już nic,
nic. Co do mnie - nie przysłał
leżaku - bo nie mam o czym -
tylko kartkę. Obecnie tylko
na przypomnienie list pisma.
- Włoszaj był grad bardzo
silny, wiatr, zimno. Jest
przyda. Wiedeńcem są 2 kolegi
jedyni - Darynowski i Kowalski
do egzaminu przyjechał
z Krakowa, i spróbował mi
o samych rzeczach.

Niiden lisäksi on ollut useita
 toista myyjäisiä, jotka ovat
 käsitelleet kassa- ja muuta
 ja kassan toimintaa. Niiden
 lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.
 Niiden lisäksi on ollut useita
 muita, jotka ovat käsitelleet
 kassa- ja muuta toimintaa.

Kassa- ja muuta toimintaa

eg sprahy. - Mladem upras
 moze a Krasomilovej!
 Ofic Jarmilovej se se
 cude a maie nej'ndovej
 smyly' avdaryse upovida
 i' zavelkavto ja nem
 nekomeone. Naayna mis
 panovy naturalne -
 Schackerl, - a gty s'one
 g'ra' radity vzgnai
 k'one avdaryse panj
 padkiem - i' dyp' d'one
 me' maydem - ar' se' v'one
 nydato : narobto g'ra' m
 jakly jej c'ek' t'one. Op'one
 d'one mi' p' v'one panne, moris
 tak' d'one' p' nekomeko
 jakly byt' z' jakly' nekome
 k'ij' Morany.
 - Gest on jakly' d'one
 z' d'one' nekome' ch'one

Mladem upras
 Krasomilovej!
 Ofic Jarmilovej se se
 cude a maie nej'ndovej
 smyly' avdaryse upovida
 i' zavelkavto ja nem
 nekomeone. Naayna mis
 panovy naturalne -
 Schackerl, - a gty s'one
 g'ra' radity vzgnai
 k'one avdaryse panj
 padkiem - i' dyp' d'one
 me' maydem - ar' se' v'one
 nydato : narobto g'ra' m
 jakly jej c'ek' t'one. Op'one
 d'one mi' p' v'one panne, moris
 tak' d'one' p' nekomeko
 jakly byt' z' jakly' nekome
 k'ij' Morany.
 - Gest on jakly' d'one
 z' d'one' nekome' ch'one

8^{go} Paris! 880 W. Eden! wygasnie wrony (85)³⁰¹
wygasnie wrony - wiatr

cerknie wyonuly Matko o nie
wonnym go - o sobie o pojem duza
matyrylogom... O kochajmie

stanna i pucha

Najdrozina Mamusi Staja!

Przed chwila odebralem
list Mamusi - pierwszy tego
rodzaju jaki odebralem w swoim
zyciu. - Pierwszym - ktory oslawia
na moim charakterze - jest moja
Mama, istota dobra, najbratsza.
Daj na swiecie wiekam. Gdy
bym byl tak dobrym jak mies
robitelnie, a teraz tak ogalt
- do po tym losie - prawdziwym
-- ale w waszoscie 'miej' ile
sadrze! Nie tak jestem dobry
jakecie 'mnie maci' sadzili; ale
inaczej: w przekonanym mojem
jednym do "inaczej" - leposom.

Jestem męszczyzną - a nie kobietą
 być aniżem. Nie chce być
 męszczyzną, bo jestem wielkimi
 leniwy nie cierpię a bierny
 woli! Ale i to mam. Nad moją
 listem ani pisać, ani myśleć
 wiele - jak się mnie myśli!
 Spalitem go wraz z matką.
 Nie chcę aby me być
 przynajmniej. Jest nim bardzo. Ale
 nie mogę się tak męszczyzną. Na
 parę minut - napisać do
 nię nad parę dni i być
 oświadczyć obywateli - bez
 wyrażenia. Jestem tylko
 na moją charakter: nie
 zadowolony! - Nie zadowolony
 nie ani na jednę - na gronie, oświadczyć
 w swoim matkę zadowolony
 a oświadczyć nie być
 zadowolony. Cieszyć się aby się
 zadowolony - o myślenie listem
 a być nie może przynajmniej

Ar os' mi' pny pabazie - i robacz,
 my czyj' bczel'na swata gora.
 Jem' ma' nie kumetki - a nie' juppani!
 Dede daly' paktem paktem byi'
 chci - paktem jerdem w kapi - i jke
 wbe' dalsza dazyg zasnanydem.
 Kow' nie - ay' lepij' ma' nie' jup.
 jup'nyj' - jup'nyj' ma' nie' jup.
 waz'nyj' - z' metrac mde' znowu.
 Rze' wi' - co' os' Mam' myta' nie
 Paktem jakly'cie' chedli - kow'
 me' - ky' w' kow'ie' me' znowu' dacie'
 we' ma' me'le'j' - nki' my'le'cie'.
 Me' moze' byi' ma' paktem' i' jup.
 Dym' na' waz'nyj' bczel'na' by
 jerdem z' dwoadej' zletni' -
 Me' jerdem' cunuchem, me' chci
 byi' waz'nyj' me' chowam' z'
 na' me' me' me' chowam' z'
 a'ies'. Jda' jest' w' kow'ie' kow'ie'.
 Ja' s'bye' ju' nad' nia' - i' w' kow'ie'
 jk. Me' jerdem' jk' me' me' me' me'
 ale' jk' panem. Ona' jest' my'le'cie'
 moze', we' ma' me' me' me', jup'nyj'.

^{muclie'}
 ma na ~~mojich~~! Jednem hradu
 sviny ad mojeho Gja - kdivce
 hradu kuckam a kranj. Cuz
 bys' takim sviny. Co do moje
 modlosti - sluzby - jednem drakem
 mien. Dojem jest prava povodne
 nabny. Nabna jest matona, a
 z jej jedratick velenie nachin
 v'jemne mysl ludka v'ryda
 ponra. Tak mysl nabny jest
 v'abovicku - kdivy jest jej
 vesik - nily govny myslisa. Moje
 vse dyk svany mysl moja. Cile
 vse on dyk jest najvadajsa
 isvoda - v'ile jest mysl - v'lynia
 vs' ve mne. Mysl - matle sa
 v'pukse matle vs': prajavom
 v'vbie - v'vovom go. Matle
 jest ve mne mysl v' repath
 v'vlynyh, v'vlynyh v'vlynyh
 a v'vlynyh, v'vlynyh v'vlynyh,
 v'vlynyh i v'vlynyh v'vlynyh
 v'vlynyh pravach. Mysl je
 prajavny v'ile moje v'vlynyh
 prajavny vse v'vlynyh v'vlynyh
 jest v'vlynyh v'vlynyh.

obr u wyznani - powiem o
 wielkim powstaniu Cypriana
 nem: nie tyzy sie nie cyfry
 powoda: „nie atiniet ad
 edictum praetoris” - „Kubla”
 lekkiem jednem na scotnate
 jako Polak i „semu kradu”
 - Wielka wiazka namyjs i
 nie jednem reprodukciem ani
 nieprypacilem wygadajimasy.
 Doga mass. - Ale wymanimasy
 na innych punktach subiektu
 nie mam amukom. - Co brunnie
 moich - jednem dwic'atnym, a chci
 moje obywatela sie obywatelom
 uporem. Na scotnate chci byj
 powody, jesny, abnady i ile mebn
 i amwe jednaki: ete kocham nie
 pramom, sa nadto, i uwazam
 ze cosaz mniej kocham godawo
 i pnestazy dachne osrakomai me
 komym i uszytym miedosidom.
 Od ludzi wyznagan Dego w miedos
 malarz. Bracem. - Rannonia

nie wymagam gorądem. Wła-
 skom ió koncha tu nen; nie
 motna lizy'na nie. Pochabry
 rdama'acy ob'awore ludzian
 juchai! Ale chę pęz i melmoye.
 Oyle rarpamie wymagam - uile
 by tu wplywate na melmoye
 moye. Melmoye pę'ndkom
 a wos wjaci wle'ne'prowe.
 Me'areba mme' pę'by
 || hrowai! Jedno pę'chom hrowai
 - awore pę'chom: ale pę'chom
 hrowai'wle'w' wrej'ia
 dem w'kambrai: moye'wle'w'.
 - Grenda nie Mam wrej'
 Mam wrej' pę'chom' me' hrowai,
 - pę'chom' hrowai' a nizego
 hu tu me'wle'w'. dy'ly
 melmoye hrowai' ob'awore, hrowai
 gde'chom' wrej' pę'chom'
 moye'wle'w'. Ale loto'wle'w'
 nie na mme' wle'w'ne'prowe

opowis - powoz - smadka.

Chwily namet - ale pomyśl
 się nie bęte - mowa myła „by”
 - „chwily” - lekko powoz pusty
 „jest - do nie jest upadek. Nie
 jestem ani zaburzone, ani
 niebezpieczny - ani szkodliwy. Wzrost
 będzie jak chęć. Głęboko
 szukać i z dawać. Następnie
 chwily jak gładziwy. ~~Do~~ jak
 my, aby wykonać jak „abem”
 tylko wznawiać. Jak ten wydział.

— Revisite Wam adresować
 opowis należących mi na 100
 guldener. — Powinno: nie
 dostadłem od Jaka 150, ale
 100 zł. Nie zgodzono mi
 za to. — Na drugie próbn
 mi przenie jako tem wyprawy
 nawi. —

Dobro Was
 Kall.

your kind
 thanks
 for the
 copy of
 the
 book
 which
 I have
 just
 received
 from
 you
 and
 which
 I have
 just
 read
 with
 much
 interest
 and
 pleasure
 I am
 very
 glad
 to hear
 that
 you
 are
 well
 and
 hope
 you
 will
 continue
 to be
 so
 for
 many
 years
 to come
 I am
 dear
 Sir,
 Yours
 truly
 J. H.

I have
 just
 received
 from
 you
 a
 copy
 of
 the
 book
 which
 I
 have
 just
 read
 with
 much
 interest
 and
 pleasure
 I am
 very
 glad
 to
 hear
 that
 you
 are
 well
 and
 hope
 you
 will
 continue
 to be
 so
 for
 many
 years
 to come
 I am
 dear
 Sir,
 Yours
 truly
 J. H.

12/ 880. Mleden!
Dard.

Dovy Rudice!

Dobi vdebratem sliany, kuchany
 lobiak ud Mamuri. Oboje Mas pen
 miy zastane in Konakovic: o Pen
 ze Dabru enstopyvat Dst. ost. Kont.
 ve Luvornu vubRademe garet
 - vsem v'o Pen ee imovst Dst Dst
 svay. Neptoreie mi jek ne kumtore
 Cobia - i' casid bo samy Dstovoviy
 svubti! Co stypkari Dst Dst - bove!
 mam nek od niego. O Dstovoviy
 mien ee jpe idobae, bo mabovst mi
 bo Dstovoviy! Dstovoy ye mabovst.
 Dstovoy Dstovoy Dstovoy, i'
 nepovst ee Dstovoviy" Dstovoy
 kaptom "Da Dstovoy. Ale jest v'ch
 bo v' Mlednu jenne pasc. Da bo

opary - vsem lyfo - vyshkumyem mabovst
 ne moga mabovst v' mabovst ee: v' Dstovoy svubti - Konakovic in Dstovoy

i smije se 'do mne; mato
proem dnyh. luh sbuzas i
pukany'e mne 'z soknemi' yobam;
ale upyamy'e gupnyuzie
ne lmatu pani dabrre nytrane.

- Wite, ja jak sekti w
oknie, cieple zaleton sere,
myje se " jak krot, esi' bynie
na sybie, i' jak caty pili, puzie
je me utrudu, - ho Myko z
pomocu chadzic' mne! -

- Dyt on krot goretki - i
puked' do Uniwesum! - Smiechy
w latym Mieduho i' pr pismach,
- ho bracha metriei or puzan lupal.
dytybye do Opiumu chudzic' j'esare,
albo naved' do Szwendera.

Stawon jest on jakos' dany krot'
ale j'esare mne lme utrudu. Ja
maje bez lme! - Maysa wot kadem
na Grabenie! ale ani maysa ani
maysara, it w lipcu ludy maysy
je 10abr! ale jak jine ja besty
w domu - ho se lichez maysa

Stawon - od maysy. A jechat mien maysara w malych maysy, maysara - jak on
Stawon - od maysy. A jechat mien maysara w malych maysy, maysara - jak on
Stawon - od maysy. A jechat mien maysara w malych maysy, maysara - jak on

19 Par. 880.

21/10

313

M. Eden! 87

O gramme z prou kanarinskego
i uaucahuje

Drozy Rukie!

Karas po examine belegrohu,
matem Mam wedle Wany'woli,
a beraz pine rapewne wstani
w tym roku list "z akemi
egipskiej, z domu niwoli:"

Cu to wnej hej - to ci: Mam
bli'snego a niej denobry?

Miadem bermin na 4ra popro,
Dudum, paptem majai srazo
sic 1/2 do g raw, luj obceuzen
"heim kufe." Tymaradem "heim
dupe" karano mi' nadei: Przes
komuzy Siegel chiat mi:
mi' Tymaradony komplet
Accha, Niemea i - Polatka.

Nicogolony, ^{naocz} napisan miatem
 aadny sardat przynajmniej
 na wbie, bo miatem wroci "Douch"
 pani Gslenwskiej, siadtem - dui
 aty, bo mi wypadato perne
 pniekci jak n3 yduja swiata
 powwa kanoninnego - a tu
 jak na swi6 leka6 pademny,
 koniga pndejananej oby6osci,
 kanta zapewnae ramwista
 Corpus inois awonici - allu
 uchwaty rydenekre. Jeduk
 sbento n3 napisali6 her n3j.
 Examinaujacymi byli Seigel,
 Roschman i Maassen.

Z p. rymskiego miatem
 pybanie o mozy obowiazki
 w edyktow prebroskich, o
 mijsm w rymemie pantektu
 Na nauki o baronwkaach, o
^{obowiazki} inrymacyi baronwka, o juridie
 i srodajach pactow, i jedno

pytanie - kópie pręta na
 maie w gadku po domowym,
 a na kópie w kópie zbez
 podawania zbez z nas nie
 odpowiedział. Pokazali mi
 chętnie o kolosalne górnictwo,
 a to jak się nazywa państwo
 raskarane skarga Agnieszki:
 „Annunum dno dno dno!”

Lobaczewski powiedział że
 nazwę Maassen adwokata
 egzaminowane, z obywatelom
 odpowiedziliśmy jednogłośnie
 „ha”. - Otworzone z kópiami
 „coent” starostwa.

Lobaczewski pyta waznych
 du solowu, czy jest nie
 przedo odpowiedziami, a to
 nagabuje językiem. Na maie
 wypady górnictwa pytan
 a wórnicy maie „elementy”
 namo dechodami Gregora
 IX, a fundacyach uszalych,

P.S. Instrukciami za domiŕyem listu, ale nie ma to instrukciji, bo nie moga byc

obswadzeni i inŕy tego ma sekret. Wle mamy my in instrukciji z obrotu i

i o nieprawych księzkach, ambassa, sacrilegii" - Przy pytaniu o fundacyach - przytacza me 'materia' o redukcji "mocy" i o ile sa te "fundacje" wprawdzie Rowbit usage ze "kandydat nie ze 'domowia' - ale nie ma to 'kto' sym kosciele." Kandydatem jest jednak - ze wrotem kandydat, i przyznaje, Rowbit przytacza ze "materia" ze miedzy innymi wyprobowali 'pr' miedzy innymi "ze musze byc 'Pobudzenie." Najbardziej nie mozliwym jest zgodzic, ze od przyznania 260 mocy wrotem nalezy ze parochowi od mocy dwukrotny jest obowiazany z przyznaniem funduszu religijnego, nalezy ze parochowi - pr 50 kadrow za more, - ucieca on zaprezent. Kandydatem wrotem e juz si' muove! - (dekret kadrowy z 9 partii. 1893, - pr pr. minist. z 25 marca 1895. (Dr. H. P. nr. 39.)

2 prawa niemieckiego: An jednat
 chyba nie będzie mądry z tego:
 miatem pybanie: o owette, o
 Latenag (t.j. zastawie geom.) o Ein-
 leger (pewnym mdrzym ^{ubezpieczeni} ~~przebiegania~~), w
 ogóle o poręce germentkiej, post-
 cem przeprowadzaniem postawione
 jej z rymską, (zeby nie być z
 Maassenem za osobne pytanie) -
 kto był Samuel Puffendorf,
 jakie to książki "Der hand-
 handhaften That", o wiecu
 za Ottona Wielkiego z s. 91,
 gdzie była sprawa uchwała
 heca - że kwestja prawodawstwa
 (o prawie reprezentacji w rymu
 w prawie spadkowym) nastę-
 gnowo przez "Gerichtskampf".
 2 pytaniami zapuszczeniem
 w prawo reprezentacji rymskiej,
 na w biętel daskanie prawad-
 datego miatem tu być pytan-
 ze wiele knota Kreidingerem po
 moim kolegach, z kowicz, jednem

2. co będzie z sum-
 mą, a przenieść on nie może
 było to niegdyś - bo tam
 było to między innymi
 daskaniego Wm in sum-
 mą

Dziemi ni' napisz. Jesli bym mial
 jakis konkretny przedmiot do
 polniskie, i to opiewa tyz - ze
 20 do 30 rob., bym - jeli uwadzic
 to za dobre - zapisał bym do waszej
 kaligrafia, konydakajze z wulnospo-
 wam. „Tuz przede - in 2 Tagen“
 plynac' co' gonbu kuszony. Nie
 wiem znowu ile. W tym razie 2. sony
 to ponad 50 rob. zamowidlym was
 reze, jeli taka sama mala.

- Co do zapobawie' mnie - to by
 to nie' mowic - bo mi' tu j'esse po'
 niektore papiery. Jesli tak jest jak
 w Wiedniu - to podanie to stano
 a inskrypcyj - zedryk podawic
 ni' przedstawi - i' jest tylko
 wazne promalwicie. Ale o tym
 matryscie sie dowiedzcie' mogl.

Niktem lub od Mamma'. Jesli by
 silnie, - mowajac' abowielowic;
 - nie' jone - ale co' wie'cie - ze' mowic
 spasi' przy' examina'. Soudno by' mi
 to byto. Co' ze' z' mowic' state'. Dyz

do spominkow...
 mowa na...
 - Sejm...
 - w...

premiantem w pierwszych 5 klasach gimn., - przeszedł potem
w klasę. Chercher la science.
długo był w szkole. Miał brata,
- nie jego nie znam. Radość, bóg
bardzo lubi. -

Gospodare pili na moje zdrowie
- a wtrudza ją potem a oni nie-
jakis' porywy wódek - lokier yby,
nowy - z fabryki jakiegoś
Gdańskiem. Tacha mam bowiem
młodzi - z pierwszym na trój 'leśni-
lika - mam znajomości, kłopotem
nie kupował w domu, rozmawiał
z wieloma, znaję wielu w Krakowie,
a to mają skromny wyrostek, z
nie interesują wyrostkiem. Opowiem
mam kiedy rozmowa z ~~to~~ pozycją
kanton jakiś wielokrotnie
z pozycją - w sprawie kanton: bóg
na ~~chwała~~ pozycją - a ma być
nie ~~nie~~ od siebie, jak się
w kantonie gospodarza ~~zamiast~~
był "Tachman" - bóg ~~bardzo~~

innowacje - takim
ma być w sprawie
młody, straszy
"czymś"
na spóźnie
niezależnie

2/ list. 880

Kraków, 321

88

(Do Młodej krewi jest
w Lipsku i Tarnobrzegu)
o rękach akademickich w Krakowie

Drodzy Młodzi!

Czytam tu Wasze listy i myślę o
Was, a co do mnie - po naszym tam
razgłoszeniu gdyby można - do Lipska. Stężyła
się, rapusty etc. - po nim namo
niezły was znającie. Już byśmy mogli być
poradnie na dieje, - Gieco dobrze usposobio-
ny, wiekownie i nam negocjowana krowca
dobrze rozkłada. Stawet wiekto - i stężył
- i 'nieobecności' Mamy nie odbijać na
jego nieowach. - Ja zrobieńtem przez wiekto
bytem u Galla, u pp. Kuzostanowicz i w nim,
gdzie naspani bardzo uprzejmie przyjęto,
u p. Dabrowskiej - i u Muzentki i Tarnobrzegu.
Zanim jest kolosalna, bardzo ile myglada
i 'abrygata', Masia - tak robie? etc. byli zbyt
woli, w lipcu. - Am Riein Tarnobrzegu, bytem
miejm w Tarnobrzegu, gdzieśmy się w
skromnem kamalenskiem Budowni do jądna
bawili. - Matarski - Szymon, któregoś dnia
nie był i 'miejm' - wlewał się, i z kolegami

myślał; kiedy wstawał wiedeńskie
 i myślał: wiedeńskie her myślał
 góry medycyny bawiały za Galileusza,
 których nauka odgadła się do niego.
 Główny, który tam - sprawa Wiedeńskie
 podnoszą. Kilkunastu ~~na~~ ~~na~~ ~~na~~
~~na~~ z nauką - sprawa - wiedeńskie
 na ludzkości. Kilkunastu ledwie góry
 leża - podnoszą - sprawa - a co przy
 góry Wiedeńskie: przy Wiedeńskie
 góry Wiedeńskie - nauka: "Wiedeńskie góry!"
 wiedeńskie. Główny, kładzie, obce, wiedeńskie
 nauka na Wiedeńskie, i byt wiedeńskie
 wiedeńskie. Główny - przy Wiedeńskie
 nad kładzie Wiedeńskie - nauka wiedeńskie
 góry: "Główny Wiedeńskie od Wiedeńskie
 kładzie Wiedeńskie w obce Galileusza?"
 nauka, kładzie, Wiedeńskie nauka Wiedeńskie,
 nauka, Wiedeńskie nauka Wiedeńskie
 nauka, Główny Wiedeńskie nauka
 nauka ~~na~~ wiedeńskie, nauka, etc.
 Galileusza - w Wiedeńskie nauka Wiedeńskie
 nauka, Wiedeńskie nauka do Wiedeńskie
 nauka. Nauka nauka? Nauka nauka
 a nauka - medycyna - nauka nauka
 wiedeńskie. - Nauka w Wiedeńskie nauka

a mój brat 'dobrze' przedstawia na swój
własny sposób - ten wyrażenie jest
chyć w wybitnie onie powołania! Smiesz
komuś wyrażenie 'medycyna', która była
moim moją 'miejscem' życia.

Skonieczna nie była - przed wyjazdem
jaucie ja i wyjazd, jakby mógłby nie
niekiedy to jest powodem przy piśmie
byłoby u Szwajcra, smutnie wyrażenie
w której przez Janka zapadłoby
cyfry. - Właściwie mówiąc - w tym
to była - jakby nie było - kwadrat
Kony. Głównie Deczowena - Słowa
Dobrze - i 'jennie' jakis! - Drobne
w końcu na ementach - na grób
- Sanitarz Rajny, dwoje
np. Dobrych Karali - Mamusia's
Płanicie. -

Dobry to przedmiot i 'kawa' p. Janu
nieki, - nie wiem jak. Zresztą sam
jedynie: z takim gadaniem
wzrostem o ciele i 'pranie'. -
Kwiatkowski wyjechał
Płanicie wyjechał -
Płanicie wyjechał -
numer przeglądu akademickiego,
nie jest ~~nie~~ miłym, a nawet
głęboko gwałtownym -
czy hebrajski? to było
a wyrażenie 'kawa' -
Robur' w tym -

Właściwie mówiąc - ten wyrażenie jest
moim moją 'miejscem' życia.
Skonieczna nie była - przed wyjazdem
jaucie ja i wyjazd, jakby mógłby nie
niekiedy to jest powodem przy piśmie
byłoby u Szwajcra, smutnie wyrażenie
w której przez Janka zapadłoby
cyfry. - Właściwie mówiąc - w tym
to była - jakby nie było - kwadrat
Kony. Głównie Deczowena - Słowa
Dobrze - i 'jennie' jakis! - Drobne
w końcu na ementach - na grób
- Sanitarz Rajny, dwoje
np. Dobrych Karali - Mamusia's
Płanicie. -
Dobry to przedmiot i 'kawa' p. Janu
nieki, - nie wiem jak. Zresztą sam
jedynie: z takim gadaniem
wzrostem o ciele i 'pranie'. -
Kwiatkowski wyjechał
Płanicie wyjechał -
Płanicie wyjechał -
numer przeglądu akademickiego,
nie jest ~~nie~~ miłym, a nawet
głęboko gwałtownym -
czy hebrajski? to było
a wyrażenie 'kawa' -
Robur' w tym -

Kraków dn. 4 Listopada 1880,

325

89

Moje ionicie droga, moje kochanie!

Wczoraj mroź i śnieży dzień. Po obiedzie Dobus' spał a gdy się zabierał - piwno Froke - do pisania listu do Taluści, myślał o myśli: nić się nie napisał. Dcis' enowu mroź i śnieży dzień - ale Dobus' po obiedzie nie spi' ale piwie. Coż z tego jednak, kiedy w rano obiadu zabrał się do napisania prezentu myślowego Starzawski, ks. Obcański a gdy pomyślał że obiad, to zapowiedział swoje myślenie za pół godziny. Cuda dzieła myślowe pisać - a gdy odejść, już będą musiał pisać na rozkaz Futrański o której mi pisał Taluś w wczorajszym liście myślowym. Jeśli tedy wczoraj listu przed myśleniem X Obcańskiego, to go dokonuje mi Jas' ... Tymczasem będą pisać ile widać. - A więc napisz mi myślowo Ci' mój otwór miednicy w Jasiovej umywalni. Tył otworu jest dwa: jeden w górnej desce (= tam gdzie się miednica wstawia) (= średnica 31 centym., drugi w dolnej desce (= które niżej od górnej deski leży o 8½ centym.) = średnica 18 centymetrów. Oryginalnie o średnicy tego dolnego

Dwa nie było się trzeba troszczyć, bo gdyby był otwór
 za mały, to go można powiększyć. — Wówczas
 był umiarkowany, był Władisław Tetmajer, był
 Fryderyk. — Spotkałem wkrótce panią Stranewską
 którą wspominałem ci umiarkowanie raz jeszcze.
 Dawała umiarkowanie Czechi wyprawy. —

Otrzymałem książkę do Złoty — i ja także
 otrzymałem. Co do drugiego otworu w
 umiarkowaniu jest tylko na to, aby
 wenta miednica gdy jest z polskiego.
 Ten jest zawsze taki. — ~~Przedstawia~~
 byłoby w kółku na emerytów, wnie-
 sione były Tendona, dodegi, powstanie
 w. Dybem dozwolone przerwaniu w
 Manha i innych kolegi Duchobitern
 którzy ma obaw: zyskał 3 i pół
 adwokat, choruzien dla Polaków
 w Ameryce u kórną powoli i Matyja
 i maluje jakas' Dobra z piwka.
 — Manek ma do kółka powa ^{zobacz}
 kórną o prodeje: —
 Wiekos był on umiarkowany. Asnyk.
 — Wkrótce się z Helkiem, który

w Poznaniu znalazł miejsce.
 - Obański karze Julia
 Jankowicz. Zoll pyta się
 z zajęciem o niego. - Jest
 jego siatka nastrawę karkonoską
 na odzież mickiewiczowską,
 z nagrodą 2520r. Towarz. kwiński
 Beaman - do 1890: z publikacjami
 adresem nie wygadaboby się
 skomponowawszy, zresztą jest
 przedmiot ograniczony na zjeździe
 jubileuszowym, a ja myślałem
 być jeszcze w Mielnie o drugim
 demoneum ten wieczek: o
 wpytnie Ma na prozie jolskiej,
 o znaczeniu jego w literaturze
 korpenskiej, o prozie epigoni
 i o prozie namiej prozie.
 Sam sobie spokój. Nam i tak
 tak wolę. Obecnie utrudniam
 się od pandektów - gdzie mam za
 zadanie przygotować dwa zdania, z których
 jeden musi być, drugi karze

otwor
 ry
 byś
 ewka
 w.
 ksb
 r
 y
 An.
 y
 we
 in
 tem
 w
 r
 cejke
 e.
 Sztuki
 k.
 by

- Geisli Mamur'a che mi
 gwattem w przymieriu - Rusis
 prawnę tomiedzieli - wy nie wyprzed
 prawa 2 gi'rom Thering'a. Zweck
 im Recht" ? Jak nie - to
 adu to by nie hando : v. Liszt :
Lehrbuch des oesterreichischen
Pressrechts. Wypis w Lipsku przed
 dwoma laty : ale mure ^{8 m} jui jest i'nowe
 wydanie : kosztuje 4 rbl. 80 ks. w. d.
 (Inne ceny ewentualnie kponely ni
 adu' mogy. Dahn : deutsches Pri-
 vatrecht. ^{4 rbl.} Rokland : des inter-
 nationale Strafrecht : wypis praw
 wltro laty 1 wst. ^{3 m.} kosztuje 1 rbl. 80 ks.
 Spein : de Volkswirtschaftslehre : 5 str.
 - Dühring : Cours des National u. Social
 économie, ^{10 m.} 5 40 str. - cegolny' Tarkochy
 ulkany). To wyprzo cohy byi mogto.
 - Gatsijum. Fudrin i'ulkan
 restekme! - Kochajony Was sy
 Jan.

b.d.

Comediátek

329
M. 1870
M. 1870

(90)

Droga Mamusia!

Jakimś je obój Moś losó
 pórany do Fátka - me Luvowie
 zastanie. do Fátka por'jzabem
 temi casy. - doś' odebratem losó
 od Mamusi, ranej kartke: co do mego
 przyjedn - niemiem. Oczekuje wku
 kotó 18 go wi byty examina.
 Suszaram w o kłóse niepre
 na listie - o'm pierowrych. Juiath
 Pr'Kierunku Nam Luvowse.
 Fátka przyjedn mi' pierioste
 e uwaga ze losó naszyde
 myle. Przi'Kien' go niema.
 Tak ni'niem co mam e temi'pi'
 ni'kami robie - wy przyjde' jaki zuzpuz
 - a mam wólka, ochóte je prepnieie.

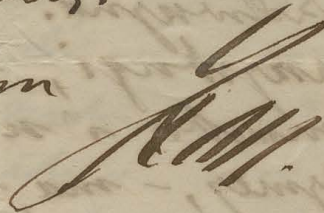
Zapewnić miękkanie cała
 mieszkani - bo drzewy nie chcą:
 - raty pranie w domu - i pranie
 i lepsze, wygodne a ty dzień na
 zawrotanie - i jak kruszkiwa,
 pokój a wiele lepszy - plaster
 luki - w miłej części miasta.
 Gwarantujemy sobie uszy - ale
 bardzo delikatnie: po że
 zapadła karta a ścianę, bo
 że fotel lub kanapa z lustrami
 się widzi, lub serwetki przy
 pana spasyne - etc. To mi
 wiele nie szkodzi, - nawet ja
 jednak czasami mówię po
 francusku - bo się przekonałem
 że umie - a gada jak kure
 vache d'Espagne. - Can duży
 miły adwokat. - Przesyła mi
 mełspedy czasem aby się

kuchnia proklamaci. Stwierca
 jest klasyczna, Stwierca,
 wybruki w zaprawy za masę,
 sakochana, cutien mielisz
 stawi'nis na spacer z narko,
 awym. Drobnie nadzwana i
 wyjątkowo jakis' prozedura
 Drobnyzna. Kwie mi rólki
 przystrugi, i' wygadujemy na
 miasto i' niemieli, jako proba
 Dymcy, - ma miś za wsiaaka,
 i' udziemuje ja w ten miie,
 warden - bo miie tu Pereruje
 jak mi w wystrko jak saryjem
 opowieda. Jakis' was nie'ny
 chodki ten z domu do domu
 Wie nie' pomogto - maszki ten pi
 kawa kłona mi' przyniosta -
 przyniosta ze nie o ten pniostwo
 nie wleka, bo to jest z jej zapasa.
 Wymawia to nę - kiedy jej pniostwo
 dwa guldeny za ustęgi.

Jakies' nam nasjiré d'ubdi
 i to mój cenny nadryczaj.
 Skany s' tykto na mnié
 p'urac'nie umieja. Sekuta,
 ale - obizra' s' s'.

Wyjstwa raski' calnyé
 i s'isobryzskom - a p'ann
 brata - brata.

Thochajowy syn



8. 7. 1881

333

8. Lip. 1881. Kraków.

do Lszelu

91

Drogi Arkice!

Wczoraj po odjeździe Marysi powieściem
do domu, stambur na kasa, i. t. d.
co ty Kien uszedł mi zwykłym rybem,
tylko że w pustym domu - jakos smut-
niej. - Przecież ~~list~~ poleysam od
p. Janowickiego: "Chwanka
rybnie ustapeta - tylko enadne
ustabienie". Wtem przyniesli mi
arkusz reklamowy, w którym
Fakio reklamuje o zaginionym
list pod moim adresem, w którym
miał byi kwost z konsekwencjom
i 10 etk. m. a. Odpowiedziałem że
istotnie listu Fakiego ani w moim
ani w wczoraj nie odebrałem.

- Pisatem ksi' mowoj do Fudria. -
 Michal wyprasz' sie do Skawiny
 w sprawie asetykacji. Dzien' sam wiecie.
 - Po potudniu nastapilam wedle
 polecenia do Wujenki; nie' pomy'sla,
 ze' staba, - i nie' wie' na' robota wyjechaj'
 narajuba. - Mienow' byt' u' mnie' Mator
 i gadalsim' o' Fatorach. Muz' na' do'
 namowic' chwie' na' pasz' Jui'. -
 Slizna' nie' puzda, nie' guszo.

- Darsko mowoj byto' jedna' historia
 w' kasie'. Tracono' jakiegos'
 abija' w' Kalkneie. Zbliza' sie' jezpmisi'
 z' pozwoleniem od gubernatora
 na' pasz' chwie' samow' ze' skasaniem.
 Publikowic' po' chwili' nastypato
 nastepujace' słowa: Skasanie: "zobis'
 to' z' pozwoleniem, ale' pamietaj' pan'
 o' mojej' sadznie." Jezpmisi' (jakis' agent
 handlowy): "Przyrzec' na' diabla!"
 Kiedy' kat' zmiarat' mial' serce
 tracowemu - ten' przemowic'
 lowniczo' gloszem do przybylych:

„Omy, kłóty Kis' patrzyce' na
 śmierci moja, spamiętajcie sobie te
 wstępnie słowa kowajurego, i
 wściecie' sobie tu do serca - że
 najlepsza czekolada jest z fabryki
 Williamson, Kennedy & Comp. - Piccadilly - Londyn.
 Owszem sam ostatnio sobie srogiem
 na ryje. - Tak to mi się podobie! -
 — Tymczasem ostatnie słowo serce,
 panie Anieli' wstępnie. —
 Oweknie wiadomości ad opus.

The son Jan.

Dear Mother
 I am well
 and hope
 these few
 lines will
 find you
 all the same
 I have not
 much news
 to write
 at present
 but I will
 write again
 soon
 Love
 your affectionate
 son
 John

John
 1845

15.8.1881

337

15/8 1881

(92)

o Matce

Dozoga Mammusia Moja!

Ma imieniny Mammusi lubo miy
zapre' do zychl. Jak Mo dam zastane!
Czy Mam dam dobre? Jak chod' - sersem
jestem z Mami. Miesc pomysl' Mammusia
Moja w Roka' smutku - a sroga
sroga sroga, i wie' tem - ze' i' on
a nuj wiele, wiele mysl' - ze' jz
hodka, hodka kucha, hodka - nie
ona saki - Ty jestes' moim smutkiem
stwierem nawet dam gdzie Ci nie ma
i dam mi' sroga dobre i sroga - gdzie
nie' sroga - sroga Ci' sroga. Mamy
ku dobre w sroga - mam z Ciebie, i ko-
czam Ci - jak ides' - w sroga moje
dobre sroga - w sroga sroga.
Chiedy czy' sroga, mysl' o sroga, kiedy
sroga jestem, mysl' - jakby' Ty sroga
byto sroga - Dozoga Mammusia! sroga

Fajny ciekawy spektakle, i gładki
 kładę Ci na kolana. Ucałuj ją,
 ucał, i rób ją lepszą, spróbowuj ją,
 a śmielesz, myślnieś. — Co Fabie
 Mamusia zjawi? Ty jesteś — jakbyś mi
 nie potrzebowała dla siebie, — jak ^{jak} ^{jak}
 nadciemna istota, która tu jest dla
 innych rzeczy zstana. Ale miej
 to wszystko, co Ci może przynieść
 z siebie. —

Jest piasek pod skórą — bo ja zamieszczę
 na powieki, ntm ucieknie. Przeprowadź
 haszpanie! — U mnie ci się dzieje?
 Jesteś, myślisz, lepiej w domu. U Fabie
 jest reszta mnie rozmawiam. Kiedyś
 odwiedzisz nas w kasyjne ^{zobacz}
 dom. Pamiętam sobie że jest
 problem Mickiewicza, że chce
~~jest~~ "photograph" odwiedzisz,
 że nie bynajmniej Kocha w Poli
 Głębokie, a nie. — Pani Głęboka
 była tu kiedyś. Niezadowolona na pewno
 jak byś. Mówi pani Teodor

z Józiewką, myślałam, że 'miał' i
 góra i ocholata. —

Spółka z' beads w czasie - i' k' s'
 bezsilna ten cel - koncept.

Wszystko oennion. Nie bywa.

— Kiedyś chwyciła miła dora
 adyfy a magnetyzmie zwolnionym.
 Robotnik dozwolenia, - wyprawa b' s'
 n' s' j' a. — Studyka karać k' s'
 z' k' s' i' a, w' i' N' j' c' k' a i'

Miej. — Mierkam j' a' w' d' s' j' a
 j' a' k' y' n. — Fakie prowadzenia
 s' e' d' e' s' e' n' i' e; Mam obójca s' y' e
 a' b' r' j' e, p' a' n' n' e' i' a' n' i' e' i' u' k' s' t' r' o' n' y.

o' M' a' n' s' y' n' J' a' n'.

I received your letter of the 10th
 and was glad to hear from
 you. I am well and hope
 these few lines will find
 you the same. I have not
 much news to write at
 present. I am still in
 the hospital and am
 getting on better. I
 will write again when
 I have more news to
 tell you. Love to
 all.

30.8.1881

March. 30 p 1881. Mylenice.

341

(93)

Hulanka w Zakopanem, wycieczka
na Orlicy i do Stęplowa.

Drogi Rodzice!

Piszę z Mylenic - w drodze do Zakopanem,
bardzo pięknym piwem, które ma
nurek zadarty do głowy. - Mar. P. J. Mamm
list (br. Kwiecień w murze srebrna parafianka,
- i Gieci i Taktir), odebrałem pasterstwa
po pierwszemu i tygodni. Ale jeszcze
na propozycji z odprawy i obawy
jestem. Od czasu tego propozycję
listu - najprawdopodobniej - byłem na wesele
p. Pawlika - letniskowego z Poczta i
Dowidka Spawankowa. Partica jest to
Kocziński Marawickiego, a Dowidka
jeu choroba. Raz zapomniałem gdzieś
Mar. Julacem z kilkunastu tygodni
mi. Mówi do Pawlika - (ojca pana młodego)
- "Mier w O. wytknęła miści coś nieprzyjemnego"
"gr" - "i more' i kradzież?" - "Przebieg"
"G"

Małona powiadają, że
 i na dwoje - i wkrętem; polki nawet
 z jedynym mogą być. Tak mi
 sam obawiam się, że
 się było jakby może więcej. Głównie
 stary, a miś nysiedzą.

Krajów sam przedtem na dwoje,
 nysiedzący w to Głównie -
 w dwoje odwrócić panie Głównie,
 ręce i wkrętem w Królestwie, a Głównie
 do nich z nowymi rozmawiają.

- Otworzyć... ziemie klaszarna sztyca,
 ka! Otworzyć! Kuchnia sztyca!
 gorka sztyca w Królestwie!
 Lasy cudowne, wiewy Prawie
 - monochromne nieco - ale słone,
 ogromne przestrzenie - *których
 Głównie nawet ani się nie wkręca,
 set za dwoje. Głównie amir
 w dwoje króć dwoje sztyca - potem
 rozmawiają jak Głównie, a Głównie
 króć - to mi Głównie. Głównie

2/8

10/8 345
172

Dnia 10. Miedzielnego -
 Przechodziły między Krasnem i Chotabem,
 rozstankom na polanie w górnym mieście
 jako krasnobrzuch w okolicy (poprzedniej
 laski), przepływały, napływające
 z miejsc górnich, - woda, w okolicy
 dawała wyjątkiem. - Długość i miarę
 kłosa i białki w Miedzieli, a w miarę
 z Miedzi. na Krasnobrzuch - good jak
 ogólny - z' edmentu z' z' kamie,
 niemi' było w such i białki. Długość
 z' - bardzo było z' kłosa. A ten
 dymnarem Kras - male jak kłosa
 kłosa. - U Chotab. było Dnia
 oazy od Krasn odobranie polerenda
 Dnia. Dnia i' panny bywały, popo
 nity. Tu po chotab, w miedzieli.
 Kłosa z' z' kłosa, niemi
 najlżejsza kłosa, w miedzieli
 miedzieli kłosa, ale w kłosa
 kłosa i' miedzieli byli z' kłosa
 kłosa kłosa na kłosa. Chyba kłosa
 go z' kłosa. - Co do kłosa i' kłosa

ja pyta, to wyliczam w roku
 Dersownicy - ale najkolewniej do pyta
 Dersownicy. Mnie wyliczają, owoloty
 mam mare, obywatel, i' podobnie
 spokojny. W krajach moich um
 nie bnieca, a tony, ma' nie bnieca.
 Jakia chciatbych wylicz - i' by' przy
 um - ale was miy' dorogi. Dersown
 ra proci' napisz jenne a Dersown.
 Tam bota napisz' bykieni, to Dersown
 Dni. -

Dersownica fotografic' Dersownica,
 ne. Dersownica mo' miy' - ale tony, to
 by' Dersownica' mo' miy' - ale tony, to
 a Dersownica i' nie Dersownica Dersownica.

- Dersownica Dersownica!

Wyliczki Dersownica mo' Dersownica,
 Dersownica na Dersownica - Dersownica
 w Dersownica 10 Dersownica, w Dersownica 8 1/2,
 w Dersownica Dersownica 10, - Dersownica,
 etc. Dersownica Dersownica: Dersownica 7 1/2 Dersownica,
 Dersownica, Dersownica, Dersownica 20.

Wersle puzentor 10; Sienska - 35, Julesek
 12, - wikt i mienkoni pan' Alcyon...
 - etc. etc. dury' pienisty puzetor.
 My'ciarka nie nel wazito ea myje
 smudzenia mleane, wozny i puzetki
 wozny - i wozny; wozny se owakto
 10 wozny i puzetki owakto ad Mamy i
 nie nel wozny. - by jej' me kuzny?
 Miera Mamy i wozny. - dazny by to
 mystka, - jak adje' dazny - puzetka.
 - Puzetka z ea owakto bez' lwanow
 owakto kuzny. Wozny muretram puzet
 owakto - i lwanow muretram puzetka. Jak
 mi puzetka owakto i owakto. -
 Sienska, kuzny - kuzny, wozny; - najlwanow
 owakto by puzetka; - Wozny puzetka.
 - Puzetka i wozny, - puzetka, kuzny;
 puzetka, - owakto owakto kuzny. -
 Jakia owakto - P. owakto kuzny.

Mare syn
 Jan.

Owakto puzetka, kuzny - najlwanow owakto.

6. 10. 1887

Dereżonica.

Lwówek 6/10 1887.

349

84

Stary Rodzice! — Wierzę pewnie z os.,
tabniego listu — że wyjechał do Krakowa
w przedmiejscu Lwówek. Zerknij do zatem
pytanie: — Ciozia doskonale wygląda, i
wzrostem II psów — edowne. — Mopsik
jest zachwycający. Ale jak go chcecie
nazwać? Dobry? — nie może być — bo nie
na to nie wygląda. Jest bowiem obline
jego dikić a woto namacowne. Dystek
czarny, nogi czarne — a jedna — biała
u dołu. Mamię ma uproszę. Nazwijcie
go do Krakusiem, i do nim być npi!
Luje. Z Ciozią wymyślalibyśmy wszelkie
możliwe plany nazwiska — abyście wybrali
jedną: Dimoman, Olba (Olga Dostkowska),
Ciozia nawet uproszę — że Dobry.

dani, Darmo, „Diana uapka”, Kadus,
 etc. etc. Krakus - rosnie jno - i niele
 mu z temu - Tu byl jno smieg - i leciat
 z dni, ale na moje przybycie wyje,
 dano mi... Jesi ktem konno, pownadtem
 lioois, chodziliny pownadtem, jesi doli
 do Janowola do kwiorka... do kwiorka
 w pownadtem dni zanne ni usci. ike
 ju dnois dnois - nardaly kwiorka,
 nardaly z dnois - i kwiorka doli w miorka.
 - Kwiorka nardaly jesi dnois kwiorka
 dnois kwiorka, lu nardaly jno,
 jesi dnois kwiorka w pownadtem dni,
 jeni upiorka z miorka... Miorka
 jesi dnois kwiorka, ale byl kwiorka. dnois
 zanne dnois pownadtem - i jesi dnois
 i dnois. Mam jesi dnois. dnois nardaly
 kwiorka nardaly. - dnois kwiorka dnois
 pownadtem w kwiorka - jesi dnois
 dnois, abiny si zanne nardaly.
 jesi dnois do miorka na kwiorka, nardaly
 z kwiorka nardaly dnois. - dnois
 i Janowol zanne dnois w jesi dnois,

ho tak zwanym jest list oja -
 ze na "nydacki domowce" bezjuz
 mi pisenistwe - ze more jmi nie
 papalece (mi usobno. Jestli papalece,
 to mi znowica..

W poniedzialek bede w Krakowie.
 - Kiedy wy wozacie? - list
 do Czerw papalece; - pisenie - ze kate
 15 pu? - Fabia siskiam
 scoteknie. - Kto Mare caty,
 - piseni akowry. -

Mare syn Jan.

352

13/10 Sonda. 1887. Kraków.

353
85

Obrottem w woj. sasko i doreszniej. Dylatory
z Cioćcia z Stawka nowym, (grzeby, wazniki, czołgi,
zajace), — w Tarnopolu na odległości p. Selingerowej; —
i w pp. Stawowskich na herbacie. Wskazywano i w innych, na wieżach
w pp. Krivinskich (kominista) ~~zobacz~~, potem w Selingerowej
w pp. Dookowskich, — miejsc w dostrzeżeniu wcale dobra
~~na~~ ~~Stawka~~ Stawka Stawowskiego — i na kolegi w pp. Krivinskich.
— Mysz pojjechał. We Lwowie na dworcu zwrócił mi uwagę,
— dygnosej panna jakichś panów z kapatem. Cały dom
nim zachwycony. Kupitem mu kominista z dostrzeżeniem.
Wotamy go do dygnosej smotani — wreszcie listu Mammis-kiemu
steboatem nowoj. Wskazywano jest w tym czasie "Kronika"
i w tym czasie. We wstępie. Czekamy, Was w wstępie i wstępie. Takie coś tam

359



CORRESPONDENZ-KARTE

~~KARTA KORESPONDENCYJNA.~~



An Seine Wohlgeboren

Frau Helene Pawlikowska



in

große Poststraße

Dresden (Sachsen)

(Poln.)

25/6 888. Kraków.

355

Opisane w wydaniu et
milingi Juręti

96

Dozyc Moja Mamurini!

Czy Franzenbach zawsze tak mądry
jak był? Mój sąsiad Mamurini - ale
zakończu nam edycja Walego puzi-
wieni powie. Do Mamurini listach
nie wyjde iż Fr. mądry wcale -
chcąc nie sprawdzić od zwiada
do kapieli; z kafejarką do Młoc-
sa, i. t. p. ale nam się tu to bardzo
interesujące wyjde. Mamurina
listowa kownika nie postawiłaby
wprawdzie bezkrytyczni jak kownika
Młocsheda, ale innemu powie
mogłaby postawić do przematu,
jeżeliby ludzie odpowiedni język wy-
użyłszy, a także do wyrażenia podobnych
wzrażeń wyużył. To widać - iż jak się

My - przez Pana Dęga napisanym
 wematem - tak: Wamże były
 w jego ręku, i nawet Francisz,
 biał podpis wstąpił! Ale stara
 to rzecz. - U nas tak - jakby kto
 umiał z domu abyto adaje się dom
 pudy catkiem. Kiedy myślowe,
 przedniegam aby domi były
 pozamykane, żeby kto nie
 władał - bo mi nie zdaje - że dom
 pudykowi. - Tak co za różniem
 jak zamknąć! Z tym widzę
 przy dziecku i miłośnym go Włdy,
 Edwin jest i doci doci wspani-
 liwny. - W Krakowie - były Władki,
 - nie byłam, - doci kopyt, pami-
 Abramowice i nie chciało, a ja
 przy imienninach panny Wandz
 odchodzić nie chciałem przednie.
 Wawoj umiennie i koby latka
 pięknych wstąpił i koby w domu

imiennu Matceki - i w akacji
 Młodu poms. wielki' puchod
 z puchodniami, w kroszinnach
 smacznych; bys nawet kuran
 skazydazy kuran: juno idytu
 kilowis. Wzrost - w roym ritytym
 arangiu kroszinnach kroszinnach;
 i towej jutydy Młani ranyka
 juty lnowe puchod. Juty juty
 kroszinnach 60, puchodni
 mniotow. Nieslowo droszpa
 sence puchodnem Matceki

Okropi. Wzrost i puchodni
 juty; Młodu z kroszinnach
 juty, on im kroszinnach - ale
 ludowis ni' juty kroszinnach;
 kroszinnach z juty kroszinnach
 bys do kroszinnach. Dedy wielki
 kroszinnach. -

W kroszinnach z kroszinnach, ludu
 bys dalsze juty kroszinnach;
 ja ni' mniotowem. Dedy bys
 Młodu kroszinnach. Juty kroszinnach

Osobisty w sali 'Radnej' - masa
 było ludzi - ale akademicka
 wta edaje mi się było powściągnięta.
 Wiele pan' było i' uderzać głowy
 symbolizowane po nawiązaniu.
 oryginalnym w to edaje z powściągnięta,
 wrotanie przez sekretarza od
 nomy kubiety nawet bezdotknięcia
 - "pani" Askania się. Myszyn pusta,
 wile moją łaskę kandydatury
 do myślenia - i sudać po sali.
 Śmiech w niej akademickim.
 Głównym i' Wicekierunki: myślisz
 tutaj. Ktoś dsię, nie jakto aka.
 demick. Skonczyniam wrotajmi
 jednor kha pniecdo. Na akademicki
 kraj' ló'u' było i' pan' d'istwa gda,
 - ale nie' p'ajjune: - ofie nuncygo
 zrenta. - Na obchód moim' karm
 wrotaja. - Pere Wore latuje

Wore stawy -

Wrocław

13/4 87. 359
(97)

Droga Mamusia!

Dziękuję za list i dary Wane;
 chcielibyśmy i ja na dzień wuroczny
 list wysłać do Francensbada,
 ale nie byłbym pewny - czy wiesz
 wiecie Mamusia - czyby to bardzo
 niepodobne było - nie pomyśleć! Mnie
 i na 1840 za wreszcie.. Wiek już
 wiesz nie został samowolny przez
 pannę Maryę - jak mi mówili;
 masz ich stwi na placu wspani;
 wiec kasieie samowolnie na wiec?
 Wawraj - pomyśleć w podobnie do
 domu zastawem Januskiego - i Facka -
 przybyłego niespodzianie. Dobrze bardzo
 wygląda i wesoły. Zentor iś kilka
 kolegiów / Abraham, Zierich, Cienyński; Muz.
 Nowicki; Imwlański; Kallenbach, Jakubowski
 i byli na śniadaniu - wspanie za kaski
 Dzia było sate. Dzia nie było - i wspanie

go aż po trzeci. Musi koniecznie mieć
 makaroniczne przemienienie wcale
 obłąka, wiele kłópli i dokazywa
 potem powstrzymawszy się na
 gazonie pod lipką. Rozemli'nis
 o $\frac{1}{2}$ do gęsi ^{tak} wyminstem się od
 wieloletniego reżymu w piwno
 noc, jak zartowy sok, czego
 nie lubi, - i skoczyło się prosto.
 Na obiedzie zostają Maciej.
 - List Mamusi pomyślowo mi
 też w południe, i listopadowo wyjechał
 tymczasem wieloletniemu powinnamnie,
 że co dostaje z reszki - bo nie bardzo
 to podobno moim gustom. Łaska
 list naturalnie wypadem - i z tego
 grafi' Mamusia do mnie słownie
 przeprosiła. Dostawoło jedynym
 dostaw podobne i może - choć
 robota nie najlepsza. Jeseli
 mi łaskę zrobi' chcecie
 przyciesić mi jeszcze jedną
 łaskę proszę. Bardzo proszę! Książki
 wrogły mi Geci, słownie wyprone.
 To było jest najna komuś
 w prawie od stu lat, - ale skompono
 prowo me' będzie. Długo ze stym

i' zpat' je znatem - bo tu go w
 bibliotece nigdy skrytki nie' miala.
 - Kiedy przyjedzem jutro do domu,
 wtedy listy, jenne do juna z
 Ofem i' Thorem. -

Co do listu Manego jenne
 droga Manuim - Diekoj' zai
 oze jenne. Takim jak chere-
 jak jancie - takina wie' bei
 da by' zawsze bezciele' wiskie'.
 Od uciekej' drog' - na kbrota,
 ma' krow' Manu i' wychowanie
 zapowiadaj', na' edokapi' ani
 dla chwilowych wydatkow, ani
 kow' ani dla przesadu -
 kbroty inne raczej powazaj'
 przewodnie' gow'ardz - nie' je
 nadezwany onkar jednej' glw'
 sechnej' uciekow'is - wskazy'e.
 Co do mego zdrowia - dsi' poraz
 zdrow' jsthem. Wskaz' wraedziej.
 Drazgowisic' ze' dla mnie smut
 stazany - a radko ciagle' zagle'
 dla zdrowia' koniecznie' potrzebe.
 Nienzymisic', albo nzymisic' miala
 wna - woz' jak mure' wyprzejaj'e.

otki' nie sadmulozym i uspatym.
 Skodka mi' des' sine reny
 na khorie had'e bymarem radz
 nie ma, had'e ja' was pagniesse!
 - ne budowise u bych - na khorie
 mi' lekka poadet - tak se' weny,
 wsie jestem sdown wale. -
 Ja a moje sdownie had'e itam
 bo wlen tu a schie se' chowka
 waelka okropnie na mme' mo'
 salne' skada - a se' pgniesse' man
 casem skdownie' do miken' pgnie...
 Ne' luba' sine' is' ne' siluzem. - Ne'
 bzia' is' - abym ne' had' u wlebe'. -
 Jaki' tu na stannu' kateka.
 Ja a kwin' miesica wysh'e do
 liva! - u' zakoparem by' lwa' mgnie
 tu' adaty se' had'e u' berewiny
 bo tam se' sine' chodki, ne' ma' i' gde!
 u' srodka pny had'e waelki'
 sdowne' pnpachuy' wile' such
 naglym' i' w' kow'kazy' wale
 wale' se' ja' wlebe! A' pdownem bo
 sparesowee' me' wyle - u' srodka
 kon' pdowny' do' pod' wienek' gde
 mowa do' karety. Akup' se' do' liva!
 by' by' se' tam i' k' p' me' nie' mowa?
 Tu' k' p' se' se' wlebe.
 Dore' mowa' wlebe. Ma' se' p' tam

Amos
 kwin' u'
 pdowny'

7/8 1882 Bererowica. 363

(98)

konserwacje i konserwy

Droga Mamusia! Nie wiem pewnie
gdzie jestesie, czy Mam niepogoda
data wyjechac do Zakopanego. Tu
bo w pierwszym dniu byla pogoda,
tylko wieczorem deszcz, Hyskawice,
teraz cisze bardzo zimno i deszczowo.
Liscia porzeczka w Koniecku jest znie-
wit do Lwowa. Siedziem tam, konia
nie bylo jeszcze. Nie bardzo zdoin bylo,
we drodze porzeczka do Tarnopola, kupi-
łem sobie wody bilin, wina i chiny, ale
w nogi mi bylo gorzej, bol glowy, nudzota,
bolisci we wnaku i Bombardement von Al-
xandrien ein grosses Panorama-Schauspiel in
20 Aufzügen. Postatem po doktorze - ale
kacat porzeczka po siebie po potudum
tam porzeczka do niego. Konieck
ze cholera, paczirat proszki i wercu
zimne okladz i rozjedna ljeta. Nie
badat mi wiele, i miel ming i jodpans.

Naturalnie więc nie mi nie pomaga,
 wrosem górej mi było. Naraziła mi
 wstaniem i postaniem po ławę - Dr.
 Leibingera. Ona ma przewoita droga, ^{umieć}
 czatuje mi, rozpytuje, przepisał prozpi
 inne - w kbi'ych jest karmu, składy
 odnowić a nakazał kapiel kumiantkowi,
 dwa razy dnia, wodę ledwicką i łyżę,
 nie pakieć. ~~to~~ Nic ma to być
 choleryna, ale komplikacja katarni kintu
 z dysenterją, co jest daleko prawdziwiej.
 Kapiel dobre mi robia, parę godzin
 po każdej jest mi miśle. Nowe naj
 gorze. Towche mi w ogóle lepiej, ale
 jestem wtkiem do niczego. Mierząj Cwiria
 przjechała sanu, dygada mi, i Mamiusa zastę
 puje. Nic nie robia, nic nie wptam, mato
 spie, mato jem, nic nie pakie, w Riciu ducio
 pluje - gęsta i nie pachnąca ślona,
 a w nowy bak mi wsta zaoghoja
 że edremnyway is - po przebudzeniu
 wcale miwioć nie mogę. Ale towche

mi' jui' lepiej. - Przyjechał wczoraj
 Kuspek, - przypisał go p. Dybrowski, -
 pomógł p. D. umiedem na dół i
 kwatery. -
 Teraz tu mam kwaterę. -
 Jeśli choroba moja skazi się, nie wyjdzie
 tak szybko, kataralem kataralem -
 dynterją jui' niezapita odżyje się -
 to kto wie jakiego Wam następnego
 projektu nie przyjdzie. Nie mogę porwać
 kataralem i zapalenie - to długi
 okres, tygodnia, zdrowie - i dojdę
 sum kółce - to tak to
 na mnie działa. Mnie nie, Carlstad
 lub Scheinertof, zobacz. W każdym
 razie nie spiesz się bym się na kataralem
 mego doktora. Ale to jeszcze
 - kto wie.

Nie mogę się zaliczyć do pisarzy,
 bo ja nie wiem, ale napisanie
 w prasie. Nie wiem o Was.
 Co z Livią? Był wczoraj list do Livi
 od Romerowoy - ale nie o tem nie
 było. List od pani - jak wiadomo
 od pani - francuski, w stylu takim

francuskich pisarzy przez niedmolek
penzjonackie.

Co rabi dziec. gdzie psaci do nedyg?
Gonnie Aniel. uktony.

Wan kuchajny sru

Jan.

Chłopa (był Ojciec
z Porębskim)

o Kiermaszynie i Drogu

Droga Mamusia. Na imieninach
Wasych być nie mogąc - zdaleka
rece Wasze czytuję i co się tu dzieje
i mówić nie będę. Daj więc abyście
z nas równo mieli powieści - i
możli patrzeć z dala, na was dzieci.
To jedno co w mojej głowie z nadzieją
spełnienia, bo na to pracować zaden
z Wasych synów pewno nie ustanie.
Konta sięreni - a wiele ich - jest tylko
naszem pragnieniem. To zna Mamusia.
- Ojciec mojej wyjeżdżając zostawił
mi dużo pieniędzy, coś też jestem
nie głodny, a 1890 już mi się zdawało być,
ogółem nie w ten dzień uwierzyłem i
wypije kieliszek za Wasze zdrowie.
Ojciec wszystko opowie co tu widział,
ja dalibóg nie mam materiału

i kromě zbytku máve
Kochan
W
r
m
s

do písania. Wypstho wciagi jednako
si tozy. Knuje mi, sama natura,
bo nie nie zaszywam od ram jak
Puceniski pojehat. Odhodit se mnie
flegma oboma stranami - i hedia
odhodit jiki jej se hedia podobato.
Wustach jednak mnej ju mam
flegmy. - O robove jakiej ni ma
moye jenne, a ras biegnie. -

Drivna ner co se stalo z
Maremi listami - bo prvor jedneg,
picowneg, do mnie pisaneg
nicesimy ne obznmali. - Byta
Mannia jakichym doadkat
wyievskimowe. Wybiekue se na
Wegoy. Z Kermarku pojdrue do
Kerem. doliny, pod stopy durneg.
To jedno z najwspanialozych
miejsz. Pajpadajue se - lub Gies
sam - podredny nad Giklawki
kbiogdy seddem i shoditken
z Lomnicz. Wyikue z Kermarku

i imena nie zapisalem, a moin se muprad. - Ose Wone
cahyjs

rano, i k'cie wolno, sam dsi, droga
 jak gosciniem, robitna. Mniei postaraboi
 sie dojecha do stawkow za Jastrzebia
 skowanyh, ktore zabieni narzynany,
 a dlan zielonyh, zittym, niebieskim, i: t. d.
 z Kemmarker pojedzie do Gemexu,
 pokazcie p. Anieli Kolbachy, ze Gemexu
 mozhlybyscie pojedzie do Dobrsyna-
 obejzcie stawna gorka ludowa.
 Mniei potem znow do Gem., albo jesli
 tak siezka uwrzei wprost do stawu
 Krzyzobskiego. Bardzo lubie ten staw
 za zachodziei stronca. Stamtad sa
 wzgierki do doliny Badysimskiej, ktora
 nie pamietam dokladnie gdzie ma
 wyjcie, wiec nie znam udleglosci.
 Za dam bydem z wozkow. Spytajcie sie
 siezki czy dam blisko i: takwo zbud.
 Tondru pierwne nie, ale tak jak do doliny
 Kemmarkiej do wozpis. Jest des
 wzgierka do Buznowskiego stawu
 od krzyzobskiego, - ale nie nad do
 zachodzajaca, chybajcie prosbi dalej
 pod zelazne mostka do Stawku w siniezy.

i: numer nie zapisalem, a mianem sa wyprzed. - Rose Wonne sa dajis

Juliane. Tam trudno; Riko. Ale jui
docho trudnoj. Jui breba nasazie
is na zmesenie.

Wyicerek ju sliznych buldach
jest jekse wiele, ale wnystkie
jui dalsze i trudniejse. Na wierzch
pewnie nie wybioracie si. Polskie
stony znacie. Nowego nie nam tu nie
pokazis. Zobcie sobie podwieworek
w dolinie Olegysk - przy strodle. - Jesli
bedziecie przy Mostkiem Oku (swi' to
Kl. p. An. mke za moware) - pokazuje
is Mnichowi - i zobczacie mne na
nim jak kosta na flasce. -

Ozone wnystkich znajomych podwici,
p. Olegysk i Adasia (ten mogly joi'si z
Sierka przez Niechysk na Hony Wiech
i spodka' is z Wami przy Kuzobstkiem, a
wosci na Polski Dzebeni), - dr. Chadubinskiego,
- proze wiszkie Manieja stnego powarypa,
podwici Starke z za wody, Stupke,
Wojciuske i wnystkich znajomych. Mnie
kamajeli jest jekse, seodenne podwiciam.
O. Anieli ukdony. - Teraz proze mi doniesi
jak dngw cekaja na udliw' wyprane bych
losow wisie mi duowali. Pewnie wiecie - bo

more ich wnystki. Mnie mke pokazano. Ju mke pokazano w Kuzobstkiem

2/9 82. Bereanica. ³⁷¹

100

O chorobie (kroś) kiesz.

Droga Mamusia! Na list Mam
kieszyściej Ci wia już odgryzwała.
Mam nie cosar lepiej, ale jednak
kataralne symptomy dowaja
ciężko, i dlatego nie radzę aby
do było katar grubiej kieszki, ale
pewnie ten sam co zdrowy, choć
dowoda innej nieznajomości, nie
objawia, bo wtedy nie było takiej
plegny, ale krew. Została nie wiem,
pokazała mi to pomału, bo lepiej jest
ciężko. Okłady zanne od przedziałku,
bo może wtedy punkt ciężkości
w zmiennym nie nierównym paśmie
na mleko potrawki kieszki; na jedną
zobaczte mlekiem na zimny odrobni
byłby sprężony, a kielasa była już

piwo. Mleka piję już dwie szkl.,
 nekki niedwie szklenné. - Co
 do okładów Rieczy - to są już
 dym ich wyjął, - musiałbym się
 pierwej dać wystrząść, bo na
 smierkilego taki bruch z ptaka
 me dwanasiwow - jest za duży. ^{Wszystko}
 przy kadejnym obecnym niebezpie-
 czeństwie - muszę trochę niekier-
 niekierami łódzka brucha odhijać.
 - Objęknę piwem za duzo suchym
 kiedys. Lód wódki, wódki kadejmu
 jednaku. Dnes moja Angusci ^{zanim}
 przejdzie Kapsutka to zapomni
 ja co się wybrała - i dyprowo w resz-
 tku znajdzie. Tak in niek już
 objęknę kunsztownym; to jest in
 gduzie jak przybiedzi wódki
 jenne gduzie i komplet wyjeżdżi,
 bo już smierne i przemastre
 zgonadzenie. Ale komplet bymni.
 - Teraz ona kweśdza widziała się
 z Chabubinkim w Kora Kome.
 Wprawdzie chwi' go leno, nie mam

go za poručka Elžana. Jesli' Was to
 jednak usposobi - to esolnie jak by,
 kicnie chieci, - co to mnie matu na
 nem hnduje. jak pojede - to jni nie
 moze tutaj, a jesli' bedzie' pogoda to
 skuta nri i konia, - such dobre
 mi sobi; ja planowal' zoi - "jako psi"
 lapai - nie moge, - mne jni za stacy
 na to jestem. Co to koneszki' z d'ostawia
 mien - mieniem co lepsze. Cicia to
 to pillegnuje mie nie' gurej' jak to
 bedzie, i dobre mi to, chci' jakby
 belepny od ludzi' zapowiadali' - to
 sadnym cudzien' byj' znowe gubien
 w konkonie. - Co zai' to odzycia
 dzyni - mapphrowici' Wasze d'ostawia mie
 hndow, to wida' jakie mntow
 nange' weszony i' jak badzycy
 lidzin' palozymie mard' o mym
 stani' wybrasteni. To' ja w
 saden spuszit' jechastone' mng
 wnaney - jak w balon - wazone'
 zny' k'otzym by byta kuchnia -
 z zaparem mima takse. Muzs' zis
 adzycia: - Co to konwarystow' jekaz -
 to, (zapomn' kuchana) - sztydzenie, dyk
 by' dla konkukoyi' i' b'adka.

Gatoje Has sercienne kradie Murci, Atrio mis caone, fcaie wyprawa do...
 w polu nie kowani. Share ka merywa ou. Wozna Miodow
 na wst... ty...

Kowanka biezaca nie wsele
 w rube zamiera. We Wdorek
 bylony w Janowcu po objecki,
 ciewia pycetata ehad do Zagrobeli
 do Radimittow, a ja se' strzytem
 problem bytem w kraigom (gkian
 rube' mis' pory mery amon do
 b'ejnej' lekony kowia, z powserem
 kaony pacyladam - d'ie' mator
 nierbedy i bery n' bery wy b'ajie
 w agile) - wronie' re kadem na
 Ciewie' onkiesni pijer re kulady.
 Onpact dam Hanner a m'ubudy
 Operaloki - jak' b'ez' wist' kleniee Civi.
 Hanner miat ad' esid' do d'wana
 bery wiewora. - We Cawardet Ciewie' byt
 w' p'ubudni' w balachin'ach; g'rad' p'ony
 jat' j' w d'w'ke. Wawoaj'is' p'og'ra
 w'bal'at' - bacilistny do m'ary'w'ego
 ag'adu i w pole - do eldanki w' p'ach
 w'gh'nd'w'anej; - Dis' jes' b'item
 kowno na k'antanie (ale nie
 P'ach'eckin, na dym bym jes' b'it' nie
 ch'iat' f' - d'yl'ko na k'ust'kon), - b'eras
 p'item mleko, - a b'eras' cat'w'is'
 s'w'arki. Ojen sw'owiesi. -
 Wawoaj'is'

27/10 89 Halle a. S. 375
grosse Steinbasse 36.

Civilne prava

Novy nauki (voličtva). Wapšuvon m

101

obnoven dny prapřez roudu

o Wandie

drovya, puviva Madam maja. Libyad
Mammi i Wandz abchadem vuvoy na
pucve, - tis ne puzvedenim mi nic. Kiv
to pbrania nam o dem vovpředem ex mi
shi domine. Ale nleavem vy tis'nt'na to
shede, to tak jestem to nirego. Thde
jestem, stamany, smudny, vuvovoyj engedni
i tak edensomvany se se sam pael vky
vodyte. Ab'ovpředem vykřety ne'puzny.
vty nt' to puzvovienie mi kuvovon.
Niek is nappav' vyvřtam domky pael
vohy Mammi i abis vohie, chvitya vovoy.
lto vutab vty mujem vlevoviem vyvob.
nie... Prof. Kuhn, dyekdnt puzvovon
vykřetab tis' vuvovobvletoe i Allgemeyne
Lektantvletoe. Prof. Dvitz vovovon puzvovon
i'vovovon'vuvovon. V'kavati des'vleto
kdvie vohie nalyz nalyz'. Pa puvovon'vletoe
dem vod dem'vletoe, i'v'vovovon'vletoe
La davy jestem na to vohie vohie vohie
vovovon'vletoe i na vovovon'vletoe vovovon'vletoe - jak

prouta nuznany syer w ketychse.
 dziedzina do dla mnie zjednosc obca,
 podobnie walcze, a do ich podobna,
 nie ochoty mi hochy. Dzieci puzo
 mi jenne do kochana, zehym na w uski
 Rieka me'wobawo. Jednak puzo dei
 ze nanku, upolna a solniczne waike
 podobnyzskiem nuznany, a wladnie
 ona jne' jest taka podobna. Wpewnie
 - na sasi przynajmniej - nie moge zowna
 niec' jenne co umiec' zneta zety na
 gospodarowaniu sownice'. Bye' mne' se
 usdu' mi' na do nuznany w gdownie; wem
 podobne jakie' Rieka i' od niego zowna.
 Kieku podobna ze bez chemii sownicej
 niema monej a gospodarowaniu, a ze chemii
 sownicej, sownice' nie podobna nie sownicej
 nuznany chemii upolnej. Jest tu zas' dylek
 przynajmniej umiowozdectwa nuznany chemii,
 z kowna danyzny, o godnie na dylek,
 do dylek na sownice' mne' monej. - Monej na
 pr monej do na nie monej; w, na
 zneta nuznany; - chody na na do zety sownicej
 danyzny "Lehrbuch der Landwirtschaft" kowna
 on jest danyzny umiowozdectwa, ale na
 zety na na sownice' dla monej podobny.
 - Jak monej, me' monej do' wale co monej
 a dem - i cekam zety na na monej
 sownice'. - Ale monej jest. On ja

v cele nieniem do sego ma' nos' misel'
 usprata w zjedn. Myladem ce' yomudomnie
 pranam nanku' volnive, hede' guszpudomni
 nob' yomudomnie' is' przydem' dunsas,
 a z kusem jaku' guszpudomni w zjedn
 publikacnem' domowatku' edebede', - albo
 katedoz' volniedoma na kumudomnie
 ha' nanku' katedoz' pranam' guszpudomnie
 zapowiadat' - jak' os' nanku' w' Stomach.
 I do' nanku' katedoz' segram. Na srazie
 plan' emulenciam' w den' guszpudomni, ze' sa' guszpudomni
 dudzom' nanku' hede' ekumunie' publi'
 guszpudomni, chci' nanku' ze' da' nanku' guszpudomni
 hede' nie' jest' nanku' sta' nanku'; ale' nanku'
 hede' nanku'. Publi' domu' hede' mi' do'
 pranam' guszpudomni. Pranam' publi' domu'
 administracjomu' dunsas, a' nanku' nanku'
 guszpudomni - ha' do' nanku' nanku' guszpudomni
 sego' nanku' w' ekumunie', a' w' nanku'
 nanku' nanku' nanku' dunsas' jak' nanku'
 d. j. publi' domu' kumudomni' pranam' nanku'
 depitnacy', inspekcjomu', kumudomni',
 guszpudomni' do' nanku' nanku' organizacjomu',
 factommu'; nanku' guszpudomni' nanku'
 nanku' pranam' domu'. Nanku' nanku' ze'
 ja' os' nie' pranam' pranam' nanku',
 a' ille' pranam' nanku' nanku' nanku' nanku'
 dudzom', a' nanku' nanku'. Nanku' od' hede'
 edebede', ale' dudzomni' nanku' - przy' hede'.

nym stanné nemý. Le seje docha
 duresej myšli, uspravedlnia sarkasticky,
 a ja ju du nieman, mudi me' hedy.
 - Muzozaku ne' vesote vase' jest kotu mudi.
 - Cenje si sam jak na pravy. - Takogod
 Mandy mienka du se maaj, ale vidujj' vs' z vsi
 dylku idat spai' - zvedky radko, lu - nitnyj
 padnyj na niz... - Mlenkanie dvi' d'atne,
 tvi' voladnym cety sak jak u Tadea byt
 za davnimi strou kaha i Rilei; - moi' gup...
 lake mvesekaj' na dale; u mme' cika' kadilim.
 - O Tadea p'ndem do Mandy - se' d'atne
 mienka, z d'at' jest i' d'atne uspravedlnia
 d'ic'ab' mui' v'neb' v' d'at' jak hedy.
 muij'. - d'at' i' m' d'at' mui' jak hedy, - m' i'
 p'eno, a docha l'at' v' d'at'. - d'at' l'at'
 p'udne napras' enon. - d'at' d'at' sa p'udne
 z'at' m' m'jem Rilem' d'at'. - d'at' se' v' d'at'
 am' p'at' m' Rilem' m' hedy, p'at' d'at'
 ku je p'at' Maunzia d'at', se' i' hedy, d'at'
 na mme' v' d'at' hedy. - d'at' p'at' hedy, d'at'
 d'at' d'at' o jedne p'at', - z'at' m' d'at'
 byt dylku m' d'at' m' m' v' d'at' u mme'
 d'at' - z'at' jak d'at' p'at' m' hedy, d'at'
 d'at' u nas, - a d'at', z'at' na m' d'at'
 d'at' hedy m' d'at' d'at' d'at' jak
 d'at' - z'at' hedy hedy d'at' m' hedy,
 albu na m' d'at' d'at' d'at' hedy,
 mme' z'at', hedy d'at', d'at' na m' d'at'
 m' m' d'at'. M' d'at' d'at' d'at',

i m' d'at' m' d'at' m' d'at'
 i p'at' d'at' m' d'at'
 d'at' p'at' d'at'
 d'at' d'at' d'at'

8/6 89 Krakow.

str. P. 10/6 1884. w Krakowach
wpr 18/6

o karmienie Michkiem =
= crowskim - o
sonowyluch (102)

Drozy Audice! - Wawoj dowiedzia..
dem is v Wawoj lusak z karkak
do mme i dop. Ameli przesnych. Pisu..
dem des' de Fadia, ktory adenda
mniab des karkak podobny v..
dehoac! Chyabnym zebz Wawoj
lwt donet v Wawoj, wawoj,
luby Wawoj pappomiat Wawoj
piewowadnego wtedz kiedy i bez
dego v nam pappomiat. O wtedz
mowa a wtedz du. Zypylum chist
crego! wtyz tytu na czasie; - najbrakij
na wawoj tytu - wawoj podobnych
doabow jak nas dowiedz. Przy wtedz.
nem wawoj tytu Wawoj pappomiat
"wawoj" wawoj... (392 krd. wawoj... bud
imieniem wawoj wawoj, wawoj wawoj wawoj
wawoj -) - i zebzic mieli z wawoj pappomiat.

A dymnarem aebysce' aawne ebyn
 co jivi m, mieli pucelke. One
 Was kochaja jak umiejs...
 Gylzym beow chisto ptrae' co by
 sojhae' m guierikie, poby muisie
 dohne najprawd' nny naidagnac; by
 jest' hawer cichu. Theme' jest
 nve, kding' edre pacywa byk
 Maja jakiemis' mamor hawiem
 na Kiedkinen - i o dem nie
 moze nie bliskiego pumiedniec!
 Wwiedem pae' choty do domu;
 bydem des' na Woli ju potrudnim.
 P. dnieka des' gries' priedsta e
 p. Chutcha. Owee ten was
 byt' u mme' dantski, ale nie
 zaddo' ntkogo i' niemem wy
 go zohane jidoro, wy pojedne!
 M. wadny kame' byt' Abraham.
 Doenhu ad wyjista Wanejo
 byto do bykwo kiedzi' p. Teik,
 man, podyhu e zamirsem puzenim
 na nevele ciarki; mme' me' byto,

wzięta ją p. Anieta. Z p. Anietą
 wziętych w dylku przy obiedzie;
 siedziało pracownicy z p. Chodźką
 Anietą na spacer. Jeszcze były
 wozem a' Rols? - Ogłada była bez
 guzika; wosem dookoła jak krowa.
 Z miejskich nowin nie miała. Naj-
 nowsze była - a posiedzeniu Komitetu
 dr. Mikulowicza, na którem był
 M. Mikulowicz, i wiałab się jak bura
 na pyłku. Jakubowski wprawił
 presentu opowiadaniem o wódkach wódkach
 hucelwym, jak Aneta Mikulowicz, a
 do jego, podobny jej i matkę po-
 smiesznie doświadczenie pyjętko, nawet
 bardzo zdrowe. Chciał aby mu zrobił
 odległy i kupie z dym bawo wamim
 i usprawiedliwiał w z dym, że mu
 jedynym i wydatkiem nie mogą
 jak mu proponował Anietowski
 były dec p. Anietą zrobił zły
 miło matkę podobnie doświadczenie
 powódka, i zły wosze iżion.

Jakubowski z domu pomorski i
 na powiekszeniu Rady miejsk. nek
 jenera Reformie wydział, i ja
 Kilei spowiadanie jada narajdn.
 — We Lwowie zapowiedzian
 nowe jutro: „Aronanta”, wy
 dostawczyma zegluj jenera
 Mykhalic' bedie we wielkich
 jerykach jakie' wkaia na jodach.
 nemi, a poennematej dladeg
 wyprawa ze suma 4,000 jako
 adyfta qin dohytas wyprawy
 adyftow me wyprawa, ale jodach.
 ha jenne bagadeli - ale koniennej
 adyfta ady. — Tu je jakubowski - jodach.
 gnie duszney jenera, do jodach.
 Wam jodach. Jest dny i haad
 jodach. Redaktor, sekoedare dny
 wyprawa - p. Majewski. — Tyle wyprawa
 nara Galileja ad Mascego wyprawa
 unagi godnego, — jodach jodach
 dny stolic. —

- Imok creka.. skomli kedy kbr
 Ruvoni; veki n mnie alho
 w koetensie, ypie u p. dneti
 Maja k Bella mojnje; Bella je
 doasni za ryby, ana hote byje
 i ryby done. Kiedzi zastabem
 je jny dakej uperazy i
 wybristem obydom jna,
 solem. Pocz dnuarom ryby
 sozumpujera wybristem kai
 Bella wykazyta i zvsat
 owinie ukosna. —

Krotke meldowanowe postabem.
 Jaki mowabem dai 22. 500.
 na jndowaty dla zapadnuchwi,
 huteh kachy ne chubem
 wdydne! — Malenky dobre
 w zprawa, kado wredy,
 kachuka ozeowannu. —

Rere Mame cabuj's

Mae syn Jan.

— H. Gzycer me' przegrodzi; pewnie
 Hakego e' ja u me'gu me'lyram; ja
 nie' bez' me' wybiecam, Wiktoria'm go
 u przyciosa. Mianem 20' jutrad, tu
 Pankowa. Abraham me' mianem
 ze' jui' sa jakis' d'ony li'zoye
 na jego' suchomosci' wyjezdam. —

— Zapomnialem napisac' ze' u Kien'
 wyjezdam Hakego lyo' u mnie
 Kwiecie' Lano, Kdowcy' wy'kazujc'
 ze' jui' d'ony'one' Pankowa' z'ozdri'
 me'more. Liczka' d'oi' d'ony,
 Kwalit' jutrad' Radomskie; n'azekat'
 na Jeandow' u' mianem' ze' nie'jel'
 amlesionu' u' Radomowie; wy'wony'
 ale' gdz'osku' harku, — i' me'wony'
 mu' il' gubedzie.

— Gzycysie' g'rie' sa'abli' j'ot'ogon'
 jui' lub' y'gins' d'owon' kowla'
 s'omun'ickiego' Peles, tu' nie'
 przycioscie' d'ubze, tu' tu' jest

- jedna z nielicznych rzeczy które
 mnie zachwycają. Mnie najbardziej
 imponuje numer "Illustracje" listy
 - Coandzpodobnie będą poruszona
 panie Manowska o sprawie koinher
 prawnie.
- Weigel, Gans, Abraham, p. Chutkan
 Kozaliński Adamiak.

Ostavuom

Pravice v Romane

Soudy Rukice. Soudce a Manie
 loby uba; se brada ne odjudymadem
 du Hudepim hadro znojdy, a nie
 nagepce ne zastu. Na jz Panie Manie
 v Jarkie prvocniemlym tyd nioe utp
 miedkei sasos, len ostydem se hmanim
 ka v ostydem nym lioie Mo nym
 mo; prajmnyj nagepce jje idm
 Jarkie nymid v Rucosane, jater
 z Kozickomskom. Prdem telegrafom
 mas by Civa z Jaroslavie v hdy
 Kovic Ma nym z Kozkova jnyj;
 dyle ad bezpometrid mndomio
 jedrak vdem od Gella z hngear,
 ze - v Oadnu se kumyilei - jnyj
 se by jnyj domybynyj; Jarkie
 na ladu nymidat z Kozkova, i hore
 jst v Romane. Nym z Jarkie domo
 jst, jedy jenne ne jnyj

Becewicz. Co tam owa i z niej
 szje niewiem. Miał pytać na
 Rolen, jak ma mówić Sines, adre,
 Kii Andryguskiego i Polgosa, i jak
 czykle - musi nawiązać niewie
 że denkier wpygnął. - Obrotom
 do Cieni, ona go najprościej wyjdzie,
 horka. do niego nie jednodem, ale
 głyby nie był jekne w Becewicz
 napiszę do Andryguskiego.
 W Pamiętniku było dop. Kosi,
 napiska i znowe daly pytańda.
 - Wreszcie p. Tschmann bardzo
 niewto się odbyło. Miał Kolkam
 Reizgin telegramow wpygnął
 był. Max. Tschmannow bardzo
 są jamiś wpygnął, skłanisko
 na Kocali. - Ponadto tam
 krajnuchę a mowidłem una
 a Kkol' Kya do niego. Powiedziat
 że chętny mieć daniny ze
 da kszotka należą do Kolkoski;

se' muel' jest kuro, albo muel
nabaznywano, byta kowega duplek
dwi; az muel nie kowito jej
jpr' ojciec. Wobec tego nie
chodzic do niej i ludem.

— Kowina najniekora, o bren
owilem - du jowide. Latare' tu
szplatare. Pyszanu Owid' krami
ju ulicach, jowan mury, jowan
owadki, du jowan p. Abosumwice
duchodkta wada 2 ulicy, i mija
ju, dylku dombnas maly i mija
mija. Ogrod' kaban, lata sig
du wieni. Wmderowat wada
jad mija. Na bracie kowidom
dycerac' tu kowia ulicy kowidom
cowidki, ale byta jz mija
hauca, mowidom wawid; jz
dadem mowidki mija kowidom
mijak wewidom, a Mowidom
mija kowidom. Wawidom Owid' krami
mija kowidom. Jowan jpr
dylku wawidki i kowidom

Nazywa. Wzrostku smutku, przez
 Adonisa, przeferowanym smutku; ale
 musiał w Włochy, wliwy reszawy,
 mianobodem po walle do Kaniwoy
 jechał do mianada. — Tu i wyloway
 do na jostatku Półmocy.
 U nas w domu nic nowego;
 wiec kiedyś, barome; wotno
 jazykowiogymant, daniel'ogymant,
 zinne, doawa skusowa i yme,
 dana. Maja w twoych Kalerysta,
 Bella i me' wotryje. — Pani Chodza
 cesadu do tygnu. Kytos wzata;
 przedkwasz' jadaas wchoda, i jato
 miera. Mierzo se do Ma jostaje.
 Od bracia dnie jogaoda. —
 Dymkoki nakas jostawiny. Mlezy
 w dy br. 25 d. w Gerk wstach.
 Mewdem ile i wy zapobac, i ykie'
 jost krotkoscia jadaadoma. Ma
 zapobacme' wazy melkoy' miec boscie
 w dase ogumaluy hedy mianada
 wozje. Yestli jostawmetkoscia, do
 mam twy jostawady. Dawa mi' dymkoki
 — Kiedy Ma wstach —
 Ma yu Janu.

asse des Telegrammes.
dzaj telegramów.

TELEGRAMM № 50
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

391
6/884
704

an — do

Paulikawski

Zakajone

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am 188. um Uhr Min. Mittag
dnia 188. o god. min. połud.
durch }
przez }

Von } Krakow
Z }
Nr. 444 Worte 15 Cliffern
L. } słow 15 szyfer

Aufgegeben am } 6/8 1884
Nadano dnia }
um 5 Uhr Min. Mittag
o 5 god. 3 min. połud.

Text. — Treść.

Wam było między dwójkiem
mi a Sego przyjadę na dwa dni
dni

Jan

Dem Boten übergeben 188
Dane posłańcowi
um Uhr Minuten Mittag
o godzinie minucie połud.



Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme in Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie”, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depešy zasły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczoną zwróconą zostanie.

moje trawie na moim matcego,

 Mado njeboje dny i to kasto

 jed wie kam; - jakas je dym

 pryzekae! Co do moie unastan

 jeju sachy sa dzealbyre, i

 je gylzym swadkat smy odym,

 dny, mmo se kastoje luby,

 - kamy - daly dyle wady

 gylzym kasto wiele myt na

 dzealbyre! gylzym. Dny

 to jeju jed jakas. Mado kasto

 mody njeboje tak sachy; jed

 co njeboje w dem i njeboje

 jekone. Czeje w njeboje dzealbyre

 myt jed; - jakas me thez kasto

 zedy mo mody wady me dzealbyre.

~~Ustka~~ Ustka to - to me jed kasto,

 mmo se dzealbyre - aby dny to

 njeboje jeju jany pleminy,

 kastoje mody dny je,

 njeboje; -

 dzealbyre w njeboje dzealbyre,

 ale njeboje kasto na dny njeboje

 dny njeboje dzealbyre. Mody

 w dem jed. - dny dny me

 mody pryzekae w dny dzealbyre,

du prouto v pyzdani mi' plemeny
 na fongu i' plemena pagnafunie
 instalazy - dntela hynoty. Jestli
 knasa idu os' ony pagnazy jak
 u nos, du v dntel dntel vny
 vyfchac. Pagnadem kouzli
 v rhu dntel dntel os' v dntel
 dntel os' ony pagnazy. -

Mare vny
 Jan.

6 pakti by kouzli.

396

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

o Fryderyku Sz. adwokacie

8 Par. 87. Gorkowskie 397

dnia 9/10 c.d. 11/10 87 r. i p.m. 297-99

o Drogę

106

Janu' Guc. Mowaj adwokatem piernym
list Guc. z pytaniami; ale nie mogłem się
zaczarować i w sprawie p. Fryderyka wice Rej
Sypiera pens. — Ma przenieć się nie całego, a
wypisać karadem adwokaci do domu swo-
gojście wokolnik. — P. Anieli adwokata paks.,
wsk-i karata pudsiehowai za pajaka. — Dole-
gozmem od Tarkia nek powoda i niema z'ohy-
cincubabki. Mama karata pudsie' delegowan
płaci nadpłacie. Od Tarkia list des' pagnietowen-
saj ale do Mamy adwokatang, niec w ka. —
Mama pirsata karatecki do mune'i p. Anieli;
z'ohydej-gkie w karta pnes d'ien' nim się
p. Fryderyka spakuje. Janu' Guc. z natarada
nadpudsewani d'ohne; sama pensie się nie budow
rdowma i bawize w Bindej' pnes d'ien' pudsie
nie to d'iska i pirsata loby. — Fryderyk Rej' delegowa
prowab "ca d'yskai" bawdo niedspokojny; d'oh-
legoaprowadem się Mama p'yschata do
Kowanowka, — u wsem w'olendy mune' w'iedzieci
a delegoapuje paksy nie w'iedziad się do d'eyi
kam nie d'yskai' lye' nie more. — Z'ohydej
Korkowskiej p'yscham n'yschek k'iny mi
dali w Rej. "Rejowany" a p'yscham i d'ony k'iny
p'olewili p'yscheci — a k'iny jest epologiem do
adwokatsku w k'iny Jan. Guc. nazwata Beluara

"velikim komunistem" z povoda jeho momy
 na jakous' slabe. — Dvoj na vypravu
 i povmoye, potachuje 150 zbl. Dne mi
 ze radky ~~by~~ jak naprodej mlt de
 jienkake kvice vypanke' nipe na nagle
 potache, ale maje je svota zapbau sa
 vypravu, kvice vlcenye ede v styam.
 — Spudlena vanis, povik moy' jenne' istady
 jenny - douda' semmearaye sa me vypru
 nvis' jny vyubavkani' goudni' jny
 koly' dommearaly, a semmearaya do,
 vktse jodem jak je budavali' inni
 jvdobne' sadomdrieni' jeb' viale
 potachna. Ci' kedy' do capenne
 vtere' me jvdopim. — Dvoj me' me' co'
 Zena jeho jne v Mednim i' nvy sis
 v' Epdela. S abt. sa gubing. On
 skove z koly' skviny ma nadye
 jvody v Mednim, ale vypravu
 mu jvdobne' by jne mu namet
 laba potachny' advokackiy' liny'
 v' jvdobna jeli' deas - jv' vypravu
 potachny' - deq vypravu me' abt. —
 — Cu v' vypravu p. Lydora, jvdobna
 vykoe kdvceq mi' tvdovny' abocham,
 i' nvy dvykoy' jny nvy. Dvydary' jenne
 ne' vavprana, ale jvdoblena na
 jvydy' mervis. —
 Cu v' jvdobny' mi' jvody - by
 douda' ic'ile nvy vanagy'. In
 nvy zapbau' dave nvykoye
 za rok 1885, N. j. 50 zbl. Nam jenne

wyprawie do obr. z pieniędzy danych mi
 przed wyprawą do Becechowy, ale Janowi
 nagle rachunki się na stan ¹⁵⁰⁰ i w tym
 dniu 15 obr. kasa mi: Mama i siostra. - Janowi
 w tym dniu ubrane i srebro i srebro
 w tym wyprawie, co wynosi 45 obr.
 Szachowski u Kłosego dostał wcale
 daje 'owicie' mi pieniądze i srebro,
 wiec jeśli na srebro pieniędzy danych
 niema - to przekazuje go dylek i in
 jako wyczerpał. Rachunek z wstawi
 ligaturą wynosi 10 obr. - inne wydatki
 około 15 obr. more! Długa i hotel rachunki
 50, to kasa wiec jak to sam kasy
 Dnia „polska dwadzieścia” srebro
 przez za mienie za mienie i
 udziawanie mi przez polskowatki i
 pagnajmiej. Mienie konduktu
 mi w Miednie mienie 15 obr.
 na inne wydatki rachunki mienie
 kondensie 100, - w coenda mienie
 mi się weni! Wpisy niema
 w hotelu konduktu, embarka w pociąg
 srebro. Lada ze 50 lub 60 obr.
 wydatki - ale kasa mi? Wpisy
 mienie chętnie. Róż niema
 mienie pagnajmiej niema - a ze
 mi się udawać nie kasy i in
 wydatki, to jeśli mi nie w
 na

vyškodami' do jedem tona sraz
 nejzrej' ram ni' doai, - nej' i' na de
 Krotki' brcha hokie na jansbek
 z 30 ebt. To znanje chiebtym
 ni' vybrat' z 250 ^{lub 300} ebt., z nejz jne'
 zaplat' daz' mupkova, a obrachun'
 ravnaz' su' na mlysem zbruz' si, w sraz
 jest' mi' brcha hokie - pu' nejzrej'. Jest'
 me' zaplat' kovan. do hokie mlt' z mlt' ruznosty
 jenne do 40 ebt. -
 obrachun' z j. dmita' abony zsebt' z j.

410 S.

Man yn
 Jan

30/08 Halle. 401
10
ofic 1/11 wchowanie w PR 2/11

o nauce w Halle


(401)

Kuchary Gier. Telegrafem
 wpraw' to Gier prawnu o piewistke
 albo na opokidowadem is 20 रुपля
 dake' dorgie: w podroczniku e dake
 dunnadokuluyppa nymony do
 190 marek. ^{=114.20} dorga. t.j. sama koty-
 za mne to' kufes kundowata 21 str. w.a.
 i marek 31.42. ^{=19.20} W Krakowie maide
 nyladki' tak e wyjedadem o 200 str.
 - nie chod wiele nys piewadnowadem
 zwobarna e na neschadne kotycki
 nyladkem bez' do 30 ^{=18.40} marek. Obligacye
 nyladki, 100 str. nyladony mi
 na mienstze, t.j. na kotycku. W gromadim
 moie nysy' bode podroczniko do dorgy
 do Krakowa nymadke' bez kufes
 do dorgy, ale zaroke dvi' dorgy,
 a wem zowady w miedu kane nyladky.
 Mien kam fobare za 34 ^{=21.00} marki' mienstzanie
 czudem. Objed podam dable i' kate za
 1 marky, pypkem obuwizakowe pimer
 15 fen., albo mien 50 fen. Zowady fobg

400 marek 1/11 + 1/11 = 5

ze w gospodarstwie rąbłon
do słońca, i dlatego kroszka
bez gromy do słońca. -

Łożka była nie więcej ludzian
do danielowia czy bicia ~~obok~~
- Owe tam lato kłóty do murie
papręto a nie'nnie w' maledo,
O Tadeu - jakem go zasada -
mudata Mama potnie! Bytem
tró katromoty z młga. -

— Ma sja 

Adres: Halle a. S. gornie ~~Stem~~
Bonne 36.

11/4 85 Krakow

405

dn 13/7 w Francuskiej
wiel R¹³/₇ = 100 zł.

108

Łoży mi! Właśnie co wiadom
e powożę, eadem jędem jmi dokowem.
Dyplom Mam pryncz skow go zleko
Lubane z Loukarni. - Wyjechał chiełtyj
me Łoży, jeśli nie bracko la' bępie,
pudokow most w kaphowak zegnate.
Był du wuorij p. Bugdani, ale na
objad nie mogdem go powie, bo kuchen
ni spaciwid. Zowemiat do; - pybat o
nawisku nowego rady - ale ja zapomniał
dem. Abocham de' tu jmi jest;
był u mnie przedkwoz, i de' snost.
Ojekiemy rapowne oszem - i e powożem
beka' ze mna mierkab. Stan. Dietnaphi
projekab me Łoży wiekwi, - spal u nas,
ja ni nrowliden ^{wrob} w dowożem bępie
cypdy, Lajcar sam gny iniatami bępie
nim apowrotem. Buda projekab
w ogowomym kojcu fiakowem

na kwiłe a Michas wstodku.
 - Smok codien' zrana jui' koto jui'
 leu' na gancarska ulicz, a wozca
 niechodnie, choc' mnie nadesz wale
 wita. Wozoj' okopyne lato i' smok
 admowit' powoda, - pterab' by' jui'
 linki i' z' niz' jui' powoda wozoj'
 Takiej' huzaj - a rany' smok i'
 blyskawic' takich jak wozoj',
 bu' na' jui' powoda. Chomaj' we
 wygrobkach kolowach, a blyskawic'
 ciche a dlonje i' biade dach
 ze' nie' ob'niemaj' ale' edanaj'
 wozoj' niebu' odwieca. Jern
 lat' ale' zocenda na niasem is
 skonizyto' huzaj' ych' huzaj'.
 by' mowidat'. Ad' kilken' jui'.
 Rantawa' dach' dach' wozoj'
 ze' z' jui'ki' wozoj' by' wozoj'
 ni' wozoj', a' nawsob' jui' i' dach'
 wozoj' wozoj'. Wozoj' jui' i' dach'
 wozoj'; Wozoj' wozoj' wozoj'
 a' wozoj' wozoj', by' wozoj' jui'
 ze' jui' wozoj' wozoj' wozoj'
 Wozoj' wozoj', i' ze' wozoj' wozoj' wozoj'

dabem um z byz w przysieku
 Rakozanecy, uchiarab uchrusi' nim
 panistwa przysieku. - Ja s'wie' wezbraj
 jak zwykale - od kis' bode chakra
 s'ednawoyi z Abrahama; pod r'ie.
 - Kasparoch pytao minie is' wyjni
 jednem s'owem, - ze' byo u mnie Chodni
 bintki i' baseniki. Tu wyz'p'et'nik
 i' wyz'p'et'kiem ni' uchrusi' co nikogo
 obchodzi' nie powinien. - Wzrosty uchrusi'
 chiecaliny przed burza, ktora uchrusi'
 niespodziane' nastala, bylar' wyjedna
 nowa rozewne, przeklenda i' uchrusi'
 wata ze' jest "s'owem" i' uchrusi'
 pogody. Pani Abrahamowa, uchrusi'
 s'owem wyz'p'et' na s'owem, uchrusi'
 s'owem. s'owem s'owem s'owem, uchrusi'
 ja z mija panis' wierzysiny
 chiecali.

- Z Kasparkiem przy sygnaturze
 ni' u § 365 kod. upr., u ktorym
 wywadem ze' jest zmiensiny
 5 ud. zasadu. 22/12 by' no. 142 d. k. o.
 dziele z jakim ponownym
 prawa ju' u upinia s'owem. Jestli
 ponowne polozony na s'owem
 "in den Füllen welche das Gesetz bestimmt."

Dyplom Karadem wchic' zorbic' a
 kndasem sa $1\frac{1}{2}$ str. s. a., lu jak
 jni' dyplom to a kndasem. Wrypke
 to s. j. oggawam, pomya i 'kndasem'
 bedelow, dyplom i 'kndasem' kndasem
 135 str. - Tesar us' kndasem' wrypke i
 wrypke.

Primo dandki; jni' dke to Berlinajshae!
 Mleden' um us' ne' jndasem i wrypke
 skowizb us' kndasem.

W Re prome' bydem i zabadnem
 jndasem; a jndasem kndasem.

- Tesar wdebadem lito w Jamnenski
 kndasem' mndasem' lito kndasem' jndasem'
 to kndasem, to kndasem; co us' jni'
 dke' mndasem. Jam jndasem i mndasem
 wrypke. -

Reze Mare calny, wrypke a mndasem
 kndasem. Abontam, p. kndasem, p. kndasem
 dke. kndasem' us' kndasem'.

Man ryu Jan.

30/9 85 Lond.

109

109

Przygodzina i wprawa na skib

Jorge Mammis.

Przedem wiadomosci o p. Mand. Goyi
dety wiec na na osrele. - Goyi
o p. Rybki i a jndon hety w
dublanach. - by Mammis
wdekatu kaska z Paenyto?

Przedem zety camowse 30 septem
glucellego z tady i ldeorami,
a Kalmowse zety julew, jeli
sij du du, na napki ski jbydy z
ciemnego macumon. - 2 Amij

Ryba jndon hety krasowad,
wawczony z dublan. Mowto z Am
ni jukuje matryz. - Mowto z Am
jowmias wbrzyi du mandelsaka
kardona w jdanca jowmiego.

praca nadnie do muzeum i do
z Opatkiem. Wzrost niezawisłości
w pace go przybrał. -

Na razie przypominam 1) o kamieniu,
nim napiszę, 2) o Kalkon (jak było),
3) o ośrodku karkach, które do głębi
między ty; wszystkie Mnie tabem, jak
nie do brzo i mnie na dół.

Nadziejamy, wkrótce będzie je prosić, gdyż
był okazywał Mammista wchodzący

- Wzrost kamienia

- Pani Jeneradunek Pawłowski

- Dyr. Lubomirski, Rybicki i innym
Działającym z tabem
Dyr. Stela (Lwów M. Kowicki 13. Lwów M. Wymontowski 15.)

- Wolski, Sawicki, prof. Dr. Tadeusz
Kuchta, "Mijie"

Skowronski, prof. Dr. Szaecki, prof. Wład. Zmieski
Lwów M. Wielowski 19. Lwów. Szkoła Leina Lwów M. Czerwinski 3.

Łonon Skowroniecki, Szykowski, Władysław
w Książce p. Fremyła

Łos (zawiesz) zanudła u pudała wstarem

Miesie przy Podhajcach, (Kusoburka
w Chodziecach p. Jarodas.)

hr. Miesiej, prof. Lwówkiewicz Karol
p. Przetar Dr. Tadeusz

Langie, Jadena Langie, Rutowski
Lwów M. Kowicki 14

Tadeusz Wasilewski, Piuków p. Radomyśl

1411

Pani ^{ul. Łobkowska, im. Młoc.} Szupniska, p. Dobruka, ^{ul. im. Młoc. i Łobkowska} Włocławek
Kronos, Jednajeconna (na Ogrodzkiej)
prof. ^{ul. Piłsudskiego} Szpanewski, prof. dr. ^{ul. Piłsudskiego} Rudaśki

prof. dr. ^{ul. Piłsudskiego} Szukowski, ^{ul. Piłsudskiego} Młyn, ~~ul. Piłsudskiego~~

prof. dr. ^{ul. Piłsudskiego} Szukowski, ^{ul. Piłsudskiego} August ~~ul. Piłsudskiego~~

ul. Piłsudskiego 'ie kłus' bękie' uszku
ze strony p. Abramowicz ^{ul. Piłsudskiego}
młyn), prof. dr. Terpil ^{ul. Piłsudskiego} Głębia

(ul. Piłsudskiego ulicy Komputy, ul. Piłsudskiego)

prof. dr. Leon ^{ul. Piłsudskiego} Kulczyński

ul. Komputy, ul. Piłsudskiego p. ^{ul. Piłsudskiego} Sijicki

Kupka, ^{ul. Piłsudskiego} Ebersjehomne, prof. dr.

Janusz ^{ul. Piłsudskiego} Karpach (ul. Piłsudskiego)

ul. Piłsudskiego, prof. dr. ^{ul. Piłsudskiego} Lubat

Tejchmanowice, ^{ul. Piłsudskiego} pani ^{ul. Piłsudskiego} Cankowska

^{ul. Piłsudskiego} Januszowice ^{ul. Piłsudskiego} Pankowsy, ^{ul. Piłsudskiego} prof. ^{ul. Piłsudskiego} Andrzej

^{ul. Piłsudskiego} Gynplowicz (ul. Piłsudskiego), dr. ^{ul. Piłsudskiego} Ormald

^{ul. Piłsudskiego} Balzer (ul. Piłsudskiego) ul. Piłsudskiego
prof. dr. ^{ul. Piłsudskiego} Korner (ul. Piłsudskiego)

Dr. Smack (doktor miejski), dr.

Teodrymand Wejgel (ul. Górska)

Aniela Brochenicka (ul. Szarowidlna)

Marysia Kowalka w Radziszewie?

Bernard Wegryn w Skawinie

x ksiądz ^{Kan.} Szulcowski, ksiądz ^{p. Kalligane} Michna

ksiądz z Metyki etc.,

prof. dr. Tiedrich (ul. Floryjńska)

prof. dr. Tytus Chabuński, ^{warszawa} prof. dr. Osanowski

p. Pichorska (przy murze ulica

Miodowa w Warszawie), Osanowski

nomie Sadeccy w Myślicach

Leszczyński (?), p. ^{Kencida} Chodźko

Głoceli (Lubuski), Bujowski

(separatnie), Maurizio, ^{Ted.} Roman

nomie, dr. Teofil Madziński (c. k.

sekcja przemysłowa w Rozwadnie)

A. Sypjowski (praca domowa - Lubuski

w Krakowie, ul. św. Jana) ¹³ prof.

x Ignacy Golewski (prac. na Górska)

x dyplomant Jablonski, dr. Szejniski

- 1) prof. Dr. Paveniski, prof. Dr. Kroszinski
- x kniaz St. Nowinski (w gym. w Danu), x prof. Winiarski (w szkole realnej w Krakowie)
- Muricki, ^{x. Romanow} Karłowicz, ^{Chadimien in.} ^{2.} ^{W. Flaurner}
- 3. ^{p. Olejow} ^{Wiew im obziedn. w. Reichardt} ^{5. Karol} ^{4. Jozef Maciejewski} ^{w Drajcepowej p. Demblin} ^{1. Cieslar} ^{w Kadawie przy Mielec p. Gaudusowice} ^{3. Jozef}
- 4) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 5) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 6) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 7) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 8) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 9) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 10) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 11) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 12) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 13) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 14) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 15) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}
- 16) ^{1. Karol} ^{2. Karol} ^{3. Karol} ^{4. Karol} ^{5. Karol} ^{6. Karol} ^{7. Karol} ^{8. Karol} ^{9. Karol} ^{10. Karol} ^{11. Karol} ^{12. Karol} ^{13. Karol} ^{14. Karol} ^{15. Karol} ^{16. Karol}

Ungelane gospodarskega delovanja

George Mannsini.

Atentadem list ad Mannsini, i' konferencem
 jedem z panja Ryška. Razpisana mi
 pravo v dveh razpisnih opravilkah,
 - nekateri z dveh razpisnih opravilkah,
 nam, n.p. bala, kvadrati, pabelna etc.
 Čisto jasnje i' unovani, tudi se' taena, razpis
 jed v sarkatije. O. Ryška bodati razpis
 nach v poveljstev i' mudi samopona
 ze vaelkilemi s'pravnikami. Tu nisi
 nen jui jak gudova. - Na sace chudi
 jednak prostevngotkem v meble. Oblepny
 razpisu in v mickanin jed, potreba:
 Lep z mickanin d'vich, Ha mudi i' z. Mandi,
 (hu nima cidnejf - koetensu, - karesi plehny
 nych lu jatalnega jukujj najmud' B. (hu 3 jed i' kanapa)
 - Kanapy, pabelkivi, karesi, s'bolika lu
 salom, - raby luh pullet na kvadrati lu salom.

Ręby Mannota są nie dowodzone przez
 zapamiętaniem, przedstawiają one całe
 umebliowanie.

Zadania: 1) Kołens (niema),

2) maty szulicki przed ramionami (jęst),

3) spiro (jęst),

4) kanapa (jęst),

5) kołens (^{ok. 3} i str. liże),

6) lampa wisząca (jęst).

7) pociąg (m)

Salon: 4) Kanapa, (niema)

2) podłoga lub kołens (niema)

3) szulicki przed kanapą okazywały lub
 inny nie zbyt maty (niema)

4) lusterko (jęst)

5) małe lusterko z madami białymi podłoga,
 kamie iła pami na gołty (jęst)

6) szulicki do kawy szklony przed ścianą (jęst)

7) szulicki dwa małe ugodowane, na szklony
 przedami iis dale z kawiarkami (ok. obelane)

8) kufka lub pudki na kawiarki (niema)

9) komoda, lub szulicki kłose mogą stać ale
 są białe i i mmi białe na nich szklan
 lub białe (ok.). Szulicki kłose
 niema są i stronej uszy jak przed ścianą jest

lub jest ugodowane i kłose, zakopy
 mowa p. Ryłka, lub ja już nie ma

gdyż, jest w pow. Kraków. Albo w albu widać
bądź drugi, są podobne do dwulety, a drugi
z nich będzie pow. wojnowo-krakowski.

10) Gwan (niema a stać by się).
(11) Gwanek (niema)
Gwanek.

- 1) Łotka i napki (bądź z Krakowa);
- 2) Gwancki (miasto Mammusia pow. biał.);
- 3) unywalnia (jest);
- 4) Kosta (podobno są jakieś waony
uholce; Ryłka pow. wojnowo-krakowski
musiała wyjechać na wojnę bo ich nie
wzięli, ale ja myślałem Ryłki ich
nie wzięła, - zadem u dem jinnij są, trójka.
Tu ich znowu nie wiele dosta; i 3
wybawca.)

5) dwuleta (niema, ale jest kromka
lub dwuleta które pow. wojnowo-krakowski
drugi są podobne do dwulety, które
najlepiej wiec Mammusia Kopia
bakter jak by to widać, i obydwu
pow. wojnowo-krakowski, pow. wojnowo-krakowski, w Krakowie
widać. Były podobne spowinowate!)

6) szapy na wronie jani (niema)
7) Gwancki (sz)

Maty podobne, gdzie będzie mijsz podobnie.

- 1) Drukun (jest);
- 2) Drukun (sz);
- 3) Drukun (jest);
- 4) dwuleta mijsz-wojski drugi są unywalnia (jest);
- 5) szapy na wronie (niema).

gdyżda mygloda na Betce, ¹⁴⁰¹ krowy
na języczek skłatkis' chieca. —

Bovny lat sen der' p. Manku 'zakumun',
nkawoi' h' w' n' y' k' s' nie p' m' b' e' m.
Derz' Mone' caduje, a d' ja' w' p' r' i' e' d' e' r' z' e' m' y'
najnowsz' m' o' d' y' w' b' y' s' t' e' n' i' e' m' a' l' e' n' t' e' m' w'
p' a' r' o' k' i' e'.

Wła syn
Jan.

1224

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

24 List.

Chroukiv 423

8



Drogi Ojcie!

Dopiero co odjechała Wujeczka, a przyni
 panów Lewicoy. Jest piękna białka, ma
 my się do teatru. Grają ją w nowym stylu,
 tak, "Dyblakus... paręki(?)". Ładnie pomyśle
 tywarzem Mamę. - Tak wypracowała
 nie potrzebuję - a chy być tyle - a wzięto
 także, że my nad tem myśleć, marzyć,
 nad każdym strankiem. - U nas - to jest
 w Uniwersytecie, także wzięta się sławna.
 Jest praca, która myślać adnes
 do mego; najwięcej w to kawałek; potrzeb
 myś, wsi mi "wielkim cabę' młotkiem"
 i potrzebna temu poprzedzają dumi - i jedy
 praca "protest" która myś, wzięto
 w kraj, w nasz myślenie pełnowartości
 idł jsi natura słama... Co to myś,
 nie potrzebujemy ciałego; pierwszy jest
 bezprawy, - myś, wzięto

mentem, - se spotykany pod piekny domi
 w najnowej gduzi; - powrotkiem do
 - po podniecie kruszki, budy in jacy
 klatki przynaty, i' mow kawa no potosi
 do podjawnia (Lub Skamenski - se kow tan
 wyjinto: w wyksale mowkosc piewtan
 kowkowi; do karpelni w tyk wamok
 me' wudze, bo nie mam tak dalece pow;
 adnych odrygowi etc. mee' me' hety,
 bo to se stony petyrowany - jest
 pacy wplywosc' ugi, t.j. slat pokony' ugi,
 me' hety me' witykne; - bez namy nagnoty
 - protakowany me' ugi - i' kow' pomy' ugi,
 a ty' me' mam - w obee takigo stam nery,
 ze kow' me' witykne i' me' witykne.

Maj Bohusienku serdeczny - kuchenny!
 Poszli sobie porcie; - za fize minut jiot do
 tej - ju' bytam w strachu - ze siedziec beda
 az do siedmiej - sebratem sie na odwage,
 i powiedziatam im po prostu, gdy sie spyta
 li, czy przed teatrem nie mam jakiego ka
 jezera! Je musze jezere przedtem naji,
 sac do mego meza - a wiec poszli sobie.

